

Refranes que dicen las viejas tras el fuego.

**Los refranes recopilados
por el Marqués de Santillana**

Edición a cargo de
Jesús CANTERA ORTIZ DE URBINA
Julia SEVILLA MUÑOZ



BIBLIOTECA
FRASEOLÓGICA
Y PAREMIOLÓGICA
Serie «Repertorios»
N.º 3

BIBLIOTECA *FRASEOLÓGICA Y*
PAREMIOLÓGICA
Serie «Repertorios» n.º 3

*Refranes que dicen las viejas tras el
fuego*

**Los refranes recopilados por el
Marqués de Santillana**

**Jesús CANTERA ORTIZ DE URBINA
Julia SEVILLA MUÑOZ**

Centro Virtual Cervantes

INSTITUTO CERVANTES

2018

BIBLIOTECA FRASEOLÓGICA Y PAREMIOLÓGICA
Serie «Repertorios» n.º 3

Los editores de la *Biblioteca fraseológica y paremiológica* no comparten necesariamente las opiniones expresadas en los textos publicados. Los únicos responsables son sus propios autores.

© Los autores de esta obra y las coordinadoras de la *Biblioteca fraseológica y paremiológica* (Julia SEVILLA MUÑOZ y M.^a I. Teresa ZURDO RUIZ-AYÚCAR)

Imagen de portada: Prado FERNÁNDEZ SEVILLA

Comité científico de la *Biblioteca fraseológica y paremiológica*:

M.^a Teresa BARBADILLO DE LA FUENTE (Universidad Complutense de Madrid, España)

Mari Carmen BARRADO BELMAR (Universidad Complutense de Madrid y revista *Paremia*, España)

Peter BARTA (Universidad Eötvös Lóránd, Budapest, Hungría)

Françoise CAZAL (Universidad de Toulouse, Francia)

Germán CONDE TARRÍO (Universidad de Santiago de Compostela, España)

Gloria CORPAS PASTOR (Universidad de Málaga, España)

Carlos CRIDA ÁLVAREZ (Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas, Grecia)

Lucília CHACOTO (Universidad del Algarve, Portugal)

Gabriela FUNK (Universidad de las Azores, Portugal)

André GALLEGO (Universidad de Toulouse, Francia)

Peter GRZYBEK (Universidad de Graz, Austria)

Annette Myre JØRGENSEN (Universidad de Bergen, Noruega)

Abraham MADROÑAL (CSIC, España)

Manuel MARTÍ SÁNCHEZ (Universidad de Alcalá, España)

Wolfgang MIEDER (Universidad de Vermont, Estados Unidos)

Jouliia NIKOLÁEVA (Universidad *La Sapienza*, Roma, Italia)

Antonio PAMIES BERTRÁN (Universidad de Granada, España)

Fermín de los REYES (Universidad Complutense de Madrid, España)

La publicación de esta obra se enmarca en el proyecto de investigación PAREGRELA (FFI205-63738-P, 2016-2019, Ministerio de Economía y Competitividad).

ISBN: 978-84-09-10893-0

Índice

Presentación	5
Resúmenes	6
Introducción	7
ESTUDIO PRELIMINAR	
1. Autoría de los <i>Refranes que dicen las viejas tras el fuego</i>	9
2. Manuscritos y ediciones	11
3. Fortuna del refranero	13
4. Nuestra edición	13
5. Fuentes citadas en los comentarios	15
Referencias bibliográficas	19
<i>Los refranes que dicen las viejas tras el fuego</i>	21
Glosario	199
Índice léxico	201

La riqueza paremiográfica española se aprecia en el elevado número de colecciones editadas de forma continuada desde la Edad Media hasta nuestros días, si bien no se conservan muchos repertorios medievales. La llegada del Renacimiento supone el afán por recopilar paremias, tanto de uso culto como popular, lo que se refleja en voluminosas colecciones de enunciados breves y sentenciosos. Así, es la época de la publicación de refraneros considerados clásicos para la paremiografía españolas, como los de Pedro Vallés (1555), Hernán Núñez (1555) o Juan de Mal Lara (1568). A caballo entre el Medievo y el Renacimiento, se encuentra un valioso repertorio.

La Biblioteca *fraseológica y paremiológica* presenta en este número 3 de la serie «Repertorios» una obra esencial para comprender la paremiografía española, se trata de los refranes recopilados por Íñigo López de Mendoza, el Marqués de Santillana. Durante mucho tiempo se creyó que era la colección más antigua en lengua vulgar, pero siendo el primer refranero impreso en España. Por estos motivos, merece estar en la Biblioteca *fraseológica y paremiológica*.

Esta edición, elaborada por dos conocidos estudiosos de las paremias, Jesús Cantera y Ortiz de Urbina y Julia Sevilla Muñoz, se suma a los trabajos dedicados a este refranero atribuido al Marqués de Santillana. Su principal utilidad reside en los datos que aporta de cara a un estudio de las distintas ediciones existentes sobre esta colección y a un análisis comparado con otros refraneros.

Con esta colección se pretende facilitar el acceso de los investigadores y los amantes de la sabiduría popular a una colección de refranes de finales del XV o principios del siglo XVI.

Las coordinadoras de la *Biblioteca fraseológica y paremiológica*

Título: *Refranes que dicen las viejas tras el fuego. Los refranes recopilados por el Marqués de Santillana.*

Resumen: La riqueza de las paremias españolas se observa en el elevado número de repertorios que las registran desde la Edad Media hasta nuestros días. Uno de los primeros es la obra titulada *Refranes que dicen las viejas tras el fuego*, atribuido generalmente a Íñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana (1398-1458). Durante mucho tiempo fue considerada la colección más antigua en lengua vulgar. La presente edición, realizada por Jesús Cantera Ortiz de Urbina y Julia Sevilla Muñoz, se suma a los trabajos dedicados a este refranero. Los datos que se aportan son de gran interés para posibles estudios de las distintas ediciones existentes sobre esta colección y para un análisis comparado con otros refraneros, en particular desde el plano diacrónico. Con esta colección se pretende facilitar el acceso de los investigadores y los amantes de la sabiduría popular a una colección de refranes de finales del XV o principios del siglo XVI, la cual ofrece un tesoro lingüístico de consulta obligada para el estudio de los refranes españoles.

Palabras clave: Paremiografía. Refrán. Español. Marqués de Santillana.

Titre : « *Refranes que dicen las viejas tras el fuego. Les proverbes recueillis par le Marquis de Santillana* ».

Résumé : On remarque la richesse des parémies espagnoles au nombre élevé de répertoires qui les réunissent du Moyen Âge à nos jours. L'un des premiers est l'ouvrage intitulé *Refranes que dicen las viejas tras el fuego*, attribué généralement à Íñigo López de Mendoza, Marquis de Santillana (1398-1458). Longtemps cet ouvrage a été considéré comme la collection la plus ancienne en langue vulgaire. Cette édition, élaborée par Jesús Cantera Ortiz de Urbina et Julia Sevilla Muñoz, vient compléter les études consacrées à ce recueil de proverbes. Les éléments apportés ont un grand intérêt dans le cadre d'études portant sur les différentes éditions qui existent de ce répertoire ainsi que dans le cadre d'une analyse comparée avec d'autres recueils, en particulier du point de vue diachronique. L'objectif de cette collection consiste à faciliter l'accès des chercheurs mais aussi des amateurs de sagesse populaire à une collection de proverbes datant de la fin du XV^{ème} siècle ou du début du XVI^{ème} siècle, qui offre un trésor linguistique dont la consultation est incontournable pour l'étude des proverbes espagnols.

Mots-clé : Parémiographie. Proverbe. Espagnol. Marquis de Santillana.

Title: *Refranes que dicen las viejas tras el fuego. The proverbs compiled by the Marquis of Santillana.*

Abstract: The richness of the Spanish paremias is observed in the high number of repertories that are registered in this language from the Middle Ages to the present day. One of the first is the work entitled *Refranes que dicen las viejas tras el fuego* [Proverbs said by old ladies behind the fire], generally attributed to Íñigo López de Mendoza, Marquis of Santillana (1398-1458). For a long time, it was considered the oldest collection in the vulgar language. This edition, made by Jesús Cantera Ortiz de Urbina and Julia Sevilla Muñoz, is added to the works dedicated to these proverbs. The data provided are of great interest for possible studies of the different existing editions of this collection and for a comparative analysis with other proverbs, particularly from the diachronic plane. The aim of this collection is to facilitate the access of researchers and lovers of popular wisdom to a collection of proverbs from the late fifteenth or early sixteenth century, which offers a linguistic treasure of obligatory reference for the study of Spanish proverbs.

Keywords: Paremiography. Proverb. Spanish. Marquis of Santillana.

Introducción

La paremiografía española destaca por el gran tesoro lingüístico que ha sabido conservar durante siglos mediante la elaboración de numerosas colecciones desde la Edad Media hasta nuestros días. Su consulta no siempre resulta fácil. Por tal motivo, parte de nuestra investigación está dedicada a la edición de refraneros, como el *Seniloquium*, el repertorio de Pedro Vallés, los refranes de Juan de Valdés,... Esta obra contiene los *Refranes que dicen las viejas tras el fuego*, una colección atribuida a Íñigo López de Mendoza, por lo que se la conoce como el refranero del Marqués de Santillana. Durante mucho tiempo fue considerada la colección más antigua en lengua vulgar y ha podido ser consultada por estudiosos y amantes de la sabiduría popular, en particular gracias a las diferentes ediciones que se han hecho de ella.

Con la finalidad de facilitar el acceso a este refranero considerado esencial para estudiar la paremiografía española, nace la empresa de realizar una edición difundida principalmente de forma digital. Se trata de una obra elaborada por el prestigioso erudito Jesús Cantera Ortiz de Urbina, con la colaboración de Julia Sevilla Muñoz. Como Jesús Cantera falleció en 2017, la revisión y actualización del texto, la finalización del estudio preliminar y la inclusión del índice léxico han corrido a cargo de Julia Sevilla, quien rinde homenaje a su maestro por tantos años trabajando juntos en favor del estudio y conservación de una importante parcela del patrimonio cultural español.

Esta obra no solo muestra la riqueza lingüística española sino el buen hacer de un investigador nato que destacaba por su formación enciclopédica y su rigurosidad en la aplicación de un método paremiográfico.



Fotografía de M.^a Dolores Asensio Ferreiro

ESTUDIO PRELIMINAR

1. Autoría de los *Refranes que dicen las viejas tras el fuego*

Esta colección de refranes se ha atribuido generalmente a Íñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana. Este caballero pertenece a uno de los linajes más prolíficos y poderosos existentes en la historia de España, en particular en el siglo XIV¹. Se trata de la casa de los Mendoza, una casa nobiliaria cuyos orígenes hay que buscarlos en Mendoza, la localidad situada en la actual provincia de Álava. En el siglo XIV, la rama principal del linaje, los Duques del Infantado, pone sus armas al servicio del rey de Castilla Alfonso XI y se instalan en Guadalajara. Su abuelo, Pero González de Mendoza, es conocido por su valentía en la batalla de Aljubarrota (1385); su padre, Diego Hurtado de Mendoza, fue Almirante Mayor de Castilla y poseyó una de las más importantes fortunas de la época; su madre, Leonor Lasso de la Vega, era una rica heredera de Santillana.

Don Íñigo nació en 1398 en la villa de Carrión de los Condes. La muerte de su hermano mayor, el primogénito en 1403 y de su padre, en 1404, lo convierten en el heredero de una gran fortuna. Su madre supo mostrarse lo suficientemente hábil para que la herencia paterna pasar a su hijo. Su boda en 1412 con Catalina Suárez de Figueroa aumentó bastante su patrimonio (señorío de Tamajón, Serracines, El Fresno, Daganzo, Monasterio, Campillo y las Rozas). Asimismo, sus servicios militares le proporcionaron la concesión de pueblos (Miralcampo, Retuerta, Valconete,...) o de títulos (marqués de Santillana, conde del Real de Manzanares). De este modo, se convirtió en uno de los nobles más poderosos e influyentes de su tiempo. Fue el I marqués de Santillana, el I conde del Real de Manzanares, señor de Hita y de Buitrago de Lozoya.

¹ Tal como lo afirma, su primer biógrafo, Hernando del Pulgar (1500: fol. biiij): «[...] de linaje noble castellano e muy antiguo». Sobre su biografía, véase también Amador de los Ríos (1852: cap. I).

Tras el fallecimiento de su esposa, en 1455, se recluye en su palacio de Guadalajara². Fallece unos años más tarde, en 1458³.

Entre su prolífica descendencia, cabe mencionar a: Diego Hurtado de Mendoza y de la Vega, I duque del Infantado; Mencía de Mendoza y Figueroa, esposa de Pedro Fernández de Velasco, II con de Haro; Pedro González de Mendoza, el Cardenal Mendoza; Leonor de la Vega y Mendoza, esposa de Gastón de la Cerda y Sarmiento, IV conde de Medinaceli.

Ciertamente, don Íñigo gozó de una vida sumamente intensa y de una gran personalidad. No solo sobresale por ser un gran militar sino por muchas virtudes: valentía, agudeza, discreción y humanidad⁴. Pese a haber nacido en medio de una turbulenta nobleza en la que todavía latía la «primitiva rudeza caballeresca y feudal» y haber participado «en las feroces luchas de banderizos», mantuvo «en tal ambiente de sangre, de odio y de ambición, un cierto espíritu de rectitud y de magnanimidad» (García de Diego, 1913: XIX). Además, supo compaginar las armas con las letras. Persona muy culta, se rodeó de humanistas y poseyó una magnífica biblioteca, en la que se podían encontrar las mejores versiones de los clásicos y los historiadores existentes e aquella época. Escribió obras en verso y en prosa. Es el autor del primer intento de historia de la literatura castellana (el *Prohemio e carta al condestable don Pedro de Portugal*), así como de los primeros sonetos en castellano. Dedicó un conjunto de proverbios glosados al príncipe de Castilla, hijo de Juan II, y se le atribuye la recopilación de los *Refranes que dizen las viejas tras el fuego*.

En 1911, Urban Cronan pone en duda tal paternidad, lo que provoca una viva polémica. Cronan estima que no hay argumentos suficientes para atribuir esta obra al Marqués de

² Influyó también en su retirada a Guadalajara, el incumplimiento del rey Juan II a su promesa de no aceptar pleitos contra sus posesiones mientras don Íñigo estaba ausente de ellas por estar luchando en la frontera con el reino nazarí de Granada (Amador de los Ríos, 1852: LXVII, nota 24).

³ Fueron muchos quienes lamentaron su muerte, como Gómez Manrique: «Lloren los onbres valientes/ por tan valiente guerrero;/ é plangan los eloquentes,/ é los varones prudentes/ lloren por tal compañero» (citado por Amador de los Ríos, 1852: III).

⁴ «Era ombre agudo e discreto e de tan gran coraçon» (Hernando del Pulgar, 1500: fol. biiij y ss.). «[...] el mas acabado modelo del buen gusto, del valor y de la hidalguía» (Amador de los Ríos, 1852: III).

Santillana. Otros eruditos, en cambio, Fermín Sánchez Escribano (1942) y Rafael Lapesa (1957: 261) están a favor de la partenidad del Marqués. Urban Cronan, seudónimo de Foulché-Delbosc, considera que un aristócrata como Íñigo López de Mendoza no sentiría inclinación alguna por la sabiduría popular cristalizada en los refranes; puede que se trate simplemente de una confusión entre esta colección de refranes y la suya, la de los *Proverbios*. Por otra parte, solo cincuenta años después de su muerte figura el nombre del Marqués de Santillana en la colección de refranes. Lapesa rebate estos argumentos al afirmar que este refranero no figura como anónimo ni con el nombre de otro autor. Parece que existió una edición fechada en 1550 e impresa en Medina del Campo, como menciona Juan de Mal Lara (1568). Sánchez y Escribano asegura que vio un ejemplar en la Biblioteca Nacional de Madrid, ejemplar que luego no se ha podido encontrar.

2. Manuscritos y ediciones

Han sido muchas las ediciones de este refranero atribuido a don Íñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana; algunas de ellas, de gran calidad y de notable importancia para la paremiología española, como la realizada por M.^a Josefa Canellada, la cual comprende 723 refranes.

La edición de M.^a Josefa Canellada, publicada en 1980 por Editorial Magisterio Español, conoció una gran fortuna al tratarse de una edición de fácil adquisición. Durante decenios ha sido la vía más utilizada para consultar el refranero del Marqués de Santillana.

Canellada sigue la edición de Amador de los Ríos, que reproduce la de Jacobo Cronberger (Sevilla, 1508). Canellada apenas altera la forma de los refranes, pues se limita a modernizar la orografía, lo que supone alterar a veces el orden alfabético, un orden que es riguroso en la edición de 1508. En ocasiones incluye la aclaración de alguna forma antigua o el significado hallado en los refraneros consultados para comparar la forma o atestiguar las variantes.

En esta obra, tendremos en cuenta dos ediciones:

- La edición crítica del hispanista Foulché-Delbosc bajo el seudónimo de Urban Cronan, publicada en 1911 en la *Revue Hispanique*.
- La edición del profesor argentino Hugo O. Bizzarri, publicada en 1995⁵.

La edición de Foulché-Delbosc se distingue principalmente por su valioso glosario y por la riqueza de su aparato crítico. La edición de Hugo O. Bizzarri destaca por la inclusión de las curiosas glosas que caracterizan la impresión de 1541 en Valladolid por Francisco Fernández de Córdoba. Unas glosas morales que -como señala e insiste el profesor Bizzarri- constituyeron una de las fuentes más importantes, si no la más importante, para la *Philosophia vulgar* de Juan de Mal Lara en 1568.

Pequeñas, y generalmente insignificantes, resultan las discrepancias y las divergencias que se pueden detectar entre el texto de la edición de Urban Cronan y el que corresponde a la edición de Hugo O. Bizzarri. Cabe detectarlas muy fácilmente al cotejar uno y otro texto tal como los presentamos en esta nuestra edición.

Como es natural, no entramos en detalles en relación con la transcripción, pero sí dejaremos constancia de la riqueza y de la precisión de las observaciones que figuran en las notas de la edición de Urban Cronan, en la que aparecen numerados 728 refranes. En la edición de Hugo O. Bizzarri, en cambio, son 710. En efecto, como oportunamente indicamos en cada caso con la observación «No figura», no son pocos los refranes que encontramos en la edición de Urban Cronan que no se encuentran en la del profesor argentino, de acuerdo éste con el texto impreso en Valladolid en 1541. Por otro lado, en un caso (sólo en uno) hallamos en este texto de Valladolid de 1541 una paremia que no aparece en el que publicó Urban Cronan. Es la curiosa paremia «Cuestión de San Juan: paz para todo el año» que se corresponde con la actual que dice «Riña de por San Juan, paz para todo el año».

⁵ Recomendamos la lectura de sus dos trabajos publicados en 2001 sobre el refranero del Marqués de Santillana.

3. Fortuna del refranero

De la importancia que en el siglo XVI se concedió a este refranero atribuido al Marqués de Santillana son buen testimonio las numerosas impresiones durante la primera mitad del siglo XVI en Sevilla y Valladolid principalmente, sin olvidar la de Medina del Campo⁶. Todo ello resulta realmente sorprendente, pues esto ocurría con impresiones de refraneros algunos de ellos glosados como éste del Marqués de Santillana en su impresión de 1541 y sobre todo los *Refranes famosísimos y provechosos glosados* publicados en un tratado muy valioso impreso en Burgos en el año 1509 por Fadrique de Basilea⁷. Este hecho es realmente sorprendente, porque esto ocurría en España mientras en otros países de Europa, con la llegada del Renacimiento, se daba la espalda a los refranes, que eran considerados cosa del vulgo y poco compatible con la renovación de la cultura en su vuelta al Clasicismo. Y eso, a pesar de la muy importante aportación de Erasmo con su magnífica obra *Adagiorum chiliades quatuor*.

4. Nuestra edición

De acuerdo con lo que venimos haciendo en los refraneros o colecciones de refranes que hemos publicado, ofrecemos en la mayoría de los casos el testimonio de otros refraneros, tanto medievales y clásicos como contemporáneos. Ello nos permite detectar y comprobar la existencia de la paremia en cuestión en otros tiempos así como su pervivencia en los más recientes y actuales.

⁶ Tenemos constancia, entre otras, de las siguientes publicaciones de este refranero en esa época:

1. Un texto de principios del siglo XVI, conservado en el Museo Británico.
2. Sevilla. Por Jacobo Cromberger Alemán. Año 1508.
3. Valladolid. Año 1512.
4. Toledo. Por Juan de Ayala. Año 1537.
5. Valladolid. Por Francisco Fernández de Córdoba. Año 1541. Glosado.
6. Sevilla, Por Domenico d'Robertis. Año 1542.
7. Medina del Campo. Año 1550.

⁷ Véase la edición del Instituto castellano y leonés de la Lengua de la Junta de Castilla y León en 2005 por Fermín de los Reyes Gómez, Jesús Cantera, Julia Sevilla, María del Carmen Lafuente y Susana Vilches.

Entre las fuentes medievales y clásicas figura *Vallés*, es decir el *Libro de refranes copilado por el orden del A:B.C.*, impreso por primera vez en Zaragoza en el año 1549, en el que se recogen nada menos que 4225 refranes españoles⁸, amén de un apéndice de 34 latinos y 8 más latinos y españoles glosados. Insistimos en esta obra porque la mayoría de las paremias del refranero atribuido al Marqués de Santillana objeto de esta nuestra publicación se encuentran en esta obra de Mosén Pedro Vallés, aproximadamente medio siglo posterior.

Dejaremos constancia de que cierto número de «refranes» de esta colección de principios del siglo XVI o más bien de finales del XV no son refranes propiamente tales. Sin embargo, no prescindimos de ellos y aparecen debidamente recogidos con las indicaciones pertinentes.

Con el fin de facilitar la localización de cada una de las paremias de esta colección, las presentamos por riguroso orden alfabético de acuerdo con la ortografía y las normas actuales; pero señalamos en cada caso el número de orden en el que aparecen tanto en la edición de Urban Cronan como en la de Hugo O Bizzarri respetando escrupulosamente la ortografía con la que figura en cada una de estas dos ediciones.

Como explicábamos más arriba, una característica de este refranero del Marqués de Santillana en su impresión de 1541 en Valladolid por Francisco Fernández de Córdoba consiste en que cada uno de sus refranes va acompañado de una glosa. Sin embargo, prescindimos de estas glosas, para no rebasar los límites establecidos para esta colección. No dejaremos de señalar que, entre los muy ricos fondos paremiológicos de la Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, figura un ejemplar bajo la signatura «sig. Par. 231».

Se ha criticado a veces el carácter popular que se da a los refranes y se ha tratado de ridiculizar esa para nosotros preciosa característica que surge de la observación «que dicen las viejas tras el fuego». Para nosotros, resulta no sólo simpático sino también muy significativo, porque, en efecto, no sólo en aquellos ya lejanos tiempos de finales del siglo XV y principios del XVI, sino también en nuestros días las «viejas» eran y son como un archivo muy rico y muy valioso de refranes.

⁸ Salvo unos muy contados italianos.

Acercándonos en el tiempo al Marqués de Santillana, recordaremos que Mosén Pedro Vallés, en el prólogo a su *Libro de refranes*, por tres veces hace alusión a las «viejas» como depósito de refranes, aunque lo hace con un fin bien distinto al que nosotros aquí propugnamos. Defendiéndose de posible ataques a su obra de recopilación de refranes o sentencias, escribe: «Y si me dixere (No tiene esta obra artificio: ni ingenio) sea assi : pero tiene no poca diligencia . y no carece de juyzio. Quanto mas que el fin de mi trabajo no es (Gloria uana : que florece y no grana) ni dinero. Por el qual bayla el perro) sino la utilidad que al principio propuse. Hize como la diligente abeja : que de diuersas flores haze el dulce panal de la miel : ella toma el trabajo : y el que la come, el prouecho. Y si me boluiese a replicar diziendo : que es cosa de poco tomo (**auer copilado dicho de uiejas**⁹. Engañase : pues lo mismo hizo Arsitoteles el primero de todos según refiere laertio) despues Chysippo : Zenodoto : Thophrasto : Diogenano sultas. Y si buelue porfiando, (**Que los usan viejas**. No es assi, porque usan dellos Homero : Platon : Demosthenes : Plutarco : Tullio : Quintiliano : Ouidio : Terencio ; y grandes Emperadores ...". Y más adelante insiste: "Si Plutarco autor graue refiere en sus Apophthegmas el dicho de Archelao : (Pulchrorum etiam autumnus pulcher est). De lo hermoso hermoso es el otoño. Porque dize que **solas las uiejas usan refranes!**»).

No sólo ellas, afirmamos nosotros, pero sí también ellas. Las viejas supieron, han sabido y siguen sabiendo captar refranes y almacenarlos en su memoria para luego ofrecerlos con mucho acierto y oportunidad.

5. Fuentes citadas en los comentarios

A continuación, se incluye la relación de fuentes consultadas y citadas en los comentarios a los refranes del repertorio del Marqués de Santillana,

Bergua.

Bergua, José. *Refranero español*. Ediciones Ibéricas. Madrid. 1936.

⁹ Los caracteres en negrita son nuestros.

Buen Amor.

Libro de Buen Amor de Juan Ruiz, Arcipreste de Hita. h. 1350.

Carbonell.

Carbonell Basset, Delfín. *Diccionario panhispánico de refranes*. Herder. Barcelona. 2002.

C.B.

Campos, Juana G. y Barella, Ana. *Diccionario de Refranes*. Espasa Calpe. Madrid. 1975.

Celestina.

Rojas, Fernando de. *La Celestina o Comedia de Calixto y Melibea* (1499).

Correas.

Correas, Gonzalo de. *Vocabulario de refranes y frases hechas* (1627).

Dichos.

Jesús Cantera Ortiz de Urbina. *Diccionario de dichos y expresiones. Su interpretación al alcance de todos*. ABADA Editores. Madrid, 2011.

DRAE.

Diccionario de la lengua española. Real Academia Española. Ediciones anteriores a la 18ª, principalmente la 16ª del año 1939.

Espinosa.

Espinosa, Francisco. *Refranero. 1527-1547*. Edición de Eleanor O'Kane, C.S.C. Anejos de la Real Academia de la Lengua. Anejo XVIII. Madrid. 1968.

Glosados.

Refranes famosísimos y proverbios morales. 1509. Edición de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. 2005.

H. Núñez.

Núñez, Hernán. *Refranes o proverbios en romance* (1555). Edición crítica de Louis Combet, Julia Sevilla, Germán Conde y Josep Guia. Madrid: Guillermo Blázquez, Editor, 2001.

M. Kl.

Martínez Kleiser, Luis. *Refranero general ideológico español*. Madrid: Editorial Hernando, 1953.

Quijote.

Cervantes, Miguel de. *El ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha* (1605 y 1615).

R.M.

Rodríguez Marín, Francisco. *Más de 21.000 refranes castellanos no contenidos en la copiosa colección del maestro Gonzalo Correas...* Madrid: Tip. de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1926.

Refanero Español AKAL.

Jesús Cantera Ortiz de Urbina. *Diccionario AKAL del Refranero español*. Madrid: AKAL Ediciones, 2012.

Refranero latino.

Jesús Cantera Ortiz de Urbina. *Diccionario AKAL del Refranero latino*. Madrid: AKAL Ediciones, 2005.

Refanero sefardí.

Jesús Cantera Ortiz de Urbina. *Diccionario AKAL del Refranero sefardí*. Madrid: AKAL Ediciones, 2004.

Seniloquium.

Edición de Jesús Cantera Ortiz de Urbina y Julia Sevilla Muñoz. *Las paremias castellanas en el Seniloquium*. Madrid: Centro Virtual Cervantes (Instituto Cervantes), 2016.

Valdés.

Edición de Jesús Cantera Ortiz de Urbina y Julia Sevilla Muñoz: *Los 173 refranes que emplea Juan de Valdés en el*

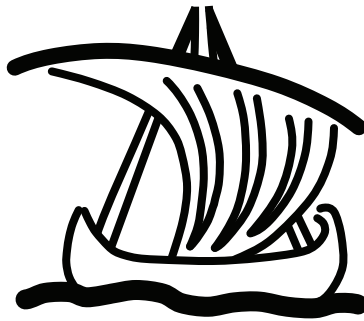
Diálogo de la lengua (1535). Guillermo Blázquez, Editor. Madrid. 2004.

Vallés.

Edición de Jesús Cantera Ortiz de Urbina y Julia Sevilla Muñoz. *Libro de refranes y sentencias de Mosén Pedro Vallés* (1535). Guillermo Blázquez, Editor. Madrid. 2003.

Zifar.

Libro del Caballero Zifar. h. 1300.



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- AMADOR DE LOS RÍOS, J. (1852): *Obras de Don Iñigo López de Mendoza*. Madrid: José Rodríguez, impresor. Consultable en línea: <http://www.bibliotecavirtualdeandalucia.es/catalogo/consulta/registro.cmd?id=1015988>
- BIZZARRI, H. O. [ed.] (1995): Iñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana, *Refranes que dicen las viejas tras el fuego*. Kassel: Edition Reichenberger (Teatro del Sigo de Oro. Ediciones Críticas 56).
- BIZZARRI, H. O. (2001a): «La glosa de 1541 a los *Refranes que dicen las viejas tras el fuego*», *Olivar, Revista de Literatura y Cultura Españolas*, II, 157-216.
- BIZZARRI, H. O. (2001b): «La impresión de Valladolid, 1541, de los *Refranes que dicen las viejas tras el fuego*», *Studia in honorem Germán Orduña*. Universidad de Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones, 111-122.
- CANELLADA, M. J. (1980): *Refranero*. Madrid: Editorial Magisterio Español.
- FOULCHÉ-DELBOSC [URBAN CRONAN] (1911): «Refrane que dicen las viejas tras el fuego», *Revue Hispanique*, XXV, 134-219.
- GARCÍA DE DIEGO. V. (1913): *Marqués de Santillana, canciones y decires*. Madrid: Clásicos Castellanos.
- GÓMEZ MORENO, Á.; KERKHOFF, M. P. A. M. [ed.] (1988): *Obras copletas*. Autores hispanos. Planeta.
- LAPESA, E. (1957): *La obra literaria del Marqués de Santillana*. Madrid: Ínsula.
- PULGAR, H. del (1500 =1970): *los claros varones de España*. Sevilla, 1500, ed. facsímil, Salvat, 1970.
- SÁNCHEZ ESCRIBANO, F. (1942): «Santillana y la colección de Refranes, Medina del Campo, 1550», *Hispanic Review*, X, 254-258.



Fotografía de M.^a Dolores Asensio Ferreiro

Los refranes que dicen las viejas tras el fuego

A

1. *A buen bocado, buen grito.*

Ed. Urban Cronan: «A buen bocado, buen grito» (13).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A buen bocado, buen grito» (13).

Refranero español AKAL: «A buen bocado, buen grito» (25).

En otras fuentes: Vallés 8. H. Núñez 28. *DRAE*. M. Kl. 28841. C.B. 462.

2. *A buen callar llaman Sancho.*

Ed. Urban Cronan: «A buen callar llaman sancho» (2).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Al buen callar llaman Sancho» (2).

Refranero español AKAL: «Al buen callar llaman Sancho» (1210).

En otras fuentes: *Seniloquium* 44. *Corbacho* 227. *Glosados* I, 23. Valdés 1. Vallés 130. *Quijote* II 43. Carbonell (Sancho).

3. *A buen compañero, buena compañía.*

Ed. Urban Cronan: «A buen conpañon, buena conpañía» (14).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A buen conpañon, buena conpañía» (14).

En otra fuente: Vallés 391.

4. *A buen entendedor, pocas palabras.*

Ed. Urban Cronan: «A buen entendedor, pocas palabras» (78).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A buen entendedor pocas palabras» (78).

Refranero español AKAL: «A buen entendedor pocas palabras (bastan)» (30).

En otras fuentes: *Zifar* 428): *Romancea* 3 recto. *Seniloquium* 78. *Glosados* V y XII 2. *Celestina* VIII, 23: Vallés 7. H. Núñez 25. *Quijote* II, 37. Correas. M.Kl. 21458. C.B. 1478. Carbonell (Entendedor).

5. *A buey viejo, cencerro nuevo.*

Ed. Urban Cronan: «A buey viejo cencerro nuevo» (83).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A buey viejo, cencerro nuevo» (83).

Refranero español AKAL: «A buey viejo, cencerro nuevo» (46).

En otras fuentes: Vallés 13. H. Núñez 23. Bergua. M.Kl. 5655 y 62685.

6. *A buey viejo, no cates abrigo.*

Ed. Urban Cronan: «A buey viejo no cates abrigo» (1).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Al buy viejo no cates abrigo» (1).

Refranero español AKAL: «A buey viejo, no le cates abrigo / no le busques abrigo» (47).

En otras fuentes: Vallés 265. H. Núñez 29. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 62366. C.B. 509.

7. *A caballo comedor cabestro corto.*

Ed. Urban Cronan: «A cauallo comedor, cabestro corto» (5).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A caballo comedor, cabestro corto» (5).

Refranero español AKAL: «A caballo comedor / corredor, cabestro corto» (58).

En otras fuentes: *Seniloquium* 40. Vallés 18. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 25265 y 28963. C.B. 558.

8. *A cabo de cien años, marido, sois zarco*.*

Ed. Urban Cronan: «A cabo de çiento años, marido soys zarco» (95).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A cabo de cien años, marido, soys zarco» (95).

Refranero español AKAL: «A cabo de cien años, marido, sois zarco» 64.

En otras fuentes: Vallés 22. H. Núñez 98. M.Kl. 62671.

9. *A cabo de rato, Andújar.*

Ed. Urban Cronan: «A cabo de rato, Asndujar» (12).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A cabo de rato, Andujar» (12).

Refranero español AKAL: «A cabo de rato, Andújar» (65).

En otras fuentes: Vallés 17. Correas. Bergua. M.Kl. 26528.

10. *A casas viejas, puertas nuevas.*

Ed. Urban Cronan: «A casas viejas, puertas nuevas» (107).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A casas viejas, puertas nuevas» (107).
Refranero español AKAL: «A casa vieja, puertas nuevas» (112).
En otra fuente: Vallés 25.

11. ***A chica cama, échate en medio.***

Ed. Urban Cronan: «A chica cama, échate en medio» (4).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «A chica cama, echate en medio» (4).
Refranero español AKAL: «A chica cama, echarse en medio» (121).
En otras fuentes: Vallés 27. Correas. DRAE. M. Kl. 644 y 54951. C. B. 635.

12. ***¿A cómo va el quintal del hierro? Dame una aguja.***

Ed. Urban Cronan: «A como vale el quintal del fierro? Dame vna aguja» (97).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «¿A como vale el quintal de hierro? Dame vna aguja» (97).
En otra fuente: Vallés 508.

13. ***A concejo ruín, campana de madera.***

Ed. Urban Cronan: «A conçejo ruyn campana de madero» (9).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «A concejo ruyn, campana xde madera» (9).
Refranero español AKAL: «A concejo ruín, campana de madero / de palo» (138).

14. ***A cuenta vieja, baraja nueva.***

Ed. Urban Cronan: «A cuenta vieja, baraja nueua» (57).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «A cuenta vieja, baraja nueva» (57).
Refranero español AKAL: «A cuenta vieja, baraja nueva / A cuentas viejas, barajas nuevas» (153).
En otras fuentes: *Glosados* XI (7). Vallés 38. H. Núñez 74. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 14768. C.B.1124.

15. ***A dineros tomados, brazos quebrados.***

Ed. Urban Cronan: «A dineros toimados, braços quebrados» (8).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «A dineros pagados, bracos quebrados» (8).
Refranero español AKAL: «A dineros tomados / pagados / dados, brazos quebrados» (164).

En otras fuentes: *Celestina* III, 127. Vallés 44. H. Núñez 1127. Correas. *Quijote* II, 71. *DRAE*. M.Kl. 48238 y 48240. C.B. 1310. Carbonell (Dinero 1).

16. *A Dios te doy libreta bebida y por hilar.*

Ed. Urban Cronan: «A Dios te do, libreta, beuida, y por filar» (31).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A Dios te do libreta beuida y por hilar» (31).

En otra fuente: Vallés 43.

17. *¿A do irá el buey que no are?*

Ed. Urban Cronan: «A do yra el buey que no are?» (75).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A donde yra el buey que no are» (75).

Refranero español AKAL: «¿A dó irá el buey que no are? » (167).

En otras fuentes: *Seniloquium* 54 y 121. Valdés 13. Vallés46. H. Núñez 135. *DRAE*. Bergua. C.B. 510.

18. *A do pensáis que hay tocinos, no hay estacas.*

Ed. Urban Cronan: «A do pensays que ay toçinos, no ay estacas» (17).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A do pensays que ay tocinos, no ay estacas» (17).

Refranero español AKAL: «A do pensabais que hay tocinos, no hay estacas» (173).

En otras fuentes: Vallés 55. Correas. *DRAE*. M.Kl. 32137. C.B. 3270.

19. *A do te quieren mucho, no vayas a menudo.*

Ed. Urban Cronan: «A do te quieren mucho, no vayas a menudo» (10).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A do te quieren bien no vayas a menudo» (10).

Refranero español AKAL: «A donde te quieren mucho, no vayas a menudo» (187).

En otra fuente: Vallés 54.

20. A do tu pie cata, aquí mi oreja.***Do tu pie cata, aquí mi oreja.***

Ed. Urban Cronan: «A do tu pie cata, aquí mi oreja» (84). «Do tu pie cata, aquí mi oreja» (193).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «¿A do tu pie? Cata aquí mi oreja» (84).

Refranero español AKAL: «A do tu pie cata, aquí mi oreja» (176).

En otras fuentes: Vallés 545. H. Núñez 137. Correas. M.Kl. 63761.

21. A dos palabras, tres pedradas.

Ed. Urban Cronan: «A dos palabras, tres pedradas» (16).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A dos palabras, tres pedradas» (16).

Refranero español AKAL: «A dos palabras, tres pedradas / tres porradas» (195).

En otras fuentes: Vallés 49. *DRAE*. C.B. 2639.

22. A esa otra puerta, que ésta no se abre.

Ed. Urban Cronan: «A esotra puerta, que esta no se abre» (68).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A esotra puerta, que esta no se abre» (68).

Refranero español AKAL: «A otra puerta, que ésta no se abre / no está abierta» (596).

En otras fuentes: *Glosados VI* (12). Vallés 60. M.Kl. 17142 y 45244.

23. A escudero pobre, rapaz adivino.

Ed. Urban Cronan: «A escudero pobre, rapaz adivino» (6).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A escudero pobre, rapaz adivino» (6).

Refranero español AKAL: «A escudero pobre, mozo adivino / rapaz adivino» (203).

En otras fuentes: Vallés 61. Valdés 4. Correas. M.Kl. 11960. C.B. 1506.

24. A este precio, vendimiado es lo mollar.

Ed. Urban Cronan: «Aeste precio, vendimiado es lo mollar» (71).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A este precio vendimiado es lo mollar» (71).

En otra fuente: Vallés 505.

25. *A falta de carne, buenos son pollos con tocino.*

Ed. Urban Cronan: «A menguas de carne, buenos son pollos con toçino» (106).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A mengua de carne buenos son pollos con tocino» (106).

Refranero español AKAL: «A falta de carne, buenos son pollos con tocino» (212).

En otra fuente: Vallés 59.

26. *A falta de pan, buenas son tortas.*

Ed. Urban Cronan: «A mengua de pan, buenas son tortas» (48).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A mengua de pan buenas son tortas» (48).

Refranero español AKAL: «A falta de pan, buenas son tortas» (218).

En otras fuentes: Vallés 63. Correas. *DRAE. Refr. sef.* 1455. M.Kl. 660 y 29043. Carbonell (Pan 1).

27. *A ganado poco, silbo redondo.*

Ed. Urban Cronan: «A ganado poco, siluo redondo» (88).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A ganado poco, siluo redondo» (88).

Refranero español AKAL: «A poco ganado, silbo redondo» (666).

En otra fuente: Vallés 69.

28. *A gran salto, gran quebranto.*

Ed. Urban Cronan: «A grand salto, grand quebranto» (100).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A gran salto gran quebranto» (100).

Refranero español AKAL: «A gran salto, gran quebranto» (251).

En otras fuentes: Vallés 77. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 5710 y 32574. C.B. 3092

29. *A la lengua, toma el galgo a la liebre.*

Ed. Urban Cronan: «A la lengua toma el galgo ala liebre» (51).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A la larga toma el galgo la liebre» (51).

Refranero español AKAL: «A la lengua toma el galgo a la liebre» (322). «A la larga, el galgo / el perro a la liebre mata / alcanza» (313).

En otras fuentes: «A la larga, el galgo a la liebre mata» (*DRAE*. C.B. 1603).

30. *A la vejez, aladares* de pez.*

Ed. Urban Cronan: «A la vejez, alad[a]res de pez» (70).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A la vejez, aladares de pez» (70).

Refranero español AKAL: «A la vejez, aladares de pez» (389).

En otras fuentes: Vallés 112. H. Núñez 371. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 62684.

31. *A los pies, y al soto.*

Ed. Urban Cronan: «A los pies, y al soto» (65).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A los pies y al soto» (65).

En otra fuente: Vallés 126.

32. *A mal abad, mal monaguillo.*

Ed. Urban Cronan: «A mal abad, mal monazillo» (27).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A mal abad, mal monazillo» (27).

Refranero español AKAL: «A mal abad, mal monaguillo» 478.

En otras fuentes: Vallés 466. H. Núñez 607. Correas. M.Kl. 53134.

33. *A mal hecho, ruego y pecho.*

Ed. Urban Cronan: «A mal fecho, ruego y pecho» (96).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A mal hecho, ruego y pecho» (96).

Refranero español AKAL: «A mal hecho, ruego y pecho» (486).

En otras fuentes: Vallés 198. H. Núñez 604. Correas. *DRAE* Bergua. M.Kl. 48061. C.B. 2099.

34. *A mala venta, mala cuenta.*

Ed. Urban Cronan: «A mala venta, mala cuenta» (53).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A mala venta, mala cuenta» (53).

Refranero español AKAL: «A mala venta, mala cuenta» (503).

En otras fuentes: Vallés 208. Correas. M.Kl. 62957.

35. *A mala venta, pan pintado.*

Ed. Urban Cronan: «A mala venta, pan pintado» (50).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A mala ventura pan pintado» (50).

Refranero español AKAL: «A mala venta, pan pintado» (504).

En otras fuentes: Vallés 199. Correas. M.Kl. 62956.

A mengua(s) de ...: Véase en: A falta de ...

36. *A mi hijo lozano, no me lo cerquen cuatro.*

Ed. Urban Cronan: «A mi fijo loçano, no me lo çerquen quatro» (33).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A mi hijo loçano no me lo cerquen quatro» (33).

En otra fuente: Vallés 217.

37. *A mí me llaman modorro*; entrar quiero en el corro.* (94).

Ed. Urban Cronan: «A mi me llaman modorro; entrar quiero enel corro» (94).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A mi me llaman Modorro, entrar quiero en el cor[r]o» (94).

Refranero español AKAL: «A mí me llaman modorro: entrar quiero en el corro» (545).

En otras fuentes: Vallés 29. Correas. M.Kl. 16444 y 21527.

38. *A mozo alcucero*, amo ronçero.*

Ed. Urban Cronan: «A moço alcuzero, amo ronçero» (11).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Al moço alcucero, amo ronçero» (11).

Refranero español AKAL: «A mozo alcucero, amo ronçero» (556).

En otras fuentes: Vallés 216. H. Núñez 595. Correas. *DRAE*. M.Kl. 4197 y 14186. C.B. 2343.

39. *A mozo goloso, higo a dinero.*

Ed. Urban Cronan: «A moço goloso, figo a dinero» (46).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Al moço goloso, higo a dinero» (46).

Refranero español AKAL: «A mozo goloso, higo a dinero» (557).

En otras fuentes: Vallés 214. Correas. M.Kl. 28961.

40. *A otro perro con ese hueso.* (34).

Ed. Urban Cronan: «A otro perro con ese hueso» (34).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A otro perro con ese hueso» (34).

Refranero español AKAL: «A otro perro con ese hueso» (599).

En otras fuentes: Vallés 259. H. Núñez 717. *Quijote* I, 32. Bergua. M.Kl. 32773. Carbonell (Perro 2).

41. *A pan de quince días, hambre de tres semanas.*

Ed. Urban Cronan: «A pan de quinze días, hanbre de tres semanas» (23).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A pan de quinze días, hambre de tres semanas» (23).

Refranero español AKAL: «A pan de quince días, hambre de tres semanas» (628).

En otras fuentes: Valdés 7. Vallés 81. H. Núñez 739. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 29770 y 48604. C.B. 2656.

42. *A pan duro, diente agudo.*

Ed. Urban Cronan: «A pan duro, diente agudo» (3).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A pan duro, diente agudo» (3).

Refranero español AKAL: «A pan duro, diente agudo» (629).

En otras fuentes: Valdés 7. Vallés 263. H. Núñez 29.771. *DRAE*. Bergua. C.B. 2657.

43. *A perro viejo, tus, tus.*

Ed. Urban Cronan: «A perro viejo, tus, tus» (85).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A perro viejo no tus tus» (85).

Refranero español AKAL: «A perro viejo, tus tus». (644).

En otras fuentes: *Seniloquium* 33. Valdés 8. Vallés 264. Correas. M.Kl. 62.403.

44. *A poco pan tomar primero.*

Ed. Urban Cronan: «A poco pan tomar primero» (67).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A pco pan, tomar primero» (67)

Refranero español AKAL: «A poco pan, tomar primero» (667).

En otras fuentes: Vallés 278. H. Núñez 754. Correas. M.Kl. 4272.

45. *A quien dan, no escoge.*

Ed. Urban Cronan: «A quien dan, no escoje» (26).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A quien dan, no escoje» (26).

Refranero español AKAL: «A quien dan, no escoge». (710).

En otras fuentes: Vallés 284. H. Núñez 802. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 20613. C.B. 1189. Carbonell (Dar 1).

A quien en ti se fía, no le engañes. Véase en: ***Quien en ti se fía, no le engañes*** (600).

A quien no habla, no le oye Dios. Véase en ***Quien no habla, no le oye Dios*** (612).

46. *A quien Dios bien quiere, la casa le sabe.*

Ed. Urban Cronan: «A quien Dios bien quiere, la casa le sabe» (79).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A quien Dios quiere bien la casa le sabe» (79).

Refranero español AKAL: «A quien Dios quiere bien, la casa le sabe» (733).

En otras fuentes: *Glosados V* (26). *Quijote II*, 43. Vallés 281¹⁰: Bergua. *M.Kl.* 18902.

47. *A río revuelto, ganancia de pescadores.*

Ed. Urban Cronan: «A río buelto, ganancia de pescadores» (82).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A río buelto ganancia de pescadores» (82).

Refranero español AKAL: «A río revuelto, ganancia de pescadores» (885).

En otras fuentes: *Seniloquium* 51. *Celestina II*, 126. Valdés 10. Vallés 305. Correas. *DRAE*. Bergua. *M.Kl.* 17092 y 47110. C.B. 3030. Carbonell (Río 3).

48. *A ruin mozuelo, ruin capisayuelo**.

Ed. Urban Cronan: «A ruyn moçuelo, ruyn capisayuelo» (21).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Aruyn moçuelo, ruyn capisayuelo» (21).

Refranero español AKAL: «A ruin mozuelo, ruin capisayuelo» (893).

En otras fuentes: Vallés 310. H. Núñez 839. Correas. *M.Kl.* 53140.

49. *A ruin, ruin y medio.*

Ed. Urban Cronan: «A ruyn, ruyn y medio» (24).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A ruyn, ruyn y medio» (24).

Refranero español AKAL: «A ruin, ruin y medio» (894).

En otras fuentes: Vallés 368. H. Núñez 874. Correas. *M.Kl.* 54.338. C.B. 3061.

¹⁰ «A quien Dios quiere bien: la casa le sabe y a quien mal la casa y el hogar».

50. *A todo hay maña sino a la muerte.*

Ed. Urban Cronan: «A todo ay maña, sino ala muerte» (55).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A todo ay maña sino a la muerte» (55).

Refranero español AKAL: «A todo hay maña / remedio, sino a la muerte» (921).

En otras fuentes: *Glosados X* (20). Vallés 349. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 42260, 42.261 y 54931. C.B. 3004.

51. *A un traidor, dos alevosos.*

Ed. Urban Cronan: «A vn traydor, dos aleuosos» (35).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A vn traydoir dos aleuosos» (35).

Refranero español AKAL: «A un traidor, dos alevosos» (964).

En otras fuentes: Valdés 11. Vallés 367. H. Núñez 1013.

Correas. *DRAE*. Bergua. M. Kleiser 54331. C.B. 3287. Carbonell (Traidor 1).

52. *A vos lo digo, mi nuera, entendedlo vos, mi suegra.*

Ed. Urban Cronan: «A vos lo digo mi nuera, entendedlo vos, mi suegra» (98).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «A ti lo digo, hijuela, entendedlo vos mi nuera» (98).

Refranero español AKAL: «A ti te lo digo, nuera; entiéndelo tú, mi suegra» (916).

En otras fuentes: *Seniloquium* 31. *Glosados III* (19). Vallés 354. H. Núñez 944. *DRAE*. Bergua. C. B. 1843.

53. *Abad y ballestero.*

Ed. Urban Cronan: «Abad, y ballestero» (74).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Abad y ballestero» (74).

Recuérdese: «Abad y ballestero : mala para los moros» (Vallés 1).

54. *Abrid, Jamila, que con mal os vengo.*

Ed. Urban Cronan: «Abrid, Jamila, que con mal os vengo» (87).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Abrid Jamila, que con mal os vengo» (87).

En otra fuente: «Abrid Jamila con malos vengo» (Vallés 24).

55. *Acá lo ha Marta con sus pollos.*

Ed. Urban Cronan: «Aca lo ha Marta con sus pollos» (38).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Aca lo ha Maria con sus pollos» (38).
Refranero español AKAL: «Allá se lo haya con sus pollos, Marta» (1585). «Allá se la haya con sus pollos, Marta» (1584).
 En otras fuentes: Vallés 16. Correas. *DRAE*. M.Kl. 32887. C.B. 2216.

56. *Acertado lo ha Pedro a la cogujada*, que el rabo lleva tuerto.*

Ed. Urban Cronan: «Açertadole ha Pedro ala cogujada: que el rabo lleua tuerto» (15).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Acertado le a Pedro a la cogujada, que la cola lleua tuerta» (15).

Refranero español AKAL: «Acertádole ha Pedro a la cogujada, que el rabo lleva tuerto » (1047).

En otras fuentes: Vallés 31. *DRAE*. C.B. 2741.

57. *Achacoso como judío en viernes.*

Ed. Urban Cronan: «Achacoso, como judio en viernes» (105).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Achacoso como judio en viernes» (105).

En otra fuente: «Achacoso: como judío en sábado» (Vallés 28).

58. *Achaque al odre, que sabe a la pez.*

Ed. Urban Cronan: «Achaque al odre: que sabe ala pez» (101).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Achaque al odre que que sabe a la pez» (101).

Refranero español AKAL: «Achaque al odre, que sabe a la pez» (1049).

En otras fuentes: Vallés 34. H. Núñez 103. Correas. M.Kl. 23.549. C.B. 41. Carbonell (Odre).

59. *Adelante es la casa del abad.*

Ed. Urban Cronan: «Adelante es la casa del abad» (66).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Adelante es la casa del abad» (66).

En otra fuente: Vallés 56.

60. *Adoba tu paño, y pasarás tu año.*

Ed. Urban Cronan: «Adoba tu paño, y pasaras tu año» (36).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Adoua tu paño, y passaras tu año» (36).

Refranero español AKAL: «Adoba tu paño, y pasarás otro año» (1084).

En otras fuentes: Vallés 45. Correas. M.Kl. 55012.

61. *Agua coge en harnero* quien cree de ligero.*

Ed. Urban Cronan: «Agua coje por farnero, quien cree de lijero» (37).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Agua coge con harnero quien cree de ligero» (37).

Refranero español AKAL: «Agua coge con harnero / en harnero quien se cree de ligero» (1110).

En otras fuentes: Vallés 71. H. Núñez 172. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 12528 y 14069. C.B. 64.

62. *Agua tras harina va.* (103).

Ed. Urban Cronan: «Agua tras harina va» (103).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Agua tras harina va» (103).

En otra fuente: Vallés 78.

63. *Agua vertida, no toda cogida.*

Ed. Urban Cronan: «Agua vertida, no toda cogida» (91).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Agua vertida, no toda cogida» (91).

Refranero español AKAL: «Agua vertida, no toda cogida» (1148).

En otras fuentes: Valdés 14. Vallés 68. Correas. Bergua. M.Kl. 49486. C.B. 70. Carbonell (Agua 5).

64. *Aina haremos nada sin un pandero.*

Ed. Urban Cronan: «Ayna faremos nada sin vn pandero» (102).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ayna no haremos nada sin vn pandero» (102).

En otra fuente: Vallés 379.

65. *Ajonje, dijo Lucía al odre.*

Ed. Urban Cronan: «Ajonje, dixo Luzía al odre» (45).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Alonge, dixo Lucia al odre» (45).

En otra fuente: Vallés 88.

66. *Al asno muerto, ponedle la cebada al rabo.*

Ed. Urban Cronan: «Al asno muerto, ponelle la çeuada al rabo» (28).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Al asno muerto, ponelle la ceuada al rabo» (28).

Refranero español AKAL: «Al asno muerto, la cebada al rabo» (1194).

En otras fuentes: Vallés 489. H. Núñez 289. Correas. *DRAE*. M.Kl. 54971. C.B. 313.

67. *Al hombre harto, las cerezas le amargan.*

Ed. Urban Cronan: «Al ombre harto, las çeresas le amargan» (59).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Al hombre harto las cerezas le amargan» (59).

Refranero español AKAL: «Al hombre harto, las cerezas le amargan» (1333).

En otras fuentes: Vallés 93. Correas. Bergua. M.Kl. 57189.

68. *Al hombre pobre, taza de plata y olla de cobre.*

Ed. Urban Cronan: «Al ombre pobre, taça de plata y olla de cobre» (73).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Al hombre pobre taça de plata y olla de cobre» (73).

Refranero español AKAL: «Al hombre pobre, taza de plata y olla de cobre» (1344). «Al hombre pobre, taza de plata y olla de cobre; y mesa de roble» (1345).

En otras fuentes: Vallés 523. Correas M.Kl. 50769. 50764.

69. *Al hombre por la palabra y al buey por el cuerno.*

Ed. Urban Cronan: «Al ombre por la palabra y al buey por el cuerno» (69).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Al hombre por la palabra y al buy por el cuerno» (69).

Refranero español AKAL: «Al hombre, por la palabra; y al buey, por el cuerno» (1347).

En otra fuente: Vallés 95.

70. *Al judío, dadle un palmo, y se tomará cuatro.*

Ed. Urban Cronan: «Al judío dalde vn palmo, y tomara quatro» (62).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Al ruyn dalde vn palmo y tomara quatro» (62).

Refranero español AKAL: «Al judío, dadle un palmo y él se tomará cuatro / y él se tomará la mano» (1366).

En otras fuentes: Vallés 445¹¹: H. Núñez 364. Correas. *DRAE*. M.Kl. 34729.

71. *Al lavar de los cestos haremos la cuenta.*

Ed. Urban Cronan: «Al lauar delos çestos, faremos la cuenta» (61).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Al lauar de los cestos haremos la cuenta» (61).

Refranero español AKAL: «Al lavar de los cestos haremos la cuenta / las cuentas» (1371).

En otras fuentes: Vallés 504. M.Kl. 9933 y 54909.

72. *Al mozo malo, ponedle la mesa, y enbieldo al mandado.*

Ed. Urban Cronan: «Al moço malo.ponelde la mesa, y enbieldo al mandado» (7).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Al moço malo, ponelde la mesa y enbieldo al mandado» (7).

Refranero español AKAL: «Al mozo malo, ponedle la mesa y enbieldo al mandado / al recado» (1414).

En otras fuentes: Valdés 17. Vallés 157. *DRAE*. C.B. 2342.

73. *Alcalde, ¿demandóme aquí, alguno?*

Ed. Urban Cronan: «Alcalde, demandome aquí alguno?» (93).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Alcalde, ¿demandome aquí alguno?» (93).

En otra fuente: Vallés 136.

74. *Aldeana es la gallina, y cómela el de Sevilla.*

Ed. Urban Cronan: «Aldeana es la gallina, y comela el de Seuilla» (40).

¹¹ «Al judío dadle el huevo / y pediros ha el tochuelo».

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Aldeana es la gallina y comela el de Seuilla» (40).

Refranero español AKAL: «Aldeana es la gallina, y cómela el de Sevilla» (1540). «Aldeana es la gallina; y cómela el de la villa» (1539).

En otras fuentes: Vallés 146. H. Núñez 291. Correas. *DRAE*. M.Kl. 2330

75. *Alegrías, albarderos, que el bálago se arde.*

Ed. Urban Cronan: «Alegrías, alba[r]deros, que el valago se arde» (29).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Alegrías aluarderos que el valago se arde» (29).

Refranero español AKAL: «¡Alegrías, albarderos, que el bálago se arde! » (1545).

En otras fuentes: Vallés 115. H. Núñez 372. Correas. M.Kl. 2336.

76. *Allá va Pedro a aparejar lazos.*

Ed. Urban Cronan: «Alla va Pedro a aparejar lazos» (19).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Alla va Pedro a aparejar lazos» (19).

En otra fuente: Vallés 148.

77. *Allá van leyes do quieren reyes.*

Ed. Urban Cronan: «Alla van leyes do quieren reyes» (81).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Alla van leyes do quierten Reyws» (81).

Refranero español AKAL: «Allá van leyes do quieren reyes» (1590).

En otras fuentes: *Seniloquium* 19. *Glosados* VI (27). Valdés 22. Vallés 149. H. Núñez 365. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 36436 y 55735. C.B. 2023. Carbonell (Ley 1).

78. *Allégate a los buenos, y serás uno de ellos.*

Ed. Urban Cronan: «Allegate a los buenos: y seras vno dellos» (60).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Allegate a los buenos y seras vno dellos» (60).

Refranero español AKAL: «Allégate a los buenos, y serás uno de ellos » (1604).

En otras fuentes: *Seniloquium* 218. *Glosados* VI (28). Valdés 24. Vallés 173. H. Núñez 492. *Quijote* II, 32. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 11772. C.B. 502.

79. *Alza el rabo, rucia, que vanse los de Olmedo.*

Ed. Urban Cronan: «Alça el rabo, ruçia, que vanse los de Olmedo» (44).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Alça el rabo rucia, que vanse los de Olmedo» (44).

En otra fuente: Vallés 475.

80. *Ama sois, ama, mientras el niño mama.*

Ed. Urban Cronan: «Ama sodes, ama, mientras el niño mama» (64).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ama sodes, ama, mientras el niño mama» (64).

Refranero español AKAL: «Ama sois, ama, mientras el niño mama» (1637). «Ama sois, ama, mientras el niño mama; de que no mama, ni ama ni nada» (1638).

En otra fuente: Vallés 402.

81. *Amor de monjas, fuego de estopas.*

Ed. Urban Cronan: «Amor de monjas, fuego de estopas» (52).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Amor de monjas, fuego de estopas» (52).

Refranero español AKAL: «Amor de monja y flor de almendral, presto viene y presto se va» (1712).

En otra fuente: Vallés 205.

82. *Amor de niño, agua en cestillo.*

Ed. Urban Cronan: «Amor de niño, agua en çesto» (22).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Amor de niña, agua en cestilla» (22).

Refranero español AKAL: «Amor de niña, agua en cestilla / Amor de niño, agua en cestillo» (1713).

En otras fuentes: *Glosados* III 29. Vallés 193. H. Núñez 593. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 3595 y 45498. C.B. 201.

83. *Anda el majadero* de otero en otero, y viene a quebrar en el hombre bueno.*

Ed. Urban Cronan: «Anda el majadero de otero en otero, y viene a quebrar en el hombre bueno» (25).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Anda el majadero de otero en otero y viene a quebrar en el hombre bueno» (25).

Refranero español AKAL: «Anda el majadero de otero en otero, y viene a quebrar en el hombre bueno» (1755).

En otras fuentes: Vallés 239. *DRAE*. M.Kl. 62142. C.B. 2095.

84. *Anda, perro, tras tu dueño.*

Ed. Urban Cronan: «Anda, perro, tras tu dueño» (92).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Anda perro tras tu dueño» (92).

En otra fuente: Vallés 231.

85. *Andar, diablos, tras aquel finado, que no os mando nada.*

Ed. Urban Cronan: «Andar, diablos, tras aquel finado, que no nos mando nada» (49).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Andar, diablos, tras aquel finado, que no os mando nada» (49).

86. *Andar toda la noche, y amanecer en la posada.*

Ed. Urban Cronan: «Andar toda la noche, y amanecer en la posada» (86).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Andar toda la noche y amanecer en la posada» (86).

En otra fuente: «Andar toda la noche y amanecer en casa» (Vallés 232).

87. *Ante cuez que hiervas.*

Ed. Urban Cronan: «Ante cuez que hieruas» (18).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ante cuez que hyeruas» (18).

Refranero español AKAL: «Antes cuez que hiervas» (1793).

En otras fuentes: Vallés 235. H. Núñez 636. M.Kl. 47273.

88. *Antes de mil años todos seremos calvos.*

Ed. Urban Cronan: «Antes de mill años todos seremos caluos» (41).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ante de mil años todos seremos caluos» (41)

Refranero español AKAL: «Antes de mil años, todos seremos calvos» (1806).

En otras fuentes: Vallés 244. H. Núñez 642. Correas. Bergua. M.Kl. 42239.

89. *Antes podrido que comido.*

Ed. Urban Cronan: «Antes podrido, que comido» (99).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Antes podrido que comido» (99).

Refranero español AKAL: «Antes podrido que mal comido» (1837).

En otras fuentes: Vallés 237. M.Kl. 17190.

90. *Antes que te cases, mira lo que haces, que no es nudo que así desates.*

Ed. Urban Cronan: «Antes que cases, cata que fazes: que no es ñudo quie assi desates» (20).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Antes que cases mira que hazes, que no es nudoí que asi desates» (20).

Refranero español AKAL: «Antes de que te cases, mira lo que haces; que no es nudo que así desates» (1811).

En otras fuentes: Vallés 236. *DRAE*. Bergua. C.B. 873. Carbonell (Casarse 1).

91. *Antes quebrar que doblar.*

Ed. Urban Cronan: «Antes quebrar que doblar» (104).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Antes quebrar que doblar» (104).

Refranero español AKAL: «Antes quebrar que doblar» (1846).

En otras fuentes: Vallés 241. H. Núñez 691. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 24758. y 46294. C.B. 2947.

92. *Arder por seco y lacerar justo por pecador.*

Ed. Urban Cronan: «Arder por seco y lazerar justo por pecador» (58).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Arder [verde] por seco y lazerar justo por pecador » (58).

Refranero español AKAL: «Arder por seco, y lacerar justo por pecador» (1966).

En otras fuentes: Vallés 522. M.Kl. 33742.

93. Arremetióse Morilla*, y comieronla lobos.

Ed. Urban Cronan: «Arremetiose Morilla, y comieironla lobos» (63).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Arremetiose Morilla y comieronla lobos» (63).

Refranero español AKAL: «Arremetióse Morilla, y comieronla lobos» (1984). «Arremangóse Morilla, y comieronla los lobos» (1983).

En otras fuentes: Vallés 306. H. Núñez 856. Correas *DRAE*. M.Kl. 5717 y 32572. C.B. 2322.

94. Asaz* puede de poco, quien no amenaza a otro.

Ed. Urban Cronan: «Asaz puede de poco, quien no amenaza a otro» (43).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Asaz puede de poco quien no amenaza a otro» (43).

Refranero español AKAL: «Asaz puede poco quien no amenaza a otro» (1997).

En otras fuentes: Vallés 320. H. Núñez 918. Correas. M.Kl. 2783.

95. Así se consuela quien sus madejas quema.

Ed. Urban Cronan: «Assi se coinsuela quien sus madexas quema» (90).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Asi se consuela quien sus madexas quema» (90).

96. Así se mete, como piojo en costura.

Ed. Urban Cronan: «Assi se mete, como piojo en costura» (72).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Asy se mete como piojo en costura» (72).

En otra fuente: Vallés 499.

97. Así se sacude, como granizo de albarda.

Ed. Urban Cronan: «Assi se sacude, como granizo de albarda» (56).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Assi se sacude como granizo de albarda» (56).

En otra fuente: Vallés 444.

98. Asna con pollino no va derecha al molino.

Ed. Urban Cronan: «Asna con pollino no va derecha al molino» (39).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Asna con pollino no va derecha al molino» (39).

Refranero español AKAL: «Asna con pollino no va derecha al molino» (2008).

En otras fuentes: Vallés 317. H. Núñez 895. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 5386. C.B. 310.

99. Asno de muchos, lobos lo comen.

Ed. Urban Cronan: «Asno de muchos, lobos lo comen» (54).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Asno de muchos, lobos le comen» (54).

Refranero español AKAL: «Asno de muchos, lobos lo comen» (2015).

En otras fuentes: *Buen Amor* 906. *Seniloquium* 34. *Glosados IX* (34). Vallés 321. H. Núñez 917. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 52990. C.B. 317. Carbonell (Asno 1).

100. Asno malo, cabe casa aguija*.

Ed. Urban Cronan: «Asno malo, cabe casa aguija» (47).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Asno malo cabe casa aguija» (47).

Refranero español AKAL: «Asno malo, cabe casa aguija (sin palo)» (2018).

En otras fuentes: Vallés 323. H. Núñez 903. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 5348 y 15901. C.B. 319.

101. Aún el rabo está por desollar

Ed. Urban Cronan: «O avn el rabo esta por desollar!» (523).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «O aun el rabo esta por desollar» (507).

Refranero español AKAL: «Aún está / queda / falta el rabo / la cola por desollar» (2025).

En otras fuentes: *Seniloquium* 170. Vallés 329. *Quijote II*, 2 y II, 35. Correas. M.Kl. 17960, 22818 y 32667.

102. Aún no ensilláis, y ya cabalgáis.

Ed. Urban Cronan: «Avn no ensillays, y ya caualgays» (30).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Aun no ensillamos y ya caualgamos» (30).

Refranero español AKAL: «Aún no ensilláis, y ya cabalgáis» (2032). «Aun no ensillamos y ya cabalgamos» (2033).

En otras fuentes: Vallés 361. H. Núñez 1014. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 32246. C.B.1477.

103. ***Aún no está en la calabaza, y tornóse vinagre.***

Ed. Urban Cronan: «Avn no esta enla calabaza, y tornose vinagre» (80).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Aun no esta en la calabaza y tornose vinagre» (80).

Refranero español AKAL: «Aún no está en la calabaza y tórnase vinagre» (2037).

En otras fuentes: Vallés 370¹². H. Núñez 1017. Correas. *DRAE*. M.Kl. 32244. C.B. 590.

104. ***Aunque el decidor sea loco, el escuchador sea cuerdo.***

Ed. Urban Cronan: «Avnque el dezidor sea loco, el escuchador sea cuerdo» (76).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Aunque el dezidor sea loco, el escuchador sea cuerdo» (76).

Refranero español AKAL: «Aunque el decidor sea loco / sea necio, el escuchador sea cuerdo» (2045).

En otras fuentes: Vallés 413. H. Núñez 967. M.Kl. 22362. Carbonell (Decidor).

105. ***Aunque mi suegro sea bueno, no quiero perro con cencerro.***

Ed. Urban Cronan: «Avnque mi suegro sea bueno, no quiero perro con çençerro» (77).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Aunque mi suegro sea bueno, no quiero perro con cencerro» (77).

Refranero español AKAL: «Aunque mi suegro sea bueno, no quiero perro con cencerro» (2061).

En otras fuentes: Vallés 524. H. Núñez 1015. Correas. M.Kl. 59111.

106. ***Ayunas, gallego, a pesar de o demo.***

Ed. Urban Cronan: «Ayunas, gallego, a pesar de o demo» (42).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ayunas gallego a pesar de o demo» (42).

¹² «Aun no estays en la calabaza : ya soys vinagre»

107. ***Azótenme en concejo, y no lo digan en mi casa.***

Ed. Urban Cronan: «Açótenme en concejo: y no lo digan en mi casa» (32).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Açotanmen en concejo y no lo digan en mi casa» (32).

Refranero español AKAL: «Azótenme en concejo, y no lo sepan en mi casa» (2125).

En otras fuentes: Vallés 35. Correas. M.Kl. 8750.

B

108. ***Ballestero malo a los suyos tira.***

Ed. Urban Cronan: «Ballestero malo a los suyos tira» (111).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ballestero malo a los suyos tira» (111).

Refranero español AKAL: «Ballestero malo, a los suyos tira» (2137).

En otras fuentes: Vallés 592. Correas. M.Kl. 15745.

109. ***Ballestero que mal tira, presta tiene la mentira.*** (117).

Ed. Urban Cronan: «Ballestero que mal tira, presta tiene la mentira» (117).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ballestero que mal tira presta tiene la mentira» (117).

Refranero español AKAL: «Ballestero que mal tira, presta tiene la mentira» (2138).

En otras fuentes: Vallés 593. DRAE. C.B. 379.

110. ***Ballestero tuerto, quebradle el ojo, cataldo muerto.***

Ed. Urban Cronan: «Ballestero tuerto, quebralde el ojo, cataldo muerto» (136).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ballestrero tuerto quebralde el ojo y cataldo muertto» (135).

En otra fuente: Vallés 594.

111. Bao que corre más que liebre.

Ed. Urban Cronan: «Bau que corre mas que liebre» (140).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Bao que corre mas que liebre» (139).

En otra fuente: Vallés 598.

112. Barba a barba, vergüenza se cata.

Ed. Urban Cronan: «Barua a barua verguença se cata» (110).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Barba a barba, verguença se cata» (110).

Refranero español AKAL: «Barba a barba, vergüenza se cata / honra se cata» (2139).

En otras fuentes: *Seniloquium* 61. Valdés 31. Vallés 664. *DRAE*. C.B. 388.

113. Barba pone mesa, que no pierna tesa.

Ed. Urban Cronan: «Barua pone mesa, que no pierna tesa» (124).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Barba pone messa que no pierna tesa» (123).

Refranero español AKAL: «Barba pone mesa, que no pierna tiesa» (2141).

En otras fuentes: Vallés 595. H. Núñez 1058. *DRAE*. M.Kl. 58017. C.B. 389.

114. Barbero, loco o parlero. (108).

Ed. Urban Cronan: «Baruero, loco o parlero» (108).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Baruero: loco o patrlero» (108)

Refranero español AKAL: «Barbero, loco y parlero» (2147).

En otra fuente: Vallés 597.

115. Baza* compuesta, a la blanca denuesta.

Ed. Urban Cronan: «Baça compuesta ala blanca denuesta» (118).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Baça compuesta, a la blanca denuesta» (118).

Refranero español AKAL: «Baza compuesta, a la blanca denuesta» (2170).

En otras fuentes: Vallés 591. Correas. M.Kl. 5627.

116. *Beata con devoción, tocas bajas y el rabo ladrón.*

Ed. Urban Cronan: «Beata con deuoción, tocas baxas y el rabo ladron» (119).

Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.

Refranero español AKAL: «Beatas con devoción, las tocas bajas y el rabo ladrón» (2172).

En otras fuentes: Vallés 602. H. Núñez 1104. Bergua. M.Kl. 57477.

117. *Beato quien tiene; maharrón* quien demanda.*

Ed. Urban Cronan: «Beato quien tiene; maharon quien demanda» (109).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Beato quien tiene, maharon quien demanda» (109).

Refranero español AKAL: «Beato quien tiene; maharrón quien demanda» (2173).

En otras fuentes: Vallés 603. H. Núñez 1097. Correas. M.Kl. 55882.

118. *Becerrilla mansa, mama a su madre y a la ajena.*

Ed. Urban Cronan: «Bezerilla mansa, mama a su madre y ala ajena» (142).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Bezerrilla mansa mama a su madre y la ajena» (141).

Refranero español AKAL: «Becerrilla mansa, a su madre y a la ajena mama» (2187). «Becerrilla mansa, mama a su madre y a la ajena» (2189).

En otras fuentes: Vallés 606. H. Núñez 1107. Correas. *DRAE*. C.B. 406. M.Kl. 1287.

119. *Bien ama quien nunca olvida.*

Ed. Urban Cronan: «Bien ama quien nunca oluida» (126).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Bien ama quien nunca oluida» (125).

Refranero español AKAL: «Bien ama quien nunca olvida» (2217).

En otras fuentes: Vallés 676. H. Núñez 1141. M.Kl. 3562.

120. *Bien canta Marta cuando está harta.*

Ed. Urban Cronan: «Bien canta Marta quando está farta» (114).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Bien canta Marta quando esta harta» (114).

Refranero español AKAL: «Bien canta Marta después de harta» (2221).

En otras fuentes: *Glosados* III (37). Vallés 662. H. Núñez 1135. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 57216. C.B. 2217. Carbonell (Marta 1).

121. ***Bien cuenta la madre, mejor cuenta el infante.***

Ed. Urban Cronan: «Bien cuenta la madre, mejor cuenta el infante» (134).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Bien cuenta la madre, mejor cuenta el ynfante» (133).

En otra fuente: Vallés 613.

122. ***Bien sabe el asno en cuya casa rebuzna.***

Ed. Urban Cronan: «Bien sabe el asno en cuya casa rebuzna» (135).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Bien sabe el asno en cuya casa rebuzna» (134).

Refranero español AKAL: «Bien sabe el asno en cuya casa rebuzna» (2250).

En otras fuentes: Vallés 608. H. Núñez 1148. *DRAE*. M.Kl. 13422 y 33364. C.B. 322.

123. ***Bien sabe la rosa en qué mano posa.***

Ed. Urban Cronan: «Bien sabe la rosa en que mano posa» (137).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Bien sabe la rosa en que mano posa» (136).

Refranero español AKAL: «Bien sabe la rosa en qué mano posa» (2255).

En otras fuentes: Vallés 619¹³. Carbonell (Rosa 1).

124. ***Bien sé qué me tengo en mi hija Marihuela.***

Ed. Urban Cronan: «Bien se que me tengo en mi fija Marihuela» (141).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Bien se que me tengo en mi hija Maryuela» (140).

En otra fuente: Vallés 671.

¹³ «Bien sabe la rosa en que mano posa de hombre loco o de muger hermosa»

125. Bien te quiero, mas bau. (123).

Ed. Urban Cronan: «Bien te quiero, mas bau» (123).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Bien te quiero mas bao» (122).

En otra fuente: Vallés 611.

126. Blanca con frío, dígola higo.

Ed. Urban Cronan: «Blanca con frio, digole higo» (122).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Blanca con frio digole hygo» (121).

Refranero español AKAL: «Blanca con frío, dígola higo / no vale un higo» (2290). «Blanca con frío, dígola higo / no vale un higo; negra, ni higo ni breva» (2291).

En otras fuentes: Vallés 660. H. Núñez 1156 y 1156 bis. Correas. M.Kl. 44215.

127. Boca que dice que no, dice que sí.

Ed. Urban Cronan: «Boca que dize de no, dize de si» (138).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Boca que dize de no, dize de sy» (137).

Refranero español AKAL: «Boca que dice que no, dice que sí» (2305).

En otras fuentes: Vallés 630. Correas. M.Kl. 54.502 y 55599.

128. Bocado de mal pan, no lo comas, ni lo des a tu can. (132).

Ed. Urban Cronan: «Bocado de mal pan, no lo comas, ni lo des a tu can» (132).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Bocado de mal pan ni lo comas ni lo des a tu can» (131).

Refranero español AKAL: «Bocado de mal pan, ni lo comas ni lo des a tu can» (2310).

En otras fuentes: Vallés 633. H. Núñez 1183. Correas. Bergua. M.Kl. 48494.

129. Bolsa sin dinero, dígola cuero.

Ed. Urban Cronan: «Bolsa sin dinero, digole cuero» (121).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Bolsa sin dinero digole cuero» (120).

Refranero español AKAL: «Bolsa sin dinero, dígola cuero» (2322).

En otras fuentes: Vallés 634. Valdés 33. H. Núñez 1177. Correas. *DRAE*. M.Kl. 4577 y 51139. C.B. 482.

130. Botas y gabán encubren mucho mal.

Ed. Urban Cronan: «Botas y gauan encubren mucho mal» (120).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Botas y gauan encubren mucho mal» (119).

Refranero español AKAL: «Botas y gabán encubren mucho mal» (2340).

En otras fuentes: Vallés 629. H. Núñez 1170. Correas. Bergua. M.Kl. 4614.

131. Buen amigo es el gato, sino que rascuña.

Ed. Urban Cronan: «Buen amigo es el gato, sino que rascuña» (115).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Buen amigo es el gato sino que rasguña» (115).

Refranero español AKAL: «Buen amigo es el gato, sino que rasguña» (2354).

En otras fuentes: Vallés 675. H. Núñez 1235. Correas. M.Kl. 25977.

132. Buen esfuerzo quebranta mala ventura.

Ed. Urban Cronan: «Buen esfuerço quebranta mala ventura» (125).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Buen coraçon quebranta mala ventura» (124).

Refranero español AKAL: «Buen esfuerzo quebranta mala ventura» (2362). «Buen esfuerzo vence la mala ventura» (2363). «Buen corazón quebranta / quiebra mala ventura». (2360).

En otras fuentes: Vallés 647. Correas. *Quijote* II, 10 y II, 35. *DRAE*. M. Kl. 21494. C. B. 1049.

133. Buen siglo haya, quien dijo vuelta.

Ed. Urban Cronan: «Buen siglo aya, quien dixo buelta» (131).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Buen siglo aya quien dixo vuelta» (130).

134. Buena es la tardanza que hace la carrera segura.

Ed. Urban Cronan: «Buena es la tardança que faze la carrera segura» (113).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Buena es la tardanza que hace la carrera segura» (113).

Refranero español AKAL: «Buena es la tardanza que hace la carrera segura» (2388)

En otras fuentes: *Zifar* 361. Vallés 648. C.B. 3211.

135. ***Buena olla, y mal testamento.***

Ed. Urban Cronan: «Buena olla, y mal testamento» (127).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Buena olla y mal testamento» (126).

Refranero español AKAL: «Buena olla, mal testamento» (2400).

En otras fuentes: Vallés 638. H. Núñez 1256. Bergua. M.Kl. 15584.

136. ***Buena prenda tiene la hornera.***

Ed. Urban Cronan: «Buena prenda tiene la hornera» (133).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Buena prenda tiene la hornera» (132).

Refranero español AKAL: «Buena prenda tiene la hornera » (2405).

En otras fuentes: Vallés 663. H. Núñez 1226. Correas. M.Kl. 48718.

137. ***Buenas son mangas* después de pascua.***

Ed. Urban Cronan: «Buenas son mangas despues de pascua» (112).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Buenas son mangas despues de Pascua» (112).

Refranero español AKAL: «Buenas son mangas después de Pascua» (2421).

En otras fuentes: *Celestina* IX, 37. Vallés 642. H. Núñez 1249. *Quijote* I, 31. *DRAE*. M.Kl. 33848 y 53019. C.B. 2152.

138. ***Buey suelto, bien se lame.***

Ed. Urban Cronan: «Buey suelto, bien se lame» (116).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Buey suelto bien se lame» (116).

Refranero español AKAL: «Buey suelto bien se lame» (2453).

En otra fuente: Vallés 645.

139. ***Burla burlando, vase el lobo al asno.***

Ed. Urban Cronan: «Burla burlando, vase el lobo al asno» (139).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Burla burlando, vase el lobo al asno» (138).

Refranero español AKAL: «Burla burlando, vase el lobo al asno» (2461)

En otras fuentes: Vallés 643. H. Núñez 1258. *DRAE*. M.Kl. 5514. C.B. 2031.

C

140. *Caballo que alcanza, pasar querrá.*

Ed. Urban Cronan: «Cauallo que alcança, passar querra» (158).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cauallo que alcança passar querra» (156).

Refranero español AKAL: «Caballo que alcanza, pasar querrá» (2507).

En otras fuentes: Vallés 761. *DRAE*. M.Kl. 34073. C.B. 560.

141. *Cabra coja no tenga siesta.*

Ed. Urban Cronan: «Cabra coxa no tenga siesta» (164).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cabra coxa no tiene siesta» (162).

Refranero español AKAL: «Cabra coja, no quiera siesta / no tenga siesta» (2526).

En otras fuentes: Vallés 726. *DRAE*. C.B. 582

142. *Cabra va por viña: cual la madre, tal la hija.*

Ed. Urban Cronan: «Cabra va por viña : qual madre, tal fija» (166).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cabra va por viña, qual la madre tal la hija» (164).

Refranero español AKAL: «Cabra por viña, cual la madre tal la hija» (2528).

En otras fuentes: Vallés 728. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 9737, 30606 y 64336. C.B. 583.

143. *Cabra, y magra, y trefe, y mal pesada.*

Ed. Urban Cronan: «Cabra, y magra, y trefe, y mal pesada» (183).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cabra mala y mal pesada» (181).

En otra fuente: Vallés 729.

144. *Cada día olla, amargaría el caldo.*

Ed. Urban Cronan: «Cada día olla, amargaría el caldo» (177).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cada día olla amarga el caldo» (175).

Refranero español AKAL: «Cada día olla amarga / amargaría el caldo» (2639).

En otras fuentes: Vallés 695¹⁴. M.Kl.29831. C.B. 1261. Carbonell (Olla 1).

145. *Cada gallo en su muladar.*

Ed. Urban Cronan: «Cada gallo en su muladar» (159).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cada gallo en su muladar» (157).

Refranero español AKAL: «Cada gallo canta en su muladar» (2652).

En otras fuentes: *Seniloquium* 71. Valdés 36. Vallés 731. H. Núñez 131. Correas. *DRAE*. M.Kl. 19584 y 38624. C.B. 1618. Carbonell (Gallo 1).

146. *Cada gorrion con su espigón.*

Ed. Urban Cronan: «Cada gorrion con su espigon» (145).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cada gorrion a su espigon» (143).

Refranero español AKAL: «Cada gorrion, con su espigón» (2655).

En otras fuentes: Vallés 735. H. Núñez 1314. Correas. M.Kl. 33018 y 40044.

147. *Cada ruin, zapato de lazo.*

Ed. Urban Cronan: «Cada ruyn, çapato de lazo» (175).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cada ruyn çapato de lazo» (173).

Refranero español AKAL: «Cada ruin, zapato de lazo» (2689). «Cada ruin, zapato botín» (2688).

En otras fuentes: Vallés 705. H. Núñez 1342. Correas. M.Kl. 47459 y 47460.

¹⁴ «Cada día peces amarga el caldo»

148. ***Cada uno con su ventura.***

Ed. Urban Cronan: «Cada vno con su ventura» (144).

Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.

En otra fuente: Vallés 921.

149. ***Cada uno dice de la feria como le va en ella.*** (155).

Ed. Urban Cronan: «Cada vno dize dela heria como le va enella» (155).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cada vno dize de la feria como le va en ella» (153).

Refranero español AKAL: «Cada cual dice de la feria / habla de la feria como le va en ella» (2573).

En otras fuentes: *Celestina* IV, 166. Vallés 173. H. Núñez 1318. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 33036. C.B. 1566.

150. ***Caldo de raposa, está frío y quema.***

Ed. Urban Cronan: «Caldo de raposa, esta frio y quema» (178).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Caldo de raposa, que esta frio y quema» (176).

Refranero español AKAL: «Caldo de raposa / de raposo / de zorra, está frío y quema» (2708).

En otras fuentes: Vallés 779. H. Núñez 1343. *DRAE*. M.Kl. 8000. C.B. 598. *Carbonell* (Caldo 1).

151. ***Callar, como negra en baño.***

Ed. Urban Cronan: «Callar, como negra en baño» (181).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Callar como negra en baño» (179).

Cabe recordar: «Callar : como puta tuerta» (Vallés 718).

152. ***Cállate y callemos, que sendas nos tenemos.***

Ed. Urban Cronan: «Callate y callemos : que sendas nos tenemos» (184).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Callate y callemos, que sendas nos tenemos» (182).

Refranero español AKAL: «Cállate y callemos, que sendas nos tenemos». (2725).

En otras fuentes: Vallés 720. Bergua. M.Kl. 14876. *DRAE*. C.B. 623. *Carbonell* (Callar 1).

153. *Callen barbas, y hablen cartas.*

Ed. Urban Cronan: «Callen baruas, y fablen cartas» (173).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Callen barbas y hablen cartas» (171).

Refranero español AKAL: «Callen barbas y hablen cartas» (2728).

En otras fuentes: *Seniloquium* 73. *Glosados* XI (47). Vallés 743.

H. Núñez 1338. Correas. *DRAE*. M.Kl. 19480 y 34935. C.B. 391. Carbonell (Barba 1).

154. *Calvo vendrá que calvo vengará.*

Ed. Urban Cronan: «Caluo verna que caluo vengara» (157).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Caluo verna que caluo vengara» (155).

Refranero español AKAL: «Calvo vendrá que calvo vengará» (2737).

En otras fuentes: Vallés 742. H. Núñez 1327. Correas. *DRAE*. M.Kl. 9872.

155. *Camino de Santiago, tanto anda el cojo como el sano.*

Ed. Urban Cronan: «Camino de Santiago, tanto anda el coxo como el sano» (146).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Camino de Santiago, tanto anda el coxo como el sano» (144).

Refranero español AKAL: «Camino de Santiago, tanto anda el cojo como el sano» (2748).

En otras fuentes: Vallés 744. *DRAE*. C.B. 656.

156. *Campanillas de Toledo, óigoos y no os veo.*

Ed. Urban Cronan: «Canpanillas de Toledo, oygovos, y no vos veo» (176).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Campanillas de Toledo, oygo vos y no vos veo» (174).

En otra fuente: Vallés 752.

157. *Can con rabia a su dueño muerde.*

Ed. Urban Cronan: «Can con rauia a su dueño muerde» (156).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Can con rauia a su dueño muerde» (154).

Refranero español AKAL: «Can con rabia, a su dueño muerde» (2757). «Can con rabia, de su dueño trava» (2758).

En otras fuentes: *Seniloquium* 137. Valdés 71. Vallés 751. H. Núñez 2680. Bergua. M.Kl. 34449 y 34450.

158. ***Cantar mal, y porfiar.***

Ed. Urban Cronan: «Cantar mal, y porfiar» (150).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cantar mal y porfiar» (148).

Refranero español AKAL: «Cantar mal y porfiar, no es de aprobar» (2781).

En otra fuente: Vallés 716.

159. ***Cantarillo que muchas veces va a la fuente, o deja el asa o la frente.***

Ed. Urban Cronan: «Cantarillo que muchas veces va ala fuente, o dexa el asa o la frente» (143).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cantarillo que muchas veces va a la fuente o dexa el asa o la frente» (142).

Refranero español AKAL: «Cantarillo / Cántaro que muchas veces va a la fuente, o deja el asa o la frente» (2782).

En otras fuentes: *Seniloquium* 68. *Glosados* III (48). Vallés 746. H. Núñez 1309. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 5713. C.B. 718.

160. ***Carne, carne cría, y peces agua fría.***

Ed. Urban Cronan: «Carne, carne cria, y peçes agua fria» (174).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Carne carne cria y peces agua fria» (172).

Refranero español AKAL: «Carne, carne cría; y peces, agua fría» (2821).

En otras fuentes: Vallés 755. H. Núñez 1291. *DRAE*. M.Kl. 9561. C.B. 754.

161. ***Casa en canto, y viña en pago.***

Ed. Urban Cronan: «Casa en canto, y viña en pago» (170).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Casa en canton y viña en rincon» (168).

Refranero español AKAL: «Casa en canto, y viña en pago» (2860).

En otras fuentes: Vallés 760. H. Núñez 1277. M.Kl. 7371.

162. *Castígame mi madre; y yo trómpogelas.**

Ed. Urban Cronan: «Castígame mi madre, y yo trompogelas» (168).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Castígame mi madre, y yo trompogelas» (166).

Refranero español AKAL: «Castígame mi madre, y yo trómpogelas» (2916).

En otras fuentes: Valdés 41. Vallés 922. *Quijote* II, 43 y II, 67. Correas. *DRAE*. M.Kl. 9858 y 54126. C.B. 2079.

163. *Cedazuelo nuevo, tres días en estaca.*

Ed. Urban Cronan: «Cedazuelo nuevo, tres días en estaca» (152)

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cedacillo nuevo tres días en estaca» (150).

Refranero español AKAL: «Cedazo nuevo / Cedacillo nuevo / Cedazuelo nuevo, tres días en estaca» (2931). «Cedazo nuevo / Cedacillo nuevo / Cedazuelo nuevo, tres días en estaca; después, tirado por el suelo» (2932).

En otras fuentes: *Buen Amor* 919. Vallés 736. H. Núñez 1466. M.Kl., 14252 y 45834. Correas. M.Kl. 14252 y 45835.

164. *Cierra tu puerta, y alaba a tu vecino.*

Ed. Urban Cronan: «Cierra tu puerta, y alaba a tu vezino» (167).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cierra tu puerta y alaba a tu vezino» (165).

Refranero español AKAL: «Cierra tu puerta, y alaba / y loa a tu vecina» (3001). «Cierra tu puerta y alaba / y loa a tu vecino» (3002).

En otras fuentes: *Glosados* VI (52). Valdés 42. Vallés 846¹⁵ y 945¹⁶. H. Núñez 1524. Correas. Bergua. M.Kl. 4650. C.B. 2932.

165. *Codicia mala saco rompe.*

Ed. Urban Cronan: «Cobdiçia mala saco rompe» (148).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Codicia mala saco rompe» (146).

Refranero español AKAL: «Codicia mala saco rompe» (3028).

En otras fuentes: Vallés 821. H. Núñez 1552. Correas. M.Kl. 11230.

¹⁵ «Cierra tu puerta : y alaba a tus vezinos»

¹⁶ «Cierra tu puerta : y haces tu vezina buena»

166. Comadre andariega, donde voy, allá os hallo.

Ed. Urban Cronan: «Comadre andariega, donde vo, alla os hallo» (163).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Comadre andariega donde vo alla os hallo» (161).

Refranero español AKAL: «Comadre andariega, donde voy, allá vos hallo» (3038). «Comadre andariega, donde voy, allá vos hallo; si vos, comadre, estuviessedes en vuestra casa con la pierna quebrada, no me veríais en cada casa» (3039).

En otras fuentes: *Seniloquium* 77. *Glosados* III (53). Vallés 823¹⁷. H. Núñez 1627. Correas. M.Kl. 43287 y 43289.

167. Come con él, y guárdate de él.

Ed. Urban Cronan: «Come con el, y guarte del» (161).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Come con el y guardate del» (159).

Refranero español AKAL: «Come con él, y guárdate de él» (3047).

En otras fuentes: Vallés 837. M.Kl. 15929.

168. Comed, mangas, que por vos me hacen honra.

Ed. Urban Cronan: «Comed, mangas, que por vos me fazen honrra» (165).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Comed, mangas, que por vosotras me hazen honra» (163).

Refranero español AKAL: «Comed, mangas, que por vosotras me hacen honra» (3063)

En otras fuentes: *Glosados* VII (54). Vallés 858. H. Núñez 1567.

169. Comer uva, y cagar racimo.

Ed. Urban Cronan: «Comer vua, y cagar razimo» (169).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Comer vua y lançar razimo» (167).

En otra fuente: Vallés 790.

170. Comer verdura, y echar mala ventura.

Ed. Urban Cronan: «Comer verdura, y echar mala ventura» (160).

¹⁷ «Comadre andariega donde vo : allí vos hallo : si vos comadre estuviessedes en vuestra casa con la pierna quebrada no me veriades en cada casa»

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Comer verdura y echar mala ventura» (158).

En otra fuente: Vallés 869.

171. *¿Cómo se tiende? Como ruín en casa de su suegro.*

Ed. Urban Cronan: «Como se tiende? Como ruyn en casa de su suegro» (179).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «¿Como se estiende? Como ruyn en casa de su suegrto» (177).

En otra fuente: Vallés 924.

172. *¿Cómo te hiciste calvo? Pelo a pelo pelando.*

Ed. Urban Cronan: « Como te feziste caluo? Pelo a pelo pelando» (153).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «¿Como te heziste caluo? Pelo a pelo pelando» (151).

Refranero español AKAL: « ¿Cómo te hiciste calvo? –Pelo a pelo pelando» (3159).

En otras fuentes: Vallés 857. H. Núñez 1557. Correas. *DRAE*. M.Kl. 8526 y 13005. C.B. 615.

173. *Con ajena mano saca la culebra del horado.*

Ed. Urban Cronan: «Con agena mano saca la culebra del forado» (147).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Con agena mano saca la culebra del forado» (145).

Refranero español AKAL: «Con ajena mano sacar la culebra del horado» (3188).

En otras fuentes: Vallés 835. H. Núñez 1549. Correas. M.Kl. 51548.

174. *Con esos polvos se hicieron esos lodos.*

Ed. Urban Cronan: «Con esos poluos se fizieron esos lodos» (162).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Con estos poluos se hyzieron estos lodos» (160).

Refranero español AKAL: « Con esos polvos se hicieron estos lodos» (3245).

En otras fuentes: Vallés 838. H. Núñez 1565. M.Kl. 12436.

175. ***Con estos derechos salen los cohombros tuertos.***

Ed. Urban Cronan: «Con estos derechos salen los cohombros tuertos» (151).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Con estos derechos salen los cogombros tuertos» (149).

Refranero español AKAL: «Con estos derechos, salen los cogombros tuertos» (3246).

En otras fuentes: Vallés 908. M.Kl. 16580.

176. ***Con lo que Sancho sana, Domingo adolece.***

Ed. Urban Cronan: «Con lo que Sancho sana, Domingo adoleçe» (149).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Con lo que Sancho sana Domingo adolece» (147).

Refranero español AKAL: «Con lo que Sancho / Pedro sana, Domingo adolece» (3285).

En otras fuentes: *Seniloquium* 78. *Glosados* II (58). Valdés 44. Vallés 864. H. Núñez 1554. Correas. *DRAE*. M.Kl. 40310. C.B. 3098.

177. ***¿Con quién lo habéis, cuaresma? Con quien no os ayunara.***

Ed. Urban Cronan: «Con quien lo aueys quaresma? Con quien no vos ayunara» (180).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Con quien lo aueys, Quaresma? Con quien noos ayunara» (178).

En otra fuente: Vallés 839.

178. ***Corta, mazo, que de hierro eres.***

Ed. Urban Cronan: «Corta, maço, que de fierro eres» (171).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Corta maço, que de hyerro eres» (169).

En otra fuente: Vallés 780.

179. ***¿Creéis en Dios? Encinta es la grulla y no lo sabe el puerco.***

Ed. Urban Cronan: «Creeys en Dios? En çinta es la grulla y no lo sabe el puerco» (172)

Ed. Hugo O. Bizzarri: «¿Creeys en Dios? En cinta es la grulla y no lo sabe el puerco» (170).

180. *Cría el cuervo, sacarte ha el ojo.*

Ed. Urban Cronan: «Cría el cuervo, sacarte ha el ojo» (154).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Cría el cuervo, sacarte ha el ojo» (152).

Refranero español AKAL: «Cría cuervos; y te sacarán los ojos» (3471).

En otras fuentes: *Seniloquium* 66. Valdés 47. Vallés 888.

DRAE. Bergua. C.B. 1142. Carbonell (Cuervo).

181. *Cuando cae la vaca, aguzan los cuchillos.*

Ed. Urban Cronan: «Quando cae la vaca, aguzan los cuchillo» s (607).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Quando cae lavaca aguzan los cuchillo» s (590).

Refranero español AKAL: «Cuando cae la vaca, aguzar los cuchillos» (3545).

En otras fuentes: Vallés 3238. H. Núñez 6311. Bergua. M.Kl. 47049.

182. *Cuando con sal, cuando sin sal.*

Ed. Urban Cronan: «Quando con sal, quando sin sal» (604).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Quando con sal, quando sin sal» (587).

Refranero español AKAL: «Cuando con sal, cuando sin sal» (3554).

En otras fuentes: Vallés 3531. H. Núñez 6307. M.Kl. 2533.

183. *Cuando el cojo de amor muere, ¿qué hará el que andar puede?*

Ed. Urban Cronan: «Quando el coxo de amor muere, que fara el que andar puede?» (619).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Quando el coxo de amor muere, ¿que hara quien andar puede» (602).

Refranero español AKAL: «Cuando el cojo de amores muere ¿qué hará quien andar puede? » (3598).

En otras fuentes: Vallés 3250. H. Núñez 6315. M.Kl. 3753.

184. *Cuando el villano está rico, ni tiene pariente ni amigo.*

Ed. Urban Cronan: «Quando el villano esta rico, ni tiene pariente ni amigo» (576).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Quando el villano esta rico, ni tiene pariente ni amigo» (559).

Refranero español AKAL: «Cuando el villano está rico, no tiene pariente ni amigo» (3668).

En otras fuentes: Vallés 3248. H. Núñez 6294. Correas. *DRAE*. M.Kl. 63910. C.B. 3445.

185. Cuando te dieren la vaquilla, corre con la soguilla.

Ed. Urban Cronan: «Quando te dieren la vaquilla, acorre con la soguilla» (603).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Quando te dieren la vaquilla, acorre con la soguilla» (586).

Refranero español AKAL: «Cuando te dieren / te ofrecieren la vaquilla / la cochinilla, acude / corre con la soguilla» (3857).

En otras fuentes: *Romancea* 13 recto 43. *Buen Amor* 870. *Corbacho* 153. *Seniloquium* 370. *Glosados* XI (234). Vallés 3235 y 3540. H. Núñez 6305. *Quijote* II, 4; II, 41; II, 50 y II, 60. *DRAE*. M.Kl. 480 y 47079. C.B. 3336. Carbonell (Soguilla).

186. Cuando tuvieres un mal vecino, no ruegues que se te vaya porque no venga otro peor.

Ed. Urban Cronan: «Quando touieres vn mal vezino, no ruegues que se te vaya porque no venga otro peor» (596).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Quando tuuieres vn mal vezino no ruegues que se te vaya por que no venga otro peor» (579).

Refranero español AKAL: «Cuando tuvieres mal vecino, súfrela porque no venga otro más dañino / más maligno» (3867).

En otras fuentes: Vallés 3600¹⁸. Correas. M.Kl. 62312.

187. Cuando un mes demedia, a otro semeja.

Ed. Urban Cronan: «Quando vn mes demedia, a otro semeja» (594).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Quandoi vn mes demedia, otro semeja» (577).

Refranero español AKAL: «Cuando un mes demedia, a otro semeja» (3871).

En otras fuentes: Vallés 3236. H. Núñez 1559 bis. Correas. M.Kl. 41372.

¹⁸ «Quando tuvieres mal vezino : sufrela porque no venga otro mas maligno»

188. *Cuando uno no quiere, dos no barajan.*

Ed. Urban Cronan: «Quando vno no quiere, dos no barajan» (601).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Quando vno quiere, [sic] dos no barajan» (584).

Refranero español AKAL: «Cuando uno no quiere, dos no barajan / no regañan» (3875). «Cuando uno no quiere, dos no barajan / no regañan; y menos si los dos se apartan» (3876).

En otras fuentes: *Zifar* 291. *Seniloquium* 103. *Glosados* I, 235. Valdés 131. Vallés 3245. H. Núñez 6302. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 13348. C.B. 2953. Carbonell (Uno 1).

189. *Quanto a mano tanto a daño.*

Ed. Urban Cronan: «Quanto a mano tanto a daño» (620).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Quanto a mano, tanto a daño» (603).

En otra fuente: Vallés 3239.

190. *Cuestión de San Juan: paz para todo el año.*

Ed. Urban Cronan: No figura.

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Quistion de San Juan: paz para todo el año» (611).

Refranero español AKAL: «Las riñas de por San Juan, son paz para todo el año» (9052). «Riña de por San Juan, paz para todo el año» (14711).

En otras fuentes: *DRAE*. Bergua. C.B. 3029.

D

191. *Daca* el gallo, toma el gallo, quedan las plumas en la mano.*

Ed. Urban Cronan: «Daca el gallo, toma el gallo, quedan las plumas en la mano» (243).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Daca el gallo, toma el gallo, quedan las plumas en la mano» (185).

Refranero español AKAL: «Daca el gallo, toma el gallo; quédense las plumas en la mano» (4019).

En otras fuentes: *Glosados* VIII (59). Vallés 949. H. Núñez 1802. *DRAE*. M.Kl. 49922. C.B. 1619.

192. *Dádiva de ruin, a su dueño parece.*

Ed. Urban Cronan: «Dadiua de ruyn a su dueño parece» (242).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dadiua ruyn a su dueño parece» (184)

Refranero español AKAL: «Dádiva de ruin, a su dueño se parece» (4024).

En otras fuentes: *Seniloquium* 101. Vallés 947. H. Núñez 1794. Bergua. M.Kl. 41598.

193. *Dádivas quebrantan peñas.*

Ed. Urban Cronan: «Dadiuas quebrantan peñas» (186).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dadiuas quebrantan peñas» (183).

Refranero español AKAL: «Dádivas quebrantan peñas» (4027).

«Dádivas quebrantan peñas y hacen venir de las greñas» (4028).

«Dádivas quebrantan peñas y justicias, por más señas» (4029).

En otras fuentes: *Glosados* VIII (60). Vallés 948. H. Núñez 1786. *Quijote* II, 35. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 58.529. C.B. 1175. Carbonell (Dádiva).

194. *Dadle, dadle, peor es hurgarle.*

Ed. Urban Cronan: «Dalle, dalle, peor es hurgalle» (233).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dalle, dalle, peor es hurgalle» (186).

Refranero español AKAL: «¡Dalle!, ¡Dalle! Peor es hurgallo» (4038).

En otras fuentes: H. Núñez 1791. M.Kl. 46796.

195. *De al* me vengue Dios, que del pastor agua y nieve.*

Ed. Urban Cronan: «De al me vengue Dios, que del pastor agua y nieve» (231).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De al me vengue Dios que del pastor agua y nieve» (210).

Refranero español AKAL: «De al me vengue Dios; que del pastor, agua y nieve» (4099).

En otras fuentes: Vallés 1038. H. Núñez 1946. Correas. M.Kl. 49.034.

196. *De casa de ruín nunca buen aguinaldo.*

Ed. Urban Cronan: «De casa de ruyn nunca buen aguinaldo» (197).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De casa de ruyn nunca buen aguinaldo» (194).

Refranero español AKAL: «De casa de ruín, nunca buen aguinaldo» (4135).

En otras fuentes: Vallés 1153. H. Núñez 1920. M.Kl. 41597.

197. *De compadre a compadre, chinche en el ojo.*

Ed. Urban Cronan: «De conpadre a conpadre, chinche en el ojo» (224).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De compadre a compadre chinilla en el ojo» (206)

Refranero español AKAL: «De compadre a compadre, sangre en el ojo» (4146).

Esta paremia en otra fuente: Vallés 1236).

198. *De cosario a cosario no se pierden sino los barriles.*

Ed. Urban Cronan: «De cosario a cosario no se pierden si no los barriles» (235).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De cosario a cosario no se pierden syno los barriles» (212).

Refranero español AKAL: «De cosario a cosario no se pierden sino los barriles» (4152).

En otras fuentes: *Celestina* VII, 260. Vallés 984. H. Núñez 1950. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 11670. C.B. 1093. Carbonell (Cosario).

199. *De donde a donde, Haxa con albanega.**

Ed. Urban Cronan: «De donde a donde, Haxa con aluanega» (245).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «¿De donde a donde a Haxa la aluanega? » (216).

Refranero español AKAL: «¿De dónde Aja con albanega? » (4169).

En otra fuente: Vallés 1238 y 1959).

200. *¿De dónde eres, hombre? –De la aldea de mi mujer.*

Ed. Urban Cronan: «Donde eres, ombre? Del aldea de mi muger» (237).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «¿Donde eres, hombre? Donde es mi muger» (233).

Refranero español AKAL: «¿De dónde eres, hombre? –De la aldea / De la tierra de mi mujer» (4170).

En otras fuentes: *Seniloquium* 133. *Glosados* IV (98). Vallés 1025. H. Núñez 1957. M.Kl. 39699.

201. ***¿De dónde quebró esta astilla? –De este mal madero.***

Ed. Urban Cronan: «De donde quebro esta astilla? Deste mal madero» (198).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «¿De donde quebro esta astilla? Deste mal madero» (195).

En otra fuente: Vallés 1018.

202. ***¿De donde venís, rascada? –De casa del rabadán y mi cuñada.***

Ed. Urban Cronan: «Donde venís, rascada? De casa del rabadan y mi cuñada» (192).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «¿.Donde venis, Rascada? Del Rabadan y mi cuñada» (226)

En otra fuente: Vallés 1167.

203. ***De hombre heredado no te verás vengado.***

Ed. Urban Cronan: «De ombre heredado no te veras vengado» (241).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Del hombre heredado no te veras vengado» (215).

Refranero español AKAL: «De hombre heredado / arraigado, no te verás vengado» (4214).

En otras fuentes: Vallés 1002. *Quijote* II, 43. *DRAE*. C.B. 1864.

204. ***De hora a hora Dios mejora.***

Ed. Urban Cronan: «De hora a hora Dios mejora» (205).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De ora e n ora Dios mejora» (197).

Refranero español AKAL: «De hora a hora, Dios (nos) mejora » (4228).

En otras fuentes: Vallés 1019. H. Núñez 1925. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 18773. C.B. 1909.

205. De la mala mujer ten guarda, y de la buena no fies nada.

Ed. Urban Cronan: «De la mala muger te guarda, y de la buena no fies nada» (211).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De la mala muger te guarda y de la buena no fies nada» (200).

Refranero español AKAL: «De la mala mujer ten guarda; y de la brava / de la buena no fies nada» (4263). «De la mala mujer te has de guardar; y de la buena, no te has de fiar» (4262).

En otras fuentes: *Glosados III* (72). Vallés 1021. H. Núñez 1930. M.Kl. 43428. y 43429.

206. De lo contado come el lobo.

Ed. Urban Cronan: «De lo contado come el lobo» (195).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De lo contado como [sic]el lobo» (193).

Refranero español AKAL: «De lo contado come el lobo / lleva el lobo» (4309). «De lo contado come el lobo, y anda gordo» (4310).

En otras fuentes: *Seniloquium* 120. Valdés 51. Vallés 1006. *DRAE*. M.Kl. 930, 14868 y 49063. C.B. 2036.

207. De luengas vías, luengas mentiras.

Ed. Urban Cronan: «De luengas vías, luengas mentiras» (185).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De luengas vías, luengas mentiras» (187).

Refranero español AKAL: «De luengas vías, luengas mentiras» (4356).

En otras fuentes: *Seniloquium* 87. Valdés 53. Vallés 1031. H. Núñez 1912. *DRAE*. M.Kl. 40727. C.B. 3395.

208. De mal montecillo, bueno es un gazapillo.

Ed. Urban Cronan: «De mal montezillo, bueno es vn gaçapillo» (225).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De mal montezillo bueno es vn gaçapillo» (207).

Refranero español AKAL: «De mal montecillo, bueno es un gazapillo» (4362).

En otras fuentes: H. Núñez 1944. M.Kl. 61864.

209. ***De mal vino la oveja, allá va la pelleja.***

Ed. Urban Cronan: «De mal vino la oveja, alla va la pelleja» (214).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De mal vino la oveja y alla va la pelleja» (201).

Refranero español AKAL: «De mal vino la oveja; allá va la pelleja» (4367).

En otras fuentes: Vallés 1145¹⁹. M.Kl. 25662.

210. ***De más estaba la grulla al fuego, dando la teta al asno.***

Ed. Urban Cronan: «Demas estaua la grulla al fuego, dando la teta al asno» (204).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Demas estaua la grulla al fuego dando la teta al asno» (196).

En otra fuente: Vallés 1210.

211. ***De monte, o de río, oras* cargado, oras vacío.***

Ed. Urban Cronan: «De monte, o de rio, oras cargado, oras vazio» (187).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De monte o de rio: oras cargado, oras vacio» (188).

Refranero español AKAL: «De monte o de río, oras cargado, oras vacío» (4382).

En otras fuentes: Vallés 1032. H. Núñez 1914. M.Kl. 2535.

212. ***De que* no pueden al asno, tórnanse al albarda.***

Ed. Urban Cronan: «De que no pueden al asno, tornanse al albarda» (227).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De que no puede al asno tornase albarda» (209)

Refranero español AKAL: «De que no pueden al asno, tórnanse a la albarda» (4442).

En otras fuentes: Correas. H. Núñez 1945. M.Kl. 46328.

213. ***¿De qué murió mi padre? De achaque.*** (234).

Ed. Urban Cronan: «De que murio mi padre? De achaque» (234).

¹⁹ «De mal justo vino el consejo : y los diablos llevaron el pellejo»

Ed. Hugo O. Bizzarri: «¿De que murio mi padre? De achaque» (211).

En otra fuente: Vallés 1022.

214. ***De quieres a tienes, el tercio pierdes.***

Ed. Urban Cronan: «De quieres a tienes, el tercio pierdes» (194).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De quieres a tienes vn tercio pierdes» (192).

En otra fuente: *Vallés* 1235.

215. ***De rabo de puerco, nunca buen virote****.

Ed. Urban Cronan: «De rabo de puerco, nunca buen virote» (217).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De rabo de puerco nunca buen virote» (202).

Refranero español AKAL: «De rabo / De cola de puerco, nunca buen virote» (4457).

En otras fuentes: Vallés 992. H. Núñez 1936. *DRAE*. M.Kl. 5209, 10607 y 52546. *C.B.* 2977. Carbonell (Rabo).

216. ***De rocín a ruín.*** (238).

Ed. Urban Cronan: «De roçin a ruyn» (238).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De rocin a ruín» (213).

Refranero español AKAL: «De caballo a rocín; y de rocín a ruín» (4128).

En otra fuente: Vallés 1182.

217. ***De ruín a ruín, quien acomete vence.***

Ed. Urban Cronan: «De ruyn a ruyn, quien acomete: vençe» (221).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De ruyn a ruyn quien acomete vence» (204).

Refranero español AKAL: «De ruín a ruín, quien acomete vence» (4462).

En otras fuentes: Vallés 1040. H. Núñez 1938. *DRAE*. M.Kl. 4313. *C.B.* 3062.

218. *Decir y hacer, no es para todos hombres.*

Ed. Urban Cronan: «Dezir y fazer, no es para todos ombres» (222).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dezir y hazer no es para todos hombres» (205).

Refranero español AKAL: «Decir y hacer no es para todos los hombres» (4550).

En otras fuentes: Vallés 1041²⁰. M.Kl. 52713.

219. *Del cuero salen las correas.*

Ed. Urban Cronan: «Del cuero salen las correas» (189).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Del cuero salen las correas» (190).

Refranero español AKAL: «Del cuero salen las correas» (4600).

En otras fuentes: Vallés 993. M.Kl. 47855. Carbonell (Cuero).

220. *Del lobo un pelo, y ése de la frente.*

Ed. Urban Cronan: «Del lobo vn pelo, y ese dela frente» (218).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Del lobo vn pelo y ese de la frente» (203).

Refranero español AKAL: «Del lobo, un pelo; y ése de la frente» (4618).

En otras fuentes: Valdés 56. Vallés 1013²¹.

221. *Del lunes al martes, pocas son las artes.*

Ed. Urban Cronan: «Del lunes al martes, pocas son las artes» (191).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Del lunes al martes pocas son las artes» (191)

Refranero español AKAL: «Del lunes al martes, pocas son las artes» (4619).

En otras fuentes: Vallés 989. H. Núñez 1916. M.Kl. 60488.

222. *Del mal pagador, siquiera en pajas.*

Ed. Urban Cronan: «Del mal pagador, siquiera en pajas» (239).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Del mal pagador siquiera en paja» (214).

²⁰ «Dezir y hazer / no comen a una mesa».

²¹ «Del lobete un pelete y esse del copete».

Refranero español AKAL: «Del mal pagador, siquiera en paja / aunque sea en paja» (4623).

En otras fuentes: Vallés 994. M.Kl. 10987.

223. *Del pan de mi compadre, buen zatico* a mi ahijado.*

Ed. Urban Cronan: «Del pan de mi compadre, buen çatico a mi ahijado» (209).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Del pan de mi compadre buen pedaço a mi ahyjado» (199).

Refranero español AKAL: «Del pan de mi compadre, buen zatico / pedazo a mi ahijado» (4636).

En otras fuentes: *Glosados* VII (89). Vallés 1020. H. Núñez 1928. *DRAE*. M.Kl. 19682. C.B. 2664. Carbonell (Pan 5).

224. *Del río manso me guarde Dios, que del fuerte yo me guardaré.* (188).

Ed. Urban Cronan: «Del río manso me guarde Dios, que del fuerte yo me guardare» (188).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Del río manso me guarde Dios, que del fuerte yo me guardare» (189).

Refranero español AKAL: «Del río manso me guarde Dios, que del fuerte yo me guardaré yo» (4647).

En otras fuentes: Vallés 991. M.Kl. 23936.

225. *Delibra, mozo, delibra, cuarterón* por media libra.*

Ed. Urban Cronan: «Delibra, moço. delibra, quarteron por media libra» (223).

Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.

Refranero español AKAL: «Delibra, mozo, delibra cuarterón por media libra» (4663).

226. *Derramadora de la harina, allegadora de la ceniza.*

Ed. Urban Cronan: «Deramadora dela harina, allegadora de la çeniza» (207).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Derramadora de la harina y allegadora de la ceniza» (198).

Refranero español AKAL: «Derramadora de la harina, allegadora de la ceniza» (4674).

En otras fuentes: *Seniloquium* 53. Valdés 23. Vallés 152. M.Kl. 17108.

227. *Di tu secreto a tu amigo, y serás siempre su cautivo.*

Ed. Urban Cronan: «Di tu secreto a tu amigo, y seras siempre su catiuo» (199).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Di tu secreto a tu amigo y seras su catiuo» (218).

Refranero español AKAL: «Di tu secreto a tu amigo; y serás siempre su cautivo» (4755).

En otras fuentes: Vallés 1150. Correas. M.Kl. 57706.

228. *Dice la pega, y todos de ella.*

Ed. Urban Cronan: «Dize la pega, y todos della» (226).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «De todos dize la pega y todos della» (208).

Refranero español AKAL: «Dice la pega; y todos de ella» (4776).

En otras fuentes: Vallés 1213. H. Núñez 22224. M.Kl. 44530.

229. *Dijo el asno al mulo: Tira allá, orejudo.*

Ed. Urban Cronan: «Dixo el asno al mulo: Tira alla, orejudo» (210).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dixo el asno al mulo: tira alla orejudo» (221).

Refranero español AKAL: «Dijo el asno al mulo: ‘¡Arre allá / Tira allá, orejudo!’ » (4811).

En otras fuentes: *Senilouqium* 97. *Glosados VIII* (95). Valdés 59, Vallés 1082²². Correas. Bergua. M.Kl. 47810. C.B. 326. Carbonell (Mulo).

230. *Dijo el tiñoso al peine: Esto era lo que no habíamos menester.*

Ed. Urban Cronan: «Dixo el tiñoso al peyne: Esto era lo que no aviamos menester» (220).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dixo el tiñoso al peyne: esto es lo que auiamos menester» (223).

Refranero español AKAL: «Dijo el tiñoso al peine: ‘¡Esto es lo que habíamos menester!’ » (4822)²³.

²² «Dixo el asno al mulo : arraca orejudo»

²³ «Dijo el tiñoso al peine: ‘¡A buena hora vienes!’ » (AKAL. 4821. M.Kl. 51809).

En otras fuentes: Vallés 1151. H. Núñez 2223. Correas. M.Kl. 47808.

231. *Dijo la sartén a la caldera: Tírate allá, culinegra.*

Ed. Urban Cronan: «Dixo la sartén ala caldera: Tirate alla, culinegra» (215).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dixo la sartén a la caldera: tirte alla culinegra» (222).

Refranero español AKAL: «Dijo la sartén a la caldera: ‘¡Quítate allá, culinegra!’ » (4834)

En otras fuentes: *Glosados* VIII (93). Valdés 61. Vallés 1083. H. Núñez 2222. *Quijote* II, 67. Correas. *DRAE*. M.Kl. 47825. C.B. 3115.

232. *Dime con quién andabas, y decirte he qué hablabas.*

Ed. Urban Cronan: «Dime con quien andauas, y dezirte he que fablauas» (200).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dime con quien andauas y dezirte e lo que hablauas» (219).

Refranero español AKAL: «Dime con quién andabas, y decirte he de qué hablabas» (4841).

En otras fuentes: Vallés 1089. Bergua. M.Kl. 11812.

233. *Dineros en manga, tanto vino como agua.*

Ed. Urban Cronan: «Dineros en manga, tanto vino como agua» (228).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dineros en manga, tanto vino como agua» (224).

En otra fuente: Vallés 1056.

234. *Dineros y diablos, no se pueden encubrir.*

Ed. Urban Cronan: «Dineros y diablos, no se pueden encubrir» (230).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dineros y diablos no se pueden encubrir» (225).

Refranero español AKAL: «Dineros y diablos no se pueden encubrir» (4877).

235. Dio Dios habas a quien no tiene quijadas.

Ed. Urban Cronan: «Dio Dios fauas a quien no tiene quixadas» (206).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dio Dios hauas a quien no tiene quixadas» (220).

Refranero español AKAL: «Da Dios habas a quien no tiene quijadas» (4014).

En otras fuentes: Valdés 48. Vallés 944. H. Núñez 1827. Correas. *DRAE. Refranero sefardí* 1127. M.Kl. 59566 y 59567.

236. Dios me dé contienda con quien me entienda.

Ed. Urban Cronan: «Dios me de contienda con quien me entienda» (196).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dios me de contienda con quien me entienda» (217).

Refranero español AKAL: «Dios me dé contienda con quien me entienda» (4907).

En otras fuentes: Vallés 1095. *DRAE*. C.B. 1370.

237. Do fuerza viene, derecho se pierde.

Ed. Urban Cronan: «Do fuerça viene, derecho se pierde» (208).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Do fuerça viene derecho se pierde» (229).

Refranero español AKAL: «Donde fuerza hay / fuerza viene / fuerza corre, derecho se pierde» (5030).

En otras fuentes: Valdés 63. Vallés 1118. H. Núñez 2307. Bergua. M.Kl. 9967 y 64514. C.B. 1598.

Do tu pie cata, aquí mi oreja. Véase: *A do tu pie cata, aquí mi oreja.*

238. Domingo Jimeno, por su mal vio el ajeno.

Ed. Urban Cronan: «Domingo Ximeno, por su mal vido el ageno» (203).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Domingo Ximeno; por su mal vido el ageno» (228).

En otra fuente: Vallés 1105²⁴.

²⁴ «Don ximeno por su mal sabe el ajeno».

239. *Don Laheón, que os llama el alcalde.*

Ed. Urban Cronan: «Don Laheon que vos llama el alcalde» (236).

Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.

240. *Donde nada nos deben, buenos son cinco dineros.*

Ed. Urban Cronan: «Donde nada no nos deuen, buenos son cinco dineros» (213).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dinde nada nos deuen buenos son cinco dineros» (231).

241. *Donde no está su dueño, está su duelo.*

Ed. Urban Cronan: «Donde no esta su dueño, esta su duelo» (212).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Donde no esta su dueño ay esta su duelo» (230).

Refranero español AKAL: «Donde no está su dueño, (ahí) está su duelo» (5084).

En otras fuentes: *Seniloquium* 106. *Glosados VIII* (96 y 100). Valdés 12. Vallés 1268. H. Núñez 2309. *DRAE*. M.Kl. 16279. C.B. 1435.

242. *¿Dónde le dio? Donde le acudió.*

Ed. Urban Cronan: «Donde le dio? Donde le acudio» (190).

Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.

¿Dónde venís, rascada? De casa del rabadán y mi cuñada.
Véase en: ***¿De dónde venís, rascada? De casa del rabadán y mi cuñada.***

243. *Donde viejos no andan, cuervos no graznan.*

Ed. Urban Cronan: «Donde viejos no andan, cuervos no graznan» (232).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Donde los viejos no andan cuervos no gaznan [sic] » (232).

Refranero español AKAL: «Donde viejos no andan, cuervos no graznan» (5139).

En otras fuentes: Vallés 1107. H. Núñez 2314. *Correas*. M.Kl. 62551.

244. *Dos amigos de una bolsa, el uno canta y el otro llora.*

Ed. Urban Cronan: «Dos amigos de vna bolsa, el vno canta y el otro llora» (202).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dos amigos de vna bolsa el vno canta y el otro llora» (227).

Refranero español AKAL: «Dos amigos de una bolsa, el uno canta y el otro llora» (5160).

En otras fuentes: *Glosario* 229. *Seniloquium* 100. *Glosados* VIII (101). Vallés 1097. H. Núñez 2302. Bergua. M.Kl. 56293.

245. *Ducha* es la loba de la sogá.*

Ed. Urban Cronan: «Ducha es la loba dela sogá» (244).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Duecha es la loba de la sogá» (239).

Refranero español AKAL: «Ducha es la loba de la sogá» (5205).

En otras fuentes: Vallés 1120. M.Kl. 13936 y 15285.

246. *Duelo ajeno, de pelo cuelga*

Ed. Urban Cronan: «Duelo ajeno, de pelo cuelga» (219).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Duelo ajeno de pelo cuelga» (236).

Refranero español AKAL: «Duelo ajeno, cuelga de un pelo / de un pelo cuelga» (5212).

En otras fuentes: *Seniloquium* 260. Valdés 66. Vallés 1141. M.Kl. 14567.

247. *Dueña que mucho mira, poco hila.*

Ed. Urban Cronan: «Dueña que mucho mira, poco fila» (240).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dueña que mucho mira poco hyla» (238).

Refranero español AKAL: «Dueña que mucho mira, poco hila» (5222).

En otras fuentes: Vallés 1142. H. Núñez 2363. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 19.359 y 43.950. C.B. 1432.

248. *Dueños dan, y siervos lloran.*

Ed. Urban Cronan: «Dueños dan, y sieruos lloran» (216).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Dueños lo dan y sieruos lo lloran» (235).

En otra fuente: Vallés 1126.

249. *Duerme con tu enemigo, y no con tu vecino.*

Ed. Urban Cronan: «Duerme con tu enemigo, y no con tu vezino» (201).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Duerme con tu enemigo y no con tu venino» [sic] (234).

Refranero español AKAL: «Duerme con tu enemigo y no con tu vecino» (5224).

En otras fuentes: Vallés 1121. H. Núñez 2364 bis. M.Kl. 62266.

250. *Duerme quien duerme, y no duerme quien algo debe.*

Ed. Urban Cronan: «Duerme quien duerme, y no duerme quien algo deue» (229).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Duerme quien duerme y no quien penas tiene» (237).

Refranero español AKAL: «Duerme quien duerme, y no duerme quien algo debe» (5226).

En otra fuente: Vallés 1143²⁵.

251. *Dure lo que durare, como cuchara de pan.*

Ed. Urban Cronan: «Ture lo que turare como cuchara de pan» (696).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ture lo que turare como cuchar de pan» (678).

Refranero español AKAL: «Dure lo que durare, como cuchara de pan» (5235).

En otras fuentes: Valdés 67. Vallés 1181 y 3987. H. Núñez 7982. *DRAE*. M.Kl. 19907. C.B. 1120.

E

252. *Echa la piedra, y esconde la mano.*

Ed. Urban Cronan: «Echa la piedra, y esconde la mano» (295).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Echa la piedra y esconde la mano» (241).

²⁵ «Duerme quien duerme: y no quien penas tiene».

Refranero español AKAL: «Echar / Tirar la piedra y esconder la mano» (5256). «Echar / Tirar la piedra y esconder la mano, hecho de villano» (5257).

En otras fuentes: Vallés 1269 y 3935. H. Núñez 7827. M.Kl. 23983 y 23986.

253. *Echa otra sardina, que otro ruyn viene.*

Ed. Urban Cronan: «Echa otra sardina, que otro ruyn viene» (306).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Echa otra sardina que otro ruyn viene» (242).

En otra fuente: Vallés 1278.

254. *Échate a enfermar, verás quien te quiere bien o quien te quiere mal.*

Ed. Urban Cronan: «Echate a enfermar, veras quien te quiere bien o quien te quiere mal» (249).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Echate a enfermar: veras quien te quiere bien y quien te quiere mal» (240).

Refranero español AKAL: «Échate a enfermar, y verás / y sabrás quién te quiere bien y quien te quiere mal» (5265).

En otras fuentes: Vallés 1273. Correas. M.Kl. 21055 y 53417.

255. *Echémoslo a doze, siquiera nunca se venda.*

Ed. Urban Cronan: «Echemoslo a doze, siquiera nunca se venda» (309).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Echemoslo a doze, siquiera nunca se venda» (243).

En otra fuente: Vallés 1382²⁶.

256. *El abad, donde canta, ende* yanta.**

Ed. Urban Cronan: «El abad, donde canta, ende yanta» (278).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El abad donde canta dende yanta» (279).

Refranero español AKAL: «El abad, donde canta, ende yanta (5274). «El abad, de lo que canta yanta» (5273).

En otras fuentes: *Seniloquium* 153. *Celestina* V. Valdés 69.

Vallés 1307. H. Núñez 2594. *Quijote* II, 60 y II, 71. Correas.

DRAE. Bergua. M.Kl. 57036. C.B. 6. Carbonell (Abad 1).

²⁶«Echadlo a doze : y nunca se venda»

257. *El alcaraván* de duro, a todos da consejo, y a sí ninguno.*

Ed. Urban Cronan: «El alcarauan ha de duro, a todos da consejo, y a ssi no ninguno» (290).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El alcarauan de duro da a todos consejo y a sy ninguno» (290).

Refranero español AKAL: «El alcaraván sesudo, a todos da consejo; a sí ninguno» (5316).

En otras fuentes: Vallés 1469. Correas. M.Kl. 12808.

258. *El alfayate* del cantillo hacía la costura de balde y ponía el hilo.*

Ed. Urban Cronan: «El alfayate del cantillo fazia la costura de balde y ponía el filo» (283).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El alfayate del cantillo hazia la costura de balde y ponía el hilo de su casa» (283).

Refranero español AKAL: «El alfayate / El sastre del Cantillo, hacía la costura de balde y ponía el hilo» (5320). «El alfayate / El sastre de Ciguñuela, que pone la costa y hace de balde la obra» (5317). «El alfayate / El sastre de la encrucijada, que pone el hilo de su casa» (5318). «El alfayate / El sastre de El Campillo que cosía de balde y ponía el hilo» (5319).

En otras fuentes: Vallés 1508 y 1529. H. Núñez 2597 y 2609. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 57619, 57620 y 57621. C.B. 130.

259. *El beber mata la sed, que no echar los pies afuera.*

Ed. Urban Cronan: «El beuer mata la sed, que no echar los pies defuera» (262).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El beuer mata la sed, que no echa [sic] los pies de fuera» (265).

En otra fuente: Vallés 1296²⁷.

260. *El bien suena, y el mal vuela.*

Ed. Urban Cronan: «El bien suena, y el mal buela» (252).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El bien suena y el mal buela» (255).

Refranero español AKAL: «El bien suena y el mal vuela» (5431).

²⁷ «El beber mata la sed : aunque se anden los pies afuera».

En otras fuentes: *Glosados VII* (105). Vallés 1628. H. Núñez 2561. *DRAE*. C.B. 422.

261. *El buen pagador, heredero es de lo ajeno.*

Ed. Urban Cronan: «El buen pagador, eredero es delo ageno» (308).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El buen pagador eredero es de lo ageno» (302).

Refranero español AKAL: «El buen pagador, heredero es de lo ajeno» (5468).

En otras fuentes: Vallés 1302 y 1333²⁸. H. Núñez 2585. M.Kl. 48336.

262. *El buey ruin en el cuerno crece.*

Ed. Urban Cronan: «El buey ruyn enel cuerno creçe» (291).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El buy ruyn en el cuerno crece» (291).

Refranero español AKAL: «El buey ruin, en cuerno crece» (5498).

263. *El caudal de tu enemigo, en dineros lo veas.*

Ed. Urban Cronan: «El caudal de tu enemigo, en dineros lo veas» (263).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El caudal de tu enemigo en dinero lo veas» (244).

Refranero español AKAL: «En dineros sea el caudal de aquel que quieres mal» (6651).

En otras fuentes: *Glosados V* (123). Vallés 1673. H. Núñez 3008.

264. *El codicioso y el revoltoso, presto se avienen.*

Ed. Urban Cronan: «El cobdiçioso y el reboltoso, presto se avienen» (300).

Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.

265. *El conejo ido, y el consejo venido.*

Ed. Urban Cronan: «El conejo ydo, y el consejo venido» (303).

Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.

²⁸ «El buen pagador señor es de bolsa ajena».

Refranero español AKAL: «El conejo ido, el consejo venido» (5573).

En otras fuentes: Vallés 1618. H. Núñez 2581. Correas. *DRAE*. M.Kl. 12834 y 51793. C.B. 1028.

266. *El corcovado no ve su corcova, sino la ajena.*

Ed. Urban Cronan: «El corcouado no vee su corcoua, sino el agena» (293).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El corcobado no vee su corcoba sino la agena» (248),

Refranero español AKAL: «El corcovado no ve su corcova; pero sí ve la otra» (5591). «El corcovado no ve su corcova sino la ajena» (5592).

En otras fuentes: Vallés 1331 y 1530. Correas. Bergua. M.Kl. 16187.

267. *El dardillo de Burgos, quitadlo y séase vuestro.*

Ed. Urban Cronan: «El dardillo de Burgos, quitaldo y sease vuestro» (311).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El dardillo de Burgos, quitaldo y sease vuestro» (304).

Refranero español AKAL: «El dardillo de Burgos» (5620).

En otras fuentes: *Glosados* XI (108). *Seniloquium* 134. Espinosa. Vallés 1341. H. Núñez 2584. Véase en *Dichos* «El dardillo de Burgos».

268. *El demonio a los suyos quiere.*

Ed. Urban Cronan: «O demo a los suyos quiere» (517).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «O demo a los suyos quiere» (501).

Refranero español AKAL: «El diablo, a los suyos quiere» (5642).

En otras fuentes: Vallés 2965. Bergua.

269. *El deudor no se muera, que la deuda pagarse ha.* (248).

Ed. Urban Cronan: «El debdor no se muera, que la debda pagarse ha» (248).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El deudor no se muera, que la deuda pagarse a» (253).

En otra fuente: Vallés 1340²⁹.

270. *El diablo no es puerco, y gruñe.*

Ed. Urban Cronan: «El diablo no es puerco, y gruñe» (260)

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El diablo no es puerco y gruñe» (263).

Refranero español AKAL: «El diablo no es puerco, y gruñe» (5649).

En otras fuentes: Vallés 1290. H. Núñez 2530. M.Kl. 17550.

271. *El físico de Orgaz, que catava el pulso en el hombro.*

Ed. Urban Cronan: «El físico de Orgaz, que catava el pulso en el hombro» (288).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El médico de Orgaz que catava el pulso en el hombro» (288).

Refranero español AKAL: «El médico de Orgaz, que tentaba el pulso en el hombro y la orina en el mortero» (5996).

En otras fuentes: Vallés 1300³⁰.

272. *El harto, del ayuno no tiene cuidado ninguno.*

Ed. Urban Cronan: «El harto, del ayuno no tiene cuidado ninguno» (279).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El harto del ayuno no tiene cuidado alguno» (280).

Refranero español AKAL: «El harto, del ayuno no tiene cuidado ninguno» (5788).

En otras fuentes: *Seniloquium* 175. *Glosados* VII (110). Vallés 1624. H. Núñez 2595. Correas. M.Kl. 14617.

273. *El judío por medrar, y* el sábado a la puerta.*

Ed. Urban Cronan: «El judío por medrar, y el sábado a la puerta» (286).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El judío por medrar y el sábado a la puerta» (286).

Refranero español AKAL: «El judío, por medrar, y el sábado a la puerta» (5891).

²⁹ «El deudor no se muera : que la deuda en pie se queda».

³⁰ «El médico de Orgaz : que catava el pulso en el hombro : y las urinas en el mortero».

En otras fuentes: Vallés 1299. H. Núñez 2573. Correas. M.Kl. 34754.

274. *El lobo hace entre semana, porque el domingo no va a misa.*

Ed. Urban Cronan: «El lobo faze entre semana, porque el domingo no va a missa» (254).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El lobo haze entre semana por que el domingo no uaya a missa» (257).

Refranero español AKAL: «El lobo hace entre semana porque el domingo no va a misa» (5908).

En otras fuentes: Vallés 1431. H. Núñez 2563. M.Kl. 34551.

275. *El lobo y la vulpeja*, todos son de una conseja.*

Ed. Urban Cronan: «El lobo y la vulpeja, todos son de vna conseja» (315).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El lobo y la vulpeja todos son de vna conseja» (306).

Refranero español AKAL: «El lobo y la vulpeja / la golpeja, ambos / todos son de una conseja» (5917).

En otras fuentes: Vallés 1312. H. Núñez 2602. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 5518 y 37017. C.B. 2039.

276. *El loco, do halla un dinero, busca otro.*

Ed. Urban Cronan: «El loco, do falla vn dinero, busca otro» (285).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El bovo a do halla vn dinero busca otro» (285).

Refranero español AKAL: « El loco, do halla un dinero, busca otro» (5918).

En otras fuentes: Vallés 1328. M.Kl.1394³¹.

277. *El mal del milano, las alas quebradas y el papa sano.*

Ed. Urban Cronan: «El mal del milano, las alas quebradas y el papa sano» (297).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El mal del milano las alas quebradas y el papo sano» (294).

³¹ «El lobo ...», sin duda por errata.

Refranero español AKAL: «El mal del milano, las alas quebradas / rotas y el papo sano / y el pico sano» (5946).

En otras fuentes: Valdés 72. Vallés 1324. H. Núñez 2505. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 21133 y 51265. C.B. 2105.

278. *El mal entra a brazadas*, y sale a pulgaradas.*

Ed. Urban Cronan: «El mal entra a braçadas, y sale a pulgaradas» (258).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El mal entra a braçadas y sale a pulagaradas» (261).

Refranero español AKAL: «El mal entra a brazadas, y sale a pulgaradas» (5951).

En otras fuentes: Vallés 1295. H. Núñez 2569. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 14952. C.B. 2106.

279. *El mal vecino ve lo que entra, y no lo que sale.*

Ed. Urban Cronan: «El mal vezino vee lo que entra, y no lo que sale» (251).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El mal vezino vee lo que entra y no lo que sale» (254).

Refranero español AKAL: «El mal vecino ve lo que entra y no lo que sale» (5971).

En otras fuentes: Valdés 73. Vallés 1309. H. Núñez 2560. M.Kl. 62301. C.B. 3348.

280. *El pajar viejo, cuando se enciende, malo es de apagar.*

Ed. Urban Cronan: «El pajar viejo, quando se en çienda, malo es de apagar» (270).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El pajar viejo, quando se enciende, malo es de apagar» (272).

Refranero español AKAL: «El viejo pajar, cuando se enciende, malo es de apagar» (6445).

En otras fuentes: Vallés 2992³². Bergua.

281. *El pan comido, la compañía deshecha.*

Ed. Urban Cronan: «El pan comido, la compañía desecha» (289).

³² «Pajar viejo malo de encender : y peor / de apagar».

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El pan comido y la compañía desecha» (289).

Refranero español AKAL: «El pan comido, la compañía deshecha» (6147). «El pan comido y alzada la mesa, la compañía deshecha» (6145). «El pan comido, cada cual va por donde ha venido» (6146).

En otras fuentes: *Seniloquium* 180. *Glosados* XII (221). Vallés 1326. H. Núñez 2577. *Quijote* II, 7. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 11733, 34270, 61943 y 6936. C.B. 1005.

282. *El perro del hortelano, ni come las berzas ni las deja comer.*

Ed. Urban Cronan: «El perro del ortelano, ni come las verças ni las dexa comer» (264).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El perro del ortelano; ni come las berças ni las dexa comer» (266).

Refranero español AKAL: «El perro del hortelano, ni come las berzas ni las deja comer» (6205).

En otras fuentes: Vallés 1314. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 23161 y 23169 y ss. C.B. 2791.

283. *El polvo de la oveja, alcohol es para el lobo.*

Ed. Urban Cronan: «El poluo dela oveja, alcohol es para el lobo» (246).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El poluo de la oueja alcoholol es para el lobo» (251).

Refranero español AKAL: «El polvo de la oveja, alcohol es para el lobo» (6259).

En otras fuentes: Valdés 74. Vallés 1620 y 3078. H. Núñez 2550. *DRAE*. M.Kl. 4820, 5672 y 37.015. C.B. 2875.

El que Véase además: *Quien...*

284. *El que adelante no cata, atrás se halla.*

Quien adelante no cata, atrás se halla.

Ed. Urban Cronan: «El que adelante no cata, atras se halla» (312). «Quien adelante no cata, atrás se falla» (571).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El que delante no cata, atras se halla» (305). «Quien adelamte no mira, atrás se halla» (554).

Refranero español AKAL: «Quien adelante no mira / no cata, atrás se cae / atrás se halla / atrás se queda» (13311).

En otras fuentes: *Romancea. Glosario* 185. *Seniloquium* 360. *Glosados V* (241). Vallés 1533 y 3315. H. Núñez 2587 y 6782. *Correas. DRAE*. M.Kl. 18031, 36291, 51466 y 52220. C.B. 2301. Carbonell (Adelante y Mirar).

285. *El que no es ducho*de bragas, las costuras le matan.*

Ed. Urban Cronan: «El que no es ducho de bragas, las costuras le matan» (292).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El que no es ducho de bragas, las costuras le matan» (292).

Refranero español AKAL: «Quien no es ducho de bragas, las costuras lo matan» (14013).

En otras fuentes: *Correas*. M. Kl. 13862.

286. *El que no tiene casa de suyo, en cada barrio es vecino.*

Ed. Urban Cronan: «El que no tiene casa de suyo, en cada barrio es vezino» (317).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El que no tiene casa de suyo en cada barrio es vezino» (308).

En otra fuente: Vallés 3538³³.

287. *El que te da un hueso, no te querría ver muerto.*

Ed. Urban Cronan: «El que te da vn hueso, no te querría ver muerto» (247).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El que te da vn hueso no te querría ver muerto» (252).

En otras fuentes: Vallés 1714.

288. *El rey va do puede, y no do quiere.*

Ed. Urban Cronan: «El rey va do puede, y no do quiere» (299).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «El rey va do puede y no do quiere» (296).

Refranero español AKAL: «El rey va do puede, y no do quiere» (6297).

En otras fuentes: Vallés 1303. H. Núñez 2579. *Correas*. M.Kl. 55643.

³³ «Quien no tiene casa de suyo : vezino es de todo el mundo».

289. *El ruín, mientras más le ruegan, más se extiende.*

Ed. Urban Cronan: «El ruyn, mientras mas le ruegan, mas se estiende» (267).

Ed. Hugo O. Bizarri: «El ruyn mientras mas ke ruegan mas se estiende» (269).

Refranero español AKAL: «El ruín, cuanto más le ruegan / mientras más le ruegan, más se extiende / más se ensancha» (6311).

En otras fuentes: Vallés 1557. H. Núñez 2592. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 56627. C.B. 3064.

290. *El sol me luzca, que de la luna no he cura.*

Ed. Urban Cronan: «El sol me luzga, que de la luna no he cura» (253).

Ed. Hugo O. Bizarri: «El sol me luzga que de la luna no e cura» (256).

Refranero español AKAL: «El sol me luzca, que de la luna no he cura» (6344).

En otras fuentes: *Glosados XI* (115). Vallés 1357. H. Núñez 2562. M.Kl. 58731.

291. *El viejo en su tierra y el mozo en ajena, mienten cuanto quieren.*

Ed. Urban Cronan: «El viejo en su tierra y el mozo enla agena, mienten quanto quieren» (256).

Ed. Hugo O. Bizarri: «El viejo en su tierra y el moço en la agena mienten quanto quieren» (259).

Refranero español AKAL: «El viejo en su tierra y el mozo en la ajena, mienten cuanto quieren» (6443).

En otras fuentes: Vallés 1622³⁴). Vallés 1321³⁵. H. Núñez 2564. Bergua. M.Kl. 40723.

292. *El viejo y el horno, por la boca se calientan.*

Ed. Urban Cronan: «El viejo y el horno, por la boca se calientan» (266).

Ed. Hugo O. Bizarri: «El viejo y el horno por la boca se calientan» (268).

³⁴ «El viejo en su tierra y el moço: en la agena: mienten quanto : pueden».

³⁵ «El viejo en su tierra: y el moço en la ajena: mienten de una manera».

Refranero español AKAL: «El viejo y el horno por la boca se calientan» (6450).

«El viejo y el horno por la boca se calientan; el uno con vino, y el otro con leña» (6451).

En otras fuentes: Vallés 1298. H. Núñez 2591. Correas. Bergua. M.Kl. 62523 y 62524.

293. *En al* va el engaño, que no en besarla durmiendo.*

Ed. Urban Cronan: «En al va el engaño, que no en besalla durmiendo» (305).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «En al va el engaño que no en bessalla durmiendo» (300).

Refranero español AKAL: «En al va el engaño que no en besarla durmiendo» (6514).

En otras fuentes: H. Núñez 2987. Correas. M.Kl. 21168.

Recuérdese: «En al : va el engaño». (*Refr. esp. AKAL* 6513; Valdés 78. Vallés 1433. C.B. 1473).

294. *En boca cerrada no entra mosca.*

Ed. Urban Cronan: «En boca çerrada no entra moxca» (271).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «En boca cerrada no entra moxca» (273).

Refranero español AKAL: «En boca cerrada no entran moscas» (6534).

En otras fuentes: *Glosados* I (119). Vallés 1422. H. Núñez 2962. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 8557. C.B. 450. Carbonell (Boca 2).

295. *En buen día, buenas obras.*

Ed. Urban Cronan: «En buen dia, buenas obras» (257).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «En buen dia buenas obras» (260).

Refranero español AKAL: «En buen día, buenas obras» (6539).

En otras fuentes: *Glosados* VII (120). Vallés 1418. H. Núñez 2971.

296. *En burlas ni en veras, con tu señor no partas peras.*

Ed. Urban Cronan: «En burlas ni en veras, con tu señor no partas peras» (304).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «En burlas ni en veras con tu señor no partas peras» (299).

Refranero español AKAL: «En burlas ni en veras, con tu señor no partas peras» (6545). «En burlas ni en veras, con tu señor no partas peras; él te dará las duras y se comerá las maduras» (6546).

En otras fuentes: Vallés 1456³⁶. H. Núñez 2980. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 4241, 4242 y 55359. C.B. 544.

297. *En cabeza loca, no se tiene toca.*

Ed. Urban Cronan: «En cabeça loca, no se tiene toca» (314).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «En cabeça loca no se tiene toca» (250).

Refranero español AKAL: «En cabeza loca, no se tiene toca» (6547).

En otras fuentes: *Glosados* III (121). Valdés 35. Vallés 1457. H. Núñez 3021. Correas. M.Kl. 43234.

298. *En cada tierra su uso.* (296).

Ed. Urban Cronan: «En cada tierra su uso» (296).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «En cada tierra su uso» (249).

Refranero español AKAL: «En cada tierra su uso» (6557). «En cada tierra, su uso; y en cada casa, su costumbre» (6558).

En otras fuentes: *Seniloquium* 143. Vallés 1410³⁷. H. Núñez 2978. *Quijote* II, 9. M.Kl. 553 y 13.824. Carbonell (Tierra).

299. *En casa de alboguero*, todos son albogueros.*

Ed. Urban Cronan:

«En casa de alboguero, todos son albogueros» (272).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En casa del alboguero todos son albogueros» (245 y 274).

Refranero español AKAL:

«En casa del alboguero, todos son albogueros» (6582).

En otras fuentes:

Vallés 1527. H. Núñez 2997. Correas. Bergua. M.Kl. 20559 y 32216.

300. *En casa del herrero, cuchillo mangorrero*.*

Ed. Urban Cronan:

³⁶ «En burlas ni en veras con tu señor no partas peras : darate con las duras : y comerse ha las maduras».

³⁷ «En cada tierra su uso : y trasteja : va de noche».

«En casa del herrero, cochillo mangorrero» (281).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En casa del herrero cuchillo mangorrero» (247).

Refranero español AKAL:

«En casa del herrero, cuchillo mangorrero» (6593).

«En casa del herrero, badil de madero» (6591).

«En casa del herrero, cuchillo de palo» (6592).

En otras fuentes:

Vallés 1449³⁸ y 1615. *H. Núñez* 3004. *Correas. DRAE. M.Kl.* 16374, 30126, 30127 y 30128. *C.B.* 831. *Bergua. Carbonell* (Herrero 2). *C.B.* 831.

301. *En casa del mezquino más manda la mujer que el marido.*

Ed. Urban Cronan:

«En casa del mezquino mas manda la muger que el marido» (274).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En casa del mezquino, mas manda la muger que el marido» (246).

Refranero español AKAL:

«En casa del mezquino manda más la mujer que el marido» (6599).

En otras fuentes:

Glosados III (127). *Valdés* 80. *Vallés* 1478. *H. Núñez* 2998. *DRAE. Bergua. M.Kl.* 39.692. *C.B.* 832.

302. *En casa del moro no hables algarabía.**

Ed. Urban Cronan:

«En casa del moro no fables algarauia» (268).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En casa del moro no hables algarauia» (270).

Refranero español AKAL:

6601. «En casa del moro no hables algarabía» (6601).

En otras fuentes:

Vallés 1446. *H. Núñez* 2393. *Correas. DRAE. M.Kl.* 29577 y 53227. *C.B.* 833.

³⁸ «En casa del herrero, peor apero».

303. *En casa llena, aína se hace cena.*

Ed. Urban Cronan:

«En casa llena, ayna se faze çena» (250).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

No figura.

Refranero español AKAL:

«En casa llena, luego / presto se guisa la cena» (6619).

En otras fuentes:

Celestina VIII, 17. *Seniloquium* 140. *H. Núñez* 3147. *Quijote* II, 30 y II, 43. *DRAE. Bergua. C.B.* 839. *Carbonell (Cena 2).*

Recuérdese.

«En casa llena: presto se guisa la cena : y en la vazia mas ayna» (*Vallés* 1464).**304. *En Jaca, a dinero vale la vaca.***

Ed. Urban Cronan:

«En Jaca, a dinero vale la vaca» (277).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En Jaca a dinero vale la vaca» (278).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 1443.**305. *En la aldehuela más mal hay que suena.***

Ed. Urban Cronan:

«Enel aldehuela mas mal ay que suena» (265).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En el aldeyuela, mas mal ay que suena» (267).

Refranero español AKAL:

«En la aldehuela, más mal hay que (no) suena» (6753).

En otras fuentes:

Glosados III (124). *Vallés* 1458. *Bergua. M.Kl.* 8772.**306. *En la mesa del rey cabe un panecillo.***

Ed. Urban Cronan:

«Enla mesa del rey cabe vn panecillo» (280).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En la mesa del rey cabe vn panecillo» (281).

Esta paremia en otra fuente. *Vallés* 1528³⁹.

³⁹ «En mesa de rey cabe un pañizuelo».

307. ***En lo que estamos, benedicamos.***

Ed. Urban Cronan:

«En lo que estamos, benedicamos» (261).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En lo que estamos, bendicamos» (264).

Refranero español AKAL:

«En lo que estamos, benedicamos» (6817).

En otras fuentes:

Vallés 1442. *H. Núñez* 2934. *Correas. M.Kl.* 14841.

308. ***En luengo camino y en cama angosta se conocen los amigos.***

Ed. Urban Cronan:

«En luengo camino y en cama angosta se conocen los amigos» (259).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En luengocamino y en cama angosta se conocen los amigos» (262).

Refranero español AKAL:

«En luengo camino y en cama angosta se conocen los amigos» (6832).

En otras fuentes:

Vallés 1480. *DRAE. C.B.* 661. *Carbonell* (Camino 2).

309. ***En lugar de señorío, no hagas tu nido.***

Ed. Urban Cronan:

«En lugar de señorío, no hagas tu nido» (316).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En lugar de señorío no hagas tu nido» (307).

Refranero español AKAL:

«En lugar de señorío, no hagas tu nido» (6834).

En otras fuentes:

Vallés 1475⁴⁰. *H. Núñez* 3023. *Correas. M.Kl.* 57933.

310. ***En manos está el pandero de quien lo sabrá tañer.***

Ed. Urban Cronan:

«En manos esta el pandero de quien lo sabra tañer» (302).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

⁴⁰ «En lugar de señorío no hagas tu nido : y si lo haze el padre no el hijo».

«En manos esta el pandero de quien le sabra tañer» (298).

Refranero español AKAL:

«En manos está el pandero de quien lo sabrá tañer / que lo sabrán bien tañer» (6840).

En otras fuentes:

Celestina 10, 70. *Santillana* 302. *Vallés* 1463. *H. Núñez* 2979. *Quijote* II, 22. *Correas*. *DRAE*. *M.Kl.* 38132. *C.B.* 2168 y 2688.

311. *En salvo está el que repica.*

Ed. Urban Cronan:

«En saluo esta el que repica» (284).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En saluo esta el que repica» (284).

Refranero español AKAL:

En salvo está el que repica» (6897).

En otras fuentes:

Celestina XI. *Valdés* 81. *H. Núñez* 3016. *Quijote* II, 31: II, 36 y II, 43. *Correas*. *DRAE*. *M.Kl.* 57797. *C.B.* 3009.

312. *En vino ni en moro, no pongas tu tesoro.*

Ed. Urban Cronan:

«En vino ni en moro, no pongas tu tesoro» (310).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En vino ni en moro no pongas tu tesoro» (303)

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 1629.

313. *Enhorabuena, Antonia, fuiste a misa, viniste a nona*.*

Ed. Urban Cronan:

«En ora buena, Antona, fuistes a missa, venistes a nona» (294).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«En ora buena, Antona, fuystes a missa y venistes a nona» (293).

Refranero español AKAL:

«Enhorabuena. Antona, fuiste a misa, viniste a nona» * (6977).

En otras fuentes:

Vallés 1484⁴¹. *H. Núñez* 2976. *Correas*⁴²

⁴¹ «En hora maça : fuystes a missa : y venistes a nona».

⁴² «En hora buena En hora mala ...».

314. ***Ensañose el villano, e hizo su daño.***

Ed. Urban Cronan:

«Ensañose el villano, y fizo de su daño» (269).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ensañose el villano y hizo de su daño» (271).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 1479⁴³.

315. ***Entonces perdí mi honor cuando dije mal y oí peor.***

Ed. Urban Cronan:

«Estonçe perdi mi honor, quando dixе mal y oy peor» (282).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Entonce perdi mi honor quando dixе mal y oy peor» (282).

Refranero español AKAL:

«Entonces perdí mi honor, cuando dije mal y oí peor» (6985).

En otras fuentes:

H. Núñez 3007. *Correas. M.Kl.* 29287.

316. ***Entra, Juan, y bailarás; y él reacio.***

Ed. Urban Cronan:

«Entra, Juan, y baylaras; y el rehazía» (275).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Entra Juan y baylaras, y el rehaz» (276).

Esta paremia en otra fuente.

«Entra Juan : y baylaras: y el rehaz» (*Vallés* 1491).

317. ***Entre dos amigos, un notario y dos testigos.***

Ed. Urban Cronan:

«Entre dos amigos, vn notario y dos testigos» (276).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Entre dos amigos vn notatrio y testgos» [sic] (277).

Refranero español AKAL:

«Entre dos amigos, un notario y dos testigos» (7011).

En otras fuentes:

Vallés 1477. *H. Núñez* 3000. *Correas. M.Kl.* 2942 y 15956.

318. ***Entre gavilla y gavilla, hambre amarilla.***

Ed. Urban Cronan:

⁴³ «Ensañase el villano : por su daño».

«Entre gauilla y gauilla, fanbre amarilla» (319).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Entre gauilla y gauilla hambre amarilla» (310)⁴⁴.

319. ***Entre guerra y paz, al que matan ahí se yace.***

Ed. Urban Cronan:

«Entre guerra y paz, al que matan ay se jaz» (287).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Entre guerra y paz al que matan ay se jaz» (287).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 1476.

320. ***Erguido, como gallo de cortijo.***

Ed. Urban Cronan:

«Erguido, como gallo de cortijo» (301).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Erguido como gallo en cortijo» (297).

Refranero español AKAL:

«Engreído / Erguido como gallo en cortijo» (6976).

En otras fuentes:

Vallés 1674. *H. Núñez* 3092. *M.Kl.* 47324.

321. ***Ése es de llorar, que tuvo bien y vino a mal.***

Ed. Urban Cronan:

«Esse es de llorar, que touo bien y vino a mal» (318).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ese es de llorar que tuuo bien y vino a mal» (309).

Refranero español AKAL:

«Ése es de llorar que tuvo bien y vino a mal» (7130).

Esta paremia en otra fuente.

Bergua.

322. ***Ése pierde feria, que no tiene qué venda.***

Ed. Urban Cronan:

«Ese pierde feria, que no tiene que venda» (307).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Esse pierde feria que no tiene que venda» (301).

Esta paremia en otra fuente. *Vallés* 1510.

⁴⁴ Véase la nota a la paremia 369. «Hijo no habemos, y nombre le ponemos».

323. ***Eso es verde, lo que el fuego no ve.***

Ed. Urban Cronan:

«Eso es verde, lo que el fuego no vee» (298).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Eso es verde lo que el fiuego no vee» (295).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 1507.

324. ***Eso me da odrero que barbero, que todo es tresquilar***⁴⁵.

Ed. Urban Cronan:

«Eso me da odrero que baruero, que todo es tresquilar» (255).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Esso me da odrero que baruero, que todo es tresquilar» (258).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 1591.

325. ***Espera muerto, que berzas te cuezo.***

Ed. Urban Cronan:

«Espera, muerto, que verças te cuezo» (273).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Espera muerto que verças te cuezo» (275).

Refranero español AKAL:

«Espera, muerto, que berzas te cuezo» (7150).

En otras fuentes:

Vallés 1523. *H. Niñez* 3228. *Correas. M.Kl.* 54975 y 55558.

326. ***Este lugar no hila delgado, sino gordo y mal hilado.***

Ed. Urban Cronan:

«Este lugar no fila delgado, sino gordo y mal filado» (313).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

No figura.

Refranero español AKAL:

«En este lugar no hilan delgado, sino gordo y mal hilado» (6705).

En otras fuentes:

Vallés 1531. *Correas. M.Kl.* 17291.

⁴⁵ Suele añadirse «cuero», consiguiéndose así que rime con «odrero» y con «barbero».

F**327. *Fía de Dios, sobre buena prenda.***

Ed. Urban Cronan: «Fia de Dios, sobre buena prenda» (328).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Fia de Dios sobre buena prenda» (318).

328. *Freidle un huevo, que dos merece.*

Ed. Urban Cronan: «Freyilde vn huevo, que dos mereçe» (327).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Freilde vn huevo, que dos merece» (317).

En otra fuente: Vallés 1738.

329. *Fue la negra al baño, y tuvo que contar un año.*

Ed. Urban Cronan: «Fue la negra al baño, y touo que contar vn año» (329).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Fue la negra al baño y tuuo que contar todo el año» (319).

Refranero español AKAL: «Fue la negra al baño y trajo que contar un año» (7282).

En otras fuentes: Valdés 85. Vallés 1735. H. Núñez 3340. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 15145. C.B. 2467. Carbonell (Negra).

330. *Fuego hace cocina, que no moza ardida.*

Ed. Urban Cronan: «Fuego faze cozina, que no moça ardida» (322).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Fuego haze cozina, que no moza garrida» (312).

Refranero español AKAL: «Fuego hace cocina, que no moza ardida» (7288).

En otras fuentes: Vallés 1742. H. Núñez 3688. M.Kl. 11039.

331. ***Fui⁴⁶ a mi vecina, y avergoncéme; volví a mi casa, y consoléme.***

Ed. Urban Cronan: «Fue a mi vezina, y avergonçeme; bolui a mi casa, y consoleme» (336).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Fuy a ni vezino y auergonzeme, torneme a mi casa y consoleme» (324).

Refranero español AKAL: «Fui a casa de mi vecina y denostéme; vine a mi casa y confortéme» (7292).

En otras fuentes: Valdés 86. Vallés 1736. M.Kl. 30888.

G

332. ***Gato maullador, nunca buen cazador.***

Ed. Urban Cronan: «Gato maullador, nunca buen caçador» (338).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Gato maullador: nunca buen caçador» (326).

Refranero español AKAL: «Gato maullador, nunca buen cazador / nunca buen murador / poco cazador». (7334)

En otras fuentes: Vallés 1746. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 2831 y 25968. C.B. 1644.

333. ***Gloria vana florece y no grana.***

Ed. Urban Cronan: «Gloria vana floreçe y no grana» (339).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Gloria vana florece y no grana» (327).

Refranero español AKAL: «Gloria vana florece, pero no grana» (7351).

En otras fuentes: Vallés 1764. H. Núñez 3378. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 24194. C.B. 1659.

334. ***Gracias a Gerena, que lleva las manzanas o coles.***

Ed. Urban Cronan: «Graçias a Gerena, que lleua las mançanas ocales⁴⁷ [sic] » (348).

⁴⁶ En el texto de Urban Cronan dice «fue». Calculo que por «fui».

⁴⁷ Sic. Muy posiblemente por «o coles».

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Gracias a Perena que lleua manzanas o coles» (335).

En otra fuente: Vallés 1783⁴⁸.

335. *Gracias a manos mías, que voluntad de Dios visto habías.*

Ed. Urban Cronan: «Gracias a manos mías, que voluntad de Dios visto auías» (342).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Gracias a manos mías que voluntad de Dios visto auías» (330).

En otra fuente: Vallés 1770.

336. *Gran tocado, y chico recado.*

Ed. Urban Cronan: «Grand tocado, y chico recabdo» (341).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Gran tiocado y chico recaudo» (329).

Refranero español AKAL: «Gran tocado, y chico recado» (7382).

En otras fuentes: Vallés 1765. *DRAE*. C.B. 3269.

337. *Grano a grano, hinche la galloina el papo.*

Ed. Urban Cronan: «Grano a grano, finche la gallina el papo» (337).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Grano a grano hinche la gallina el papo» (325).

Refranero español AKAL: «Grano a grano, hinche la gallina el papo» (7389).

En otras fuentes: Vallés 1768. H. Núñez 3396. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 1873. C.B. 1683.

338. *Guárdate de ésa, lagarto cojo.*

Ed. Urban Cronan: «Guarte dessa, lagarto coxo» (345).

Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.

En otra fuente: Vallés 1755.

339. *Guay* de gachas, a tal hora comidas con punta de alfiler.*

Ed. Urban Cronan: «Guay de gachas, a tal hora comidas con punta de alfilel» (340).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Guay de gachas: a tal ora comidas con punta de alfiler» (328).

⁴⁸ «Gratias aperena que lleva mançanas / o coles».

En otra fuente: Vallés 1753.

340. ***Guay* de la muerte, que no quiere presente.***

Ed. Urban Cronan: «Guay dela muerte, que no quiere presente» (347)

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Guay de la muerte que no quiere presente» (334).

En otras fuentes: Vallés 1751.

341. ***Guay* de ti, Jerusalén, que estás en poder de moros.***

Ed. Urban Cronan: «Guay de ti, Jherusalem, que estas en poder de moros» (344).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Guay de ti Iherusalen que estas en poder de moros» (332).

En otra fuente: Vallés 1752.

342. ***Guay* del huso, cuando la barba no anda de suso.***

Ed. Urban Cronan: «Guay del huso, quando la barua no anda de suso» (343).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Guay del huso quando la barua no anda de suso» (331).

Refranero español AKAL: «¡Guay del huso cuando la barba no anda de suso! » (7432).

En otras fuentes: Vallés 1787. Correas. M.Kl. 39714.

343. ***Guay* del malo, y de su día malo.***

Ed. Urban Cronan: «Guay del malo, y de su dia malo» (346).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Guay del malo y de su día malo» (333).

Refranero español AKAL: « ¡Guay del malo y de su día malo! » (7433).

En otras fuentes: Vallés 1782. Correas. M.Kl. 9995.

H

344. ***Habla Marta, responde Justa; una puta a otra busca.***

Ed. Urban Cronan: «Fabra Marta, responde Justa; vna puta a otra busca» (330).

Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.
En otra fuente: Vallés 1813⁴⁹.

345. ***Hablad ay, Antón Gómez.***

Ed. Urban Cronan: «Fablad ay, Anton Gomez» (332).
Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.

346. ***Hablando y andando, marido a la horca.***

Ed. Urban Cronan: «Hablando y andando, marido ala horca» (359).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «¡Hablando y andando, marido, a la horca!» (346).
En otra fuente: Vallés 476.

347. ***Hacéis la cuenta sin la huésped.***

Ed. Urban Cronan: «Fazeys la cuenta sin la huespeda» (335).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «Fazeys la cuenta sin la huespeda» (323).
Refranero español AKAL: «Hacer la cuenta sin la huésped» (7497).
En otras fuentes: Vallés 1798. M. Kl. 8405.

348. ***Hácenlo a Haja y azotan a Mazote.***

Ed. Urban Cronan: «Hazenlo a Haxa, y açotan a Maçote» (358).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «Hazelo Haxa y açotan a Maçote» (345).
Refranero español AKAL: «Hácelo Haja, y azotan a Mazote» (7484).
En otras fuentes: Vallés 1914. H. Núñez 3446. M.Kl. 33743.

349. ***Hacino sois, Gómez; para eso son los hombres.***

Ed. Urban Cronan: «Hazino sodes, Gomez : para esso son los ombres» (362).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «Hazino sodes, Gomez: para eso son los hombres» (349).
En otra fuente: Vallés 1915.

350. ***Hadario es andar desvcosido.*** (369).

Ed. Urban Cronan: «Hadario es andar descosido» (369).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «Hadario es andar descosido» (356).

⁴⁹ «Habla marina: responde justa : una ramera a otra busca».

En otra fuente: Vallés 1925.

351. ***Hadas malas me hicieron negra, que yo blanca era.***

Ed. Urban Cronan: «Hadas malas me fizieron negra, que yo blanca era» (368).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Hadas malas me hyzieron negra, que yo blanca era» (355).

Refranero español AKAL: «Hadas malas me hicieron negra, que yo blanca me era» (7514).

En otras fuentes: Vallés 1897. H. Núñez 3452. Bergua. M.Kl. 16885.

352. ***Hadas malas y corazón ancho.*** (366).

Ed. Urban Cronan: «Hadas malas, y coraçon ancho» (366).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Hadas malas y el coraçon ancho» (353).

Refranero español AKAL: «Hadas malas y corazón ancho» (7516).

En otras fuentes: Vallés 1916. H. Núñez 3458. M.Kl. 21493.

353. ***Haja la enlodada, ni viuda ni casada.***

Ed. Urban Cronan: «Haxa la enlodada, ni biuda ni casada» (363).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Haxa enlodada: ni biuda ni casada» (350).

Refranero español AKAL: «Haza la enlodada, ni viuda ni casada» (7680).

En otras fuentes: Vallés 1823. M.Kl. 43345.

354. ***Haja no tiene que comer, y convida huéspedes.***

Ed. Urban Cronan: «Haxa no tiene que comer y combida huespedes» (352).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Haxa no tiene que comer y combida huespedes» (339).

Refranero español AKAL: «Haja no tiene qué comer y convida huéspedes» (7527). «Haja no tiene qué comer; y da lo suyo a los pobres» (7528).

En otras fuentes: Vallés 1838. H. Núñez 3444. *Correas*. *DRAE*. M.Kl. 15642 y 47637. C.B. 92.

355. *Hallado ha Sancho su rocín.*

Ed. Urban Cronan: «Hallado ha Sancho su rocín» (356).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Hallado a Sancho su rocín» (343).

Refranero español AKAL: «Hallado ha Sancho su rocín» (7530).

En otras fuentes: Vallés 1913. M.Kl. 54533.

356. *Hallado habéis la gratadera.*

Ed. Urban Cronan: «Hallado aueys la gritadera» (354).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Hallado aveys la gritadera» (341).

357. *Hallé quien lo demandase a mi madre, y quien lo diese a mi padre.*

Ed. Urban Cronan: «Halle quien lo demandasse a mi madre, y quien lo diese a mi padre» (370).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Halle quien lo demandasse a mi madre y quien lo desseasse a mi padre» (357).

358. *Hambre y frío meten a hombre por casa de su enemigo.*

Ed. Urban Cronan: «Hanbre y frio meten a ombre por casa de su enemigo» (351).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Hambre y frio mete al hombre por casa de su enemigo» (338).

Refranero español AKAL: «Hambre y frío, entregan al hombre a su enemigo» (7539).

En otra fuente: Vallés 1820.

359. *Haré, haré; más vale un toma que dos te daré.*

Ed. Urban Cronan: «Fare, fare: mas vale vn toma que dos te dare» (334).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Fare, fare, mas vale un toma que dos te dare» (322).

Refranero español AKAL: «‘Haré, haré’: más vale un ‘Toma’ que dos ‘Te daré’» (7542).

En otras fuentes: Correas. M.Kl. 52610.

360. *Haré lo que me mandares, y lo que no me mandandes.*

Ed. Urban Cronan: «Hare lo que me mandardes, y lo que no me mandardes» (367).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Hare lo que mandaredes y lo que no me mandaredes» (354).

En otra fuente: Vallés 1924.

361. **Harre allá por cepas.**

Ed. Urban Cronan: «Harre alla por çepas» (365).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Harre alla por çepas» (352).

En otra fuente: Vallés 1923.

362. **Hayamos paz y moriremos viejos.**

Ed. Urban Cronan: «Ayamos paz y moriremos viejos» (89).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ayamos paz y moriremos viejos» (89).

Refranero español AKAL: «Hayamos paz, y moriremos viejos» (7651).

En otras fuentes: *Glosados* I (35). Vallés 382. Correas. Bergua. M.Kl. 49157.

363. **Haz arte, y caerte ha parte.**

Ed. Urban Cronan: «Faz arte, y caerte ha parte» (333).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Faz arte y caerte a parte» (321).

En otra fuente: Vallés 1817.

364. **Haz bien , y no cates a quien.**

Ed. Urban Cronan: «Faz bien, y no cates a quien» (331).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Faz bien y no cates a quien» (320).

Refranero español AKAL: «Haz bien y no cates / y no mires a quien» (7657). «Haz bien y no cates / y no mires a quien; haz mal y guárdate» (7658).

En otras fuentes: *Glosario* 230. *Seniloquium* 186. *Glosados* VII (139). Valdés 89. Vallés 1804. H. Núñez 3440. Correas. *DRAE*. M.Kl. 7490 y 7491. C.B. 426. Carbonell (Bien 6 y Hacer 3).

365. **Haz lo que te manda tu señor, y pósate con él a la mesa.**

Ed. Urban Cronan: «Faz lo que te manda tu señor, y posate con el ala mesa» (323).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Faz lo que te manda tu señor y ponte con el a la mesa» (313).

Refranero español AKAL: «Haz lo que te manda tu señor, y ponte con él a la mesa / y sentarte has con él al sol» (7669).

En otras fuentes: Valdés 90. Vallés 1797. H. Núñez 3437. *Quijote* II, 29. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 14132 a 14138 y 59654. C.B. 196. Carbonell (Amo 1).

366. *Híceme albardán*, y comíme el pan.*

Ed. Urban Cronan: «Fízeme albardan, y comime el pan» (321).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Fízeme albardan y comime el pan» (311).

Refranero español AKAL: «Híceme albardán, y comíme el pan» (7711).

En otras fuentes: Vallés 1860. Correas. M.Kl. 61953.

367. *Hijo ajeno, mételo por la manga, y saldrá al seno.*

Ed. Urban Cronan: «Fijo ageno, metelo por la manga, y saldra al seno» (324).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Fijo ageno: metelo por la mano y saldra al seno» (314).

Refranero español AKAL: «Hijo ajeno, mételo por la manga y salirse ha por el seno» (7734).

En otras fuentes: Vallés 1896. *DRAE*. Bergua. C.B. 1826.

368. *Hijo eres y padre serás; cual hicieres, tal habrás.*

Ed. Urban Cronan: «Fijo eres, y padre seras : qual fizieres, tal avras» (326).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Fijos [sic] eres y padre seras: qual hizieres tal auras» (316).

Refranero español AKAL: «Hijo eres y padre serás: cual hicieres, tal habrás» (7741).

En otras fuentes: Vallés 1858. H. Núñez 3558. Correas. M.Kl. 30667.

369. *Hijo no habemos, y nombre le ponemos.*

Ed. Urban Cronan: «Fijo no auemos, y nombre le ponemos» (320).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Fijo no tenemos y nombre le ponemos» (310 [sic]⁵⁰)

⁵⁰ El número 310 aparece repetido: para esta paremia y oara la que dice «Entre gavilla y gavill,a hambre amarilla».

Refranero español AKAL: «Hijo no tenemos y nombre le ponemos» (7745).

En otras fuentes: *Glosados XI* (141). Vallés 585. H. Núñez 3553. Correas. *DRAE*. M.Kl. 32253. C.B. 1832. Carbonell (Hijo 4).

370. *Holgar, gallinas, que muerto es el gallo.*

Ed. Urban Cronan: «Holgar, gallinas, que muerto es el gallo» (353).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Holgar gallinas, que muerto es el gallo» (340).

Refranero español AKAL: «Holgad, gallinas, que muerto es el gallo» (7764).

En otras fuentes: Vallés 1875. M.Kl. 42592 y 64784.

Recuérdese: «Holgad, gallinas, que el gallo está en vendimia» (*Refr. esp. AKAL* 7763. H. Núñez 3600. *DRAE*. Bergua. M. Kl. 35567 y 39869. C.B. 1611).

371. *Hombre apercebido*, medio combatido.*

Ed. Urban Cronan: «Ombre apercebido, medio combatido» (506).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ombre apercebido, medio combatido» (490).

Refranero español AKAL: «Hombre apercebido, medio combatido» (7777).

En otras fuentes: *Celestina XII*, 83. Vallés 1880. H. Núñez 3635. *Quijote II*, 17. Correas. *DRAE*. M.Kl. 52270. C.B. 1887.

372. *Hombre harto no es comedor.*

Ed. Urban Cronan: «Ombre harto no es comedor» (» 516).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ombre harto no es comedor» (500).

Refranero español AKAL: «Hombre harto, no es comedor» (7818).

En otras fuentes: Vallés 1878. H. Núñez 3649. Correas. M.Kl. 57178.

373. *Hombres con frío y cochinos, hacen gran ruido.*

Ed. Urban Cronan: «Ombres con frio, y cochinos, fazen grand ruydo» (524).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ombres con frio y cochinos hazen gran ruydo» (508).

Refranero español AKAL: «Hombres con frío, lo mismo que los cochinos, hacen gran ruido» (7857).

En otras fuentes: Vallés 1902. M.Kl. 25275.

374. *Honra al bueno, porque te honre, y al malo porque no te deshonne.*

Ed. Urban Cronan: «Onrra al bueno, porque te onrre, y al malo porque no te desonrre» (514).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Onrra al bueno por que te honre y al malo por que no te desho[n]rre» (498).

Refranero español AKAL: «Honra al bueno por que te honre, y al malo por que no te deshonne» (7863).

En otras fuentes: *Glosados* I (143). Vallés 131. H. Núñez 3661. Bergua. M.Kl. 55351. C.B. 501.

375. *Honra sin provecho, anillo en el dedo.*

Ed. Urban Cronan: «Onrra sin prouecho, anillo enel dedo» (512).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Onra sin prouecho, anillo en el dedo» (496).

Refranero español AKAL: «Honra sin provecho, anillo al dedo» (7868).

En otras fuentes: Valdés 92. Vallés 2918). Carbonell (Honra 2).

376. *Horro Mahoma çien años por servir.*

Ed. Urban Cronan: «Horro Mahoma çient años por seruir» (364).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Horro Mahoma, cien años por servir » (351).

En otra fuente: Vallés 1872.

377. *Hoy me iré, cras* me iré, mala casa mantendré.*

Ed. Urban Cronan: «Oy me yre, cras me yre, mala casa manterne» (522).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Oy me yre, cras me yre mala casa manteme» (506).

Refranero español AKAL: «Hoy me iré; cras me iré; mala casa mantendré / compondré» (7888).

En otras fuentes: Vallés 2923. H. Núñez 5671. M.Kl. 62146.

378. *Hoy venido, y cras* garrido.*

Ed. Urban Cronan: «Oy venido, y cras garrido» (503).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Oy venido y cras garrido» (487).

Refranero español AKAL: «Hoy venido, y cras garrido» (7895).

En otras fuentes: Vallés 2960. M.Kl. 21381. C.B. 3361.

379. *Huela la casa a hombre; y él venía rodando.*

Ed. Urban Cronan: «Huela la casa a ombre; y el venia rodando » (360).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Huela la casa a hombre, y el venia rodando» (347).

En otra fuente: Vallés 1888.

380. *Huelga, viejo, que bien pace tu asno.*

Ed. Urban Cronan: «Huelga, viejo, que bien paçe tu asno» (361).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Huelga viejo, quien bien pace tu asno» (348).

En otra fuente: Vallés 1889.

381. *Hueso que te queda en parte, róelo con sutil arte.*

Ed. Urban Cronan: «Hueso que te queda en parte, roelo con sutil arte» (357).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Hueso que te queda en parte royelo con sutil arte» (344).

Refranero español AKAL: «Hueso que te cupo en parte, róelo con sutil arte» (7901).

En otras fuentes: *DRAE*. C.B. 1926.

382. *Huésped con sol, ha honor.* (349).

Ed. Urban Cronan: «Huesped con sol, ha honor» (349).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Huesped con sol da honor» (336).

Refranero español AKAL: «Huésped con sol, ha honor» (7902).

En otras fuentes: Vallés 1885. H. Núñez 3706. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 4271. C.B. 1930.

383. *Huésped que se convida, ligero es de hartar.*

Ed. Urban Cronan: «Huesped que se combida, ligero es de hartar» (355).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Huesped que se combida ligero es de hartar» (342).

Refranero español AKAL: «Huésped que se convida, fácil es de hartar / de contentar» (7903).

En otras fuentes: Valdés 93. Vallés 1909. H. Núñez 3693. Correas. Bergua. M.Kl. 28323.

384. *Huí del perejil, y nacióme en la frente.*

Ed. Urban Cronan: «Huy del perexil, y nascçiomme enla frente» (350).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Huy del peregil y naciome en la fuente» [sic] (337).

Refranero español AKAL: «Huí del perejil y nacióme en la frente» (7913)

En otras fuentes: H. Núñez 3690. Correas. *DRAE*. M.Kl. 31806. C.B. 2783.

385. *Hurtar el puerco, y dar los pies por Dios.*

Ed. Urban Cronan: «Furtar el puerco, y dar los pies por Dios» (325).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Furtar el puerco y dar los pies por Dios» (315).

Refranero español AKAL: «Hurtar el puerco / el cebón, y dar los pies por Dios» (7926).

«Hurtar el puerco / el cebón, y dar los pies por Dios ¡cuántas veces se vio! » (7927)

En otras fuentes: *Seniloquium* 188. *Glosados* VII (144). Vallés 1886⁵¹. H. Núñez 3689. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 36764. C.B. 2927. Carbonell (Dios 19).

⁵¹ En lugar de «puerco»: «cuerpo».

I

386. *Ida y venida, por casa de mi tía.*

Ed. Urban Cronan: «Yda y venida, por casa de mi tia» (722).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Yda y venida por casa de mi tia» (704).

Refranero español AKAL: «Ida y venida, por casa de mi tía» (7935).

En otras fuentes: Vallés 1980. H. Núñez 3726. *DRAE*. M.Kl. 64668. C.B. 1946.

J

387. *¡Jo! Cagara el prior!*

Ed. Urban Cronan: «Xo! Cagara el prior» (719).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Xo, cagara el abad» (701).

388. *¡Jo! Que te estriego*

Ed. Urban Cronan: «Xo! Qjue te estriego» (720).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Xo, que te estriego» (702).

En otra fuente: Vallés 4220⁵².

389. *Judío, haz tabahula, si no perdido has la mula.*

Ed. Urban Cronan: «Judío, haz tahula⁵³, sino perdido has la mula» (376).

Ed. Hugo O. Bizzarri: « Judio haz thabula, sino perdido as la mula» (363).

En otras fuentes: Vallés 1994. H. Núñez 3798, *Correas*. M.Kl. 34744.

⁵² «Xo! Que te estriego asna coxa».

⁵³ *Tahula*. Muy probablemente por «tabahula», como aparece en *H. Núñez*, en *Correas* y en *M.Kl*. Se emplea para designar una alhaja dada en prenda.

390. *Judío toma buen sábado y no quiere gallina hurtada.*

Ed. Urban Cronan: «Judío toma buen sábado y no quiere gallina hurtada» (374).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Judío toma buen sábado y no quiere gallina hurtada» (361).

391. *Jura mala, en piedra caiga.*

Ed. Urban Cronan: «Jura mala, en piedra cayga» (373).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Jura mala en piedra caya» (360).

Refranero español AKAL: «Jura mala, en piedra caiga» (8024).

En otras fuentes: Vallés 1967. *DRAE*. Bergua. C.B. 1983.

392. *Jurado ha el baño, de lo negro no hacer blanco.*

Ed. Urban Cronan: «Jurado ha el baño, elo negro no fazer blanco» (375).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Jurado ha el vaño de lo negro no azer blanco» (362).

Refranero español AKAL: «Jurado ha el baño de lo negro / de lo prieto no hacer blanco» (8025).

En otras fuentes: *Glosados XI* (135). Vallés 1962. H. Núñez 3796. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 6301, 44089 y 45334. C.B. 381.

393. *Juras de tahir*, pasos son de liebre.*

Ed. Urban Cronan: «Juras de tahir, passos son de liebre» (371).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Juras de tahir son passos de liebre» (358).

Refranero español AKAL: «Juras de tahir, pasos / saltos son de liebre» (8032).

En otras fuentes: Vallés 1963. H. Núñez 3788. Correas. Bergua. M.Kl. 35420.

394. *Justicia, mas no por nuestra casa.*

Ed. Urban Cronan: «Justicia, mas no por nuestra casa» (372).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Justicia, mas no por nuestra casa» (359).

Refranero español AKAL: «Justicia, mas no por mi casa / por nuestra casa» (8035).

En otras fuentes: Vallés 1961. H. Núñez 3781. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 20333 y 35653. C.B. 1985.

L

395. *La barba mojada, tómalala enjuta en la cama.*

Ed. Urban Cronan: «La barua mojada, tomala enxuta enla cama» (381).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La barua mojada toma la enjuta en la cama» (368).

En otra fuente: *Vallés* 2069.

396. *La buena cena temprano parece.*

Ed. Urban Cronan: «La buena çena temprano parece» (409).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La buena cena temprano parece» (396).

Refranero español AKAL: «La buena cena, temprano parece» (8098).

En otras fuentes: *Vallés* 2087. H. Núñez 3996. M. Kl. 10548.

397. *La burla dineros quiere.*

Ed. Urban Cronan: «La burla dineros quiere» (398).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La burla dineros quiere» (385).

Refranero español AKAL: «La burla, dinero demanda / quiere / cuesta» (8115).

En otras fuentes: *Glosados* V (146). *Vallés* 2061. H. Núñez 3898.

398. *La casa hecha, y el huerco* a la puerta.*

Ed. Urban Cronan: «La casa fecha, y el huerco ala puerta» (394).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La casa hecha y el huerco a la puerta» (381).

Refranero español AKAL: «La casa hecha, y el huerco a la puerta» (8156).

En otras fuentes: *Vallés* 2097. *DRAE*. C.B. 847.

399. *La labor de la judía, afanar de noche, y holgar de día.*

Ed. Urban Cronan: «La lauor dela judia, afanar de noche, y folgar de dia» (400).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La laur de la judia afanar de noche y holgar de dia» (387).

Refranero español AKAL: «La labor de la judía, afanar de noche y holgar de día» (8338).

En otras fuentes: *Glosados IV* (149). Vallés 2071 y 2121. H. Núñez 3899. Correas. *DRAE*. M.Kl. 34714. C.B. 1987.

400. *La mala llaga sana; la fama mala mata.*

Ed. Urban Cronan: «La mala llaga sana; la fama mala mata» (405).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La mala llaga sana y la mala fama mata» (392).

Refranero español AKAL: «La mala llaga / La mala plaga sana; la mala fama mata» (8406). «La mala llaga sana, mas no la mala fama» (8407).

En otras fuentes: Vallés 2072. H. Núñez 3906. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 24110. C.B. 2066.

401. *La mujer loca por los cabos merca la toca.*

Ed. Urban Cronan: «La muger loca por los cabos merca la toca» (379).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La muger loca por el cabo merca la toca» (366).

Refranero español AKAL: «La mujer loca, por los cabos / por la vista merca / compra la toca» (8556). «La mujer loca, por la vista compra la toca» (8555).

En otras fuentes: Valdés 96. Vallés 2058.: H. Núñez 4884. Correas. *DRAE*. Bergua. M.Kl. 43232. C.B. 2398.

402. *La mujer que poco vela, tarde hace luenga tela.*

Ed. Urban Cronan: «La muger que poco vela, tarde faze luenga tela» (387).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La muger que poco vela tarde haze luenga tela» (374).

Refranero español AKAL: «La mujer que poco vela, tarde hace luenga tela» (8574).

En otras fuentes: Vallés 2083. H. Núñez 3887. Correas. M.Kl. 43944.

403. *La muger y la gallina, por andar se pierden aína.**

Ed. Urban Cronan: «La muger y la gallina, por andatr se pierden ayna» (377).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La muger y la gallina por andar se pierden ayna» (364).

Refranero español AKAL: «La mujer y la gallina, por andar se pierde(n) aína» (8593).

En otras fuentes: *Seniloquium* 212. *Glosados* III (150). Valdés 97. Vallés 2035. H. Núñez 3882. *Quijote* II, 49. Correas. *DRAE*. M.Kl. 43335. Carbonell (Mujer 8).

404. *La mujer y la sardina, de rostros en el fuego*.

Ed. Urban Cronan: «La muger y la sardina, de rostros en el fuego» (382).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La muger y la sardina de rrostros en la ceniza» (369).

En otra fuente: *Vallés* 2325⁵⁴.

405. *La pascua del aldeano, la barba hecha y el tejuelo en la mano*.

Ed. Urban Cronan: «La pascua del aldeano, la barua fecha y el tejuelo en la mano» (411).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La Pascua del aldeano: la barua hecha y el tejuelo en la mano» (398).

Refranero español AKAL: «La Pascua del aldeano, la barba hecha y el tejuelo en la mano» (8666).

En otras fuentes: Vallés 2073. H. Núñez 3910. Correas. M.Kl. 48968.

406. *La pobreza es escalera del infierno*. (404).

Ed. Urban Cronan: «La pobreza es escalera del infierno» (404).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La pobreza es [es]cala del ynfierno» (391)

Refranero español AKAL: «La pobreza, escalera es del Cielo para el bueno; y para el malo, del infierno» (8697).

En otras fuentes: Vallés 2262. *Bergua*.

Recuérdese: «La pobreza es escalera del Cielo para el bueno; y las leyes hacen a los hombres buenos» (*Refr. esp. AKAL* 8695).

⁵⁴ «La muger: como la sardina: de rostro en la ceniza».

407. La tierra que me sé, por madre me la he (396).

Ed. Urban Cronan: «La tierra que me se, por madre me la he» (396).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La tierra que me se, por madre me la he» (383).

Refranero español AKAL: «La tierra que me sé, por madre me la he / por madre siempre la querré» (8813).

En otras fuentes: Vallés 2101. H. Núñez 3891. M. Kl. 49101.

408. La una mano lava la otra, y las dos al rostro.

Ed. Urban Cronan: «La vna mano laua ala otra, y las dos al rostro» (397).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La una mano laua la otra y las dos al rostro» (384).

Refranero español AKAL: «La una mano lava la otra; y las dos, el rostro» (8821).

En otras fuentes: Vallés 2031. H. Núñez 3894. M.Kl. 11307.

409. La verdad es hija de Dios.

Ed. Urban Cronan: «La verdad es fija de Dios» (402).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La verdad es hija de Dios» (389).

Refranero español AKAL: «La verdad es hija de Dios» (8851).

«La verdad es hija de Dios; y la mentira, del diablo» (8852).

En otras fuentes: *Vallés* 2240. *Correas. Bergua M.Kl.* 63046 y 63047.

410. Ládreme el perro, y no me muerda.

Ed. Urban Cronan: «Ladreme el perro, y no me muerda» (378).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ladreme el perro y no me muerda» (365).

Refranero español AKAL: «Ládreme el perro y no me muerda» (8920).

En otras fuentes: *Seniloquium* 224. *Glosados* II (158). *Vallés* 2082. H. Núñez 3881. *Correas. DRAE. M.Kl.* 2833. *C.B.* 2795.

411. Ladrón y voz mayor.

Ed. Urban Cronan: «Ladron y boz mayor» (393).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Ladron y boz mayor» (380).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés* 2070.

412. ***Las manos en la rueca, y los ojos en la puerta.***

Ed. Urban Cronan: «Las manos en la rueca, y los ojos en la puerta» (410).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Las manos en la rueca y los ojos en la puerta» (397).

Refranero español AKAL: «Las manos en la rueca y los ojos en la puerta» (9011).

En otras fuentes: *Vallés* 2062. *H. Núñez* 3908. *Correas*. *DRAE*. *M.Kl.* 19355. *C.B.* 2171.

413. ***Llevar mala noche, y parir hija.***

Ed. Urban Cronan: «Llevar mala noche, y parir hija» (383).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Llevar mala noche y parir hija» (370).

Refranero español AKAL: «Llevar mala noche, y parir hija» (9159).

En otras fuentes: *H. Núñez* 4268. *Correas*. *M.Kl.* 48906.

Recuérdese: «Noche mala : y hija en la mañana» (*Vallés* 2826). «Parto largo : y hija en cabo» (*Vallés* 3051).

414. ***Llorarte he, abuelo, ahora que no puedo.***

Ed. Urban Cronan: «Llorarte he, abuelo, ahora que no puedo» (401).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Llorar te e abuelo ahora que no puedo» (388).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés* 2261.

415. ***Llueva, o no llueva, pan hay en Orihuela.***

Ed. Urban Cronan: «Llueva, o no llueva, pan ay en Orihuela» (407).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Llueva o no llueva pan ay en Orihuela» (394).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés* 2230.

416. ***Lo que atrás viene, rabo semeja.***

Ed. Urban Cronan: «Lo que atrás viene, rabo semeja» (392).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Lo que atrás viene rabo semeja» (379).

Refranero español AKAL: «Lo que atrás viene, rabo semeja» (9298).

En otras fuentes: *Vallés* 2214. *H. Núñez* 4331. *Correas*. *M.Kl.* 51447.

417. *Lo que de noche se hace, de día parece.*

Ed. Urban Cronan: «Lo que de noche se faze, de día parece» (391).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Lo que de noche se haze de dia se parece» (378).

Refranero español AKAL: «Lo que de noche se hace, de día / a la mañana parece» (9318).

En otras fuentes: *Vallés* 2174. *H. Núñez* 4330. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 35897. *C.B.* 2490.

418. *Lo que dice el pandero, todo es vero.**

Ed. Urban Cronan: «Lo que dize el pandero, todo es vero» (395).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Lo que dize el pandero todo es vero» (382).

Refranero español AKAL: «Lo que dice el pandero todo es vero» (9327).

En otras fuentes: *Vallés* 2195. *M.Kl.* 48717.

Sin embargo: «Lo que dice el pandero, no es todo vero» (*Refr. esp.* AKAL 9326; *M.Kl.* 40696).

419. *Lo que en la leche se mama, en la mortaja sale.*

Ed. Urban Cronan: «Lo que enla leche se mama, enla mortaja sale» (406).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Lo que en la leche se mama en la mortaja sale» (393).

Refranero español AKAL: «Lo que en la leche se mama, en la mortaja sale / se derrama (9340). «Lo que en la leche se mama, siempre dura» (9341).

En otras fuentes: *Vallés* 2215. *H. Núñez* 4343. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 20240. *C.B.* 2013. *Carbonell* (Leche 2).

420. *Lo que fuere sonará.*

Ed. Urban Cronan: «Lo que fuere sonara» (388).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Lo que fuere sonara» (375).

Refranero español AKAL: «Lo que fuere, sonará» (9360).

En otras fuentes: *Vallés* 2281. *M.Kl.* 22988. *C.B.* 3151.

421. *Lo que la loba hace, al lobo place.*

Ed. Urban Cronan: «Lo que la loba faze, al lobo plaze» (408).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Lo que la loba haze al lobo le aplaze» (395).

Refranero español AKAL: «Lo que la loba hace, al lobo place» (9386).

En otras fuentes: *Glosados* III (163). *Vallés* 2216. *H. Núñez* 4344. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 4046. *C.B.* 2029.

422. *Lo que la vejez cohonde*, no hay maestro que lo adobe.*

Ed. Urban Cronan: «Lo que la vejez cohonde, no ay maestro que lo adobe» (385).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Lo que la vejez cohonde no ay maestro que lo adobe» (372).

Refranero español AKAL: «Lo que la vejez cohonde, no hay maestro que lo adobe» (9392).

En otras fuentes: *Vallés* 2211. *H. Núñez* 4325. *M.Kl.* 62675.

423. *Lo que manos no toman, paredes lo echan.*

Ed. Urban Cronan: «Lo que manos no toman, paredes lo echan» (403).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Lo que manos no toman paredes le [sic] echan» (390).

Refranero español AKAL: «Lo que manos no toman, paredes lo echan / lo arrojan» (9399).

En otras fuentes: *Vallés* 2200. *H. Núñez* 4339. *Correas*. *M.Kl.* 49553 y 54532.

424. *Lo que otro suda, a mí poco tura.*

Ed. Urban Cronan: «Lo que otro suda, a mi poco tura» (386).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Lo que otro suda a mi poco dura» (373).

Refranero español AKAL: «Lo que otro suda, a mí poco me dura» (9437).

En otras fuentes: *Vallés* 2194. *H. Núñez* 4326. *DRAE*. *M.Kl.* 30018. *C.B.* 3188.

425. *Lo que te compón, besa y pon.*

Ed. Urban Cronan: «Lo que te compon, besa y pon» (399).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «La que te compon besa y pon» (386).

426. Lodo seco, mal se pega.

Ed. Urban Cronan: «Lodo seco, mal se pega» (380).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Lodo seco mal se pega» (367).

Esta paremia en otra fuente: *H. Núñez 4321. Correas. M.Kl. 33843.*

427. Los dichos en las gentes, y los hechos en Dios.

Ed. Urban Cronan: «Los dichos en las gentes, y los hechos en Dios» (389).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Los dichos en las gentes y los hechos en Dios» (376).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés 2256.*

428. Los perros de Çorita*, pocos y mal avenidos.

Ed. Urban Cronan: «Los perros de Çorita, pocos y mal avenidos» (390).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Los perros de Çorita: pocos y mal avenidos» (377).

Refranero español AKAL: «Los perros de Zorita, pocos y mal avenidos» (9615).

En otras fuentes: *Vallés 2293. Bergua. M.Kl. 19055.*

429. Los pollos de Marta piden pan, y danles agua.

Ed. Urban Cronan: «Los pollos de Marta piden pan, y danles agua» (384).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Los pollos de Martha piden pan y danles agua» (371).

Refranero español AKAL: «Los pollos de Marta, piden pan y les dan agua» (9624).

En otras fuentes: *Vallés 2210. H. Núñez 4324. Correas. M.Kl. 16605, 41765 y 51211.*

M

430. Madtrastra, el nombre le abasta. (452).

Ed. Urban Cronan: «Madtrastra, el nombre le abasta» (452).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Madrastra, el nombre le basta» (436).
Refranero español AKAL: «Madrastra, el nombre le basta» (9676).

En otras fuentes: *Glosados IX (75)*. *Vallés 1244 M.Kl. 37979*.
Recuérdese: «Madrastra, aun de azúcar, amarga» (*Refr.esp AKAL 9675*). *DRAE. C.B. 2078*). «Madrastra, madre áspera» (*Refr.esp AKAL 9677. Bergua*). «Madrastra, madre áspera, ni de cera ni de pasta» (*Refr.esp AKAL 9678*). *Vallés 2583. M. Kl. 37980*. «Mad.rastra, ni de cera ni de pasta» (*Refr.esp AKAL 9679. Bergua*).

431. *Mal de muchos, gozo es.*

Ed. Urban Cronan: «Mal de muchos, gozo es» (456).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mal de muchos, gozo es» (440).
Refranero español AKAL: «Mal de muchos, consuelo / gozo / conhorto es» (9718). «Mal de muchos, consuelo de bobos / de tontos» (9719).
En otras fuentes: *Seniloquium 262. Glosados X (174)*. *Vallés 2362 y 2363. H. Núñez 4574. Correas. DRAE. Bergua. M.Kl. 13160 y 13161. C.B. 2116 y 2117. Carbonell (Mal 5)*.

432. *Mal haya romero, que dice mal de su bordón.*

Ed. Urban Cronan: «Mal aya romero, que dize mal de su bordón» (451).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mal aya romero que dize mal de su bordón» (435).
Refranero español AKAL: «Mal haya el romero que dice mal de su bordón» (9728).
En otras fuentes: *Vallés 2410. H. Núñez 4570. DRAE. Bergua. Correas. M.Kl. 33715 y 44473. C.B. 2118*.

433. *Mal me quieren mis comadres, porque digo las verdades.*

Ed. Urban Cronan: «Mal me quieren mis comadres, porque digo las verdades» (413).
Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mal me quieren mis comadres por que les digi las verdades» (400).
Refranero español AKAL: «Mal me quieren mis comadres porque les digo las verdades» (9742). «Mal me quieren mis

comadres porque les digo las verdades; bien me quieren mis vecinas porque les digo las mentiras» (9743).

En otras fuentes: «*Vallés* 2369. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 63083. *C.B.* 992. *Carbonell* (Verdad 2).

434. *Mal que no te sabe tu vecino, ganancia te es.*

Ed. Urban Cronan: «Mal que no te sabe tu vezino, ganancia te es» (441).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mal que no te sabe tu vezino, ganancia es» (426).

435. *Mal se cubre la cabra con el rabo.*

Ed. Urban Cronan: «Mal se cubre la cabra con el rabo» (429).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mal se cubre la cabra con la cola» (415).

Refranero español AKAL: «Mal se cubre la vaca / la cabra con el rabo» (9765). «Mal se cubre la cabeza con la cola / con el rabo» (9764).

En otras fuentes: *Vallés* 2406. *H. Núñez* 4543. *Correas*. *M.Kl.* 19121, 46477 y 51242.

436. *Malo es Pascual, y nunca falta quien le haga mal.*

Ed. Urban Cronan: «Malo es Pascual, y nunca falta quien le haga mal» (462).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Malo es Pascual y nunca falta quien le haga mal» (446).

Refranero español AKAL: «Malo es Pascual, mas nunca le falta mal» (9801). «Malo es Pascual / Vidal; y todos le hacen mal» (9802).

En otras fuentes: *Valdés* 103. *Vallés* 2402. *M.Kl.* 54363.

437. *Malo vendrá que bueno te hará.*

Ed. Urban Cronan: «Malo verna que bueno te hara» (418).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Malo verna que bueno te hara» (404).

Refranero español AKAL: «Malo vendrá que bueno me hará» (9810).

En otras fuentes: *Valdés* 104. *Vallés* 2601. *H. Núñez* 4531. *Correas*. *DRAE*. *M.Kl.* 11880 y 54857. *C.B.* 2143.

438. Mandan al gato, y el gato manda a su rabo.

Ed. Urban Cronan: «Mandan al gato, y el gato manda a su rabo» (433).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mandan al gato y el gato manda a su rabo» (419).

Refranero español AKAL: «Mandan al gato; y el gato manda a su rabo» (9813).

En otras fuentes: *Vallés* 2407. *Correas*. *M.Kl.* 38680.

439. Manos duchas*, comen truchas.

Ed. Urban Cronan: «Manos duchas, comen truchas» (450).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Manos duchas comen truchas» (434).

Refranero español AKAL: «Manos duchas, comen truchas» (9827).

En otras fuentes: *Vallés* 2543. *H. Núñez* 4569. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 29228 y 35864. *C.B.* 2175.

440. Maravillóse la muerta de la degollada.

Ed. Urban Cronan: «Marauillose la muerte dela degollada» (443).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Marauillase la muerta de la degollada» (428).

Refranero español AKAL: «Maravillóse la muerta de la degollada» (9844). «Maravillóse la muerta de la degollada cuando la vio estendijada» (9845).

En otras fuentes: *Vallés* 2411. *M.Kl.* 957 y 958.

441. Marido, llevad el artesa, y yo el çedazo, que pesa como el diablo.

Ed. Urban Cronan: «Marido, lleuad el artesa, y yo el çedaço, que pesa como el diablo» (455).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Marido, lleuad vos el artesa e yo el çedaço, que pesa como el diablo» (439).

Refranero español AKAL: «Marido, llevad la artesa, que yo llevaré el cedazo, que pesa como un diablo» (9848).

En otras fuentes: *Vallés* 2608. *H. Núñez* 4572. *DRAE*. *M.Kl.* 39909. *C.B.* 2203.

442. *Más cerca tengo mis dientes, que mis parientes.*

Ed. Urban Cronan: «Mas cerca tengo mis dientes, que mis parientes» (459).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas cerca tengo mis dientes que mis parient» es (443).

Refranero español AKAL: « Más cerca tengo mis dientes que mis parientes» (9881).

En otras fuentes: *Vallés* 2403. *Correas. Bergua. M.Kl.* 20318.

443. *Más da el duro que el desnudo.*

Ed. Urban Cronan: «Más da el duro, que el desnudo» (454).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas da el duro que el desnudo» (438).

Refranero español AKAL: «Más da el duro que el desnudo» (9895).

En otras fuentes: *Valdés* 105. *Vallés* 2382. *H. Núñez* 4571. *Correas. DRAE. Bergua. M.Kl.* 19592. *C.B.* 1442. *Carbonell* (Duro 2).

444. *Más hay días que longanizas.*

Ed. Urban Cronan: «Mas ay días que longanizas» (412).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas ay dias que longanizas» (399).

Refranero español AKAL: «Hay más días que longanizas» (7618). «Más días que longanizas» (9904).

En otras fuentes: *Vallés* 2364. *H. Núñez* 4526. *Correas. Bergua. M.Kl.* 55464.

445. *Más pobre estoy que puta en cuaresma.*

Ed. Urban Cronan: «Más pobre esto que puta en quaresma» (445).

Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.

446. *Más quiero asno que me lleve, que caballo que me derrueque. (426).**

Ed. Urban Cronan: «Más quiero asno que me lieue, que cauallo que me derrueque» (426).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas quiero asno que me lleue que cauallo que me derrueque» (412).

Refranero español AKAL: «Más quiero asno que me lleve que caballo que me derrueque / que corcel que me derribe» (9970).

En otras fuentes: *Seniloquium* 269. *Glosados IX* (179). *Vallés* 2362. *H. Núñez* 4539. *DRAE. Refranero sefardí* 2366. *Bergua. M.Kl.* 5424. *C.B.* 330.

447. ***Más quiero cardos en paz, que no salsa de agraz.*** (419).

Ed. Urban Cronan: «Mas quiero cardos en paz, que no salsa de agraz» (419).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas vale cardos en paz que pollos con agraz» (405).

Refranero español AKAL: «Más quiero cardos en paz que no salsa de agraz» (9971).

En otras fuentes: *Vallés* 2366. *DRAE. M.Kl.* 49178. *C.B.* 766.

448. ***Más sabe el loco en su hacienda que el cuerdo en la ajena.***

Ed. Urban Cronan: «Mas sabe el loco en su fazienda, que el cuerdo enla ajena» (425).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas sabe el loco en su casa que el cuerdo en la agena» (411).

Refranero español AKAL: «Más sabe el loco / el necio en su casa que el cuerdo / que el sabio en la ajena / en la extraña» (9994).

En otras fuentes: *Romancea* 13 verso 24. *Seniloquium* 243. *Glosados II* (181). *Vallés* 2386. *H. Núñez* 4538. *Quijote II*, 43. *DRAE. Bergua. M.Kl.* 28268. y 56867. *C.B.* 2053 y 2461. *Carbonell* (Necio 3).

449. ***Más vale a quien Dios ayuda que quien mucho madruga.***

Ed. Urban Cronan: «Mas vale quien Dios ayuda que quien mucho madruga (430).

Ed. Hugo O. Bizzarri: « Mas vale quien Dios ayuda que quien mucho madruga» (417).

Refranero español AKAL: «Más vale a quien Dios ayuda que al que mucho madruga» (10015).

En otras fuentes: *Seniloquium* 256. *Vallés* 2370. *H. Núñez* 4509 bis. *Quijote II*, 34. *Correas. DRAE. Bergua. M.Kl.* 18910. *C.B.* 1386.

450. ***Más vale con mal asno contender que la leña a cuestras traer.***

Ed. Urban Cronan: «Mas vale con mal asno contender que la leña acuestras traer» (447).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas vale con mal asno contender que la leña a cuestras traer» (431).

Refranero español AKAL: «Más vale con asno / con mal asno contender que la leña a cuestras traer» (10078).

En otras fuentes: *Vallés* 2404. *H. Núñez* 4565. *Correas*. *M.Kl.* 5416, 11602 y 38235.

451. ***Más vale flaco en el mato*, que gordo en el papo del gato.***

Ed. Urban Cronan: «Mas vale flaco enel mato, que gordo enel papo del gato» (442).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas vale flaco en el manto que gordo en papo de gato» (427).

Refranero español AKAL: «Mas vale flaco en el mato, que gordo en el papo del gato» (10126).

En otras fuentes: *Vallés* 2591. *M.Kl.* 52504.

452. ***Más vale ir harto a misa que ayuno a visperas.***

Ed. Urban Cronan: «Mas vale yr farto a missa, que ayuno a bisperas» (423).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas vale yr harto a missa que no ayuno a visperas» (409).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés* 2381.

453. ***Más vale pájaro en mano que buitre volando.***

Ed. Urban Cronan: «Mas vale paxaro en mano, que bueytre bolando» (422).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas vale paxaro en mano que buytre bolando» (408).

Refranero español AKAL: «Más vale pájaro en mano que buitre volando / que ciento volando» (19194). «Más vale pájaro en la barriga que ciento en la liga» (10193).

En otras fuentes: *Romancea* 13 verso I. *Seniloquium* 252. *Glosados* X (184). *Vallés* 2374. *H. Núñez* 4533. *Quijote* I, 31; II, 12 y II, 71. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 22907 y 57807. *C.B.* 2632. *Carbonell* (Pájaro 3).

454. Más vale rato presuroso, que día perezoso.

Ed. Urban Cronan: «Mas vale rato presuroso, que día perezoso» (458).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas vale rato presuroso que día vagoroso» (442).

Refranero español AKAL: «Más vale día / rato presuroso / vagaroso que día perezoso / acucioso» (10095).

En otras fuentes: *Vallés* 2399. *H. Núñez* 4576. *Correas*. M.Kl. 35822.

455. Más vale saber que haber.

Ed. Urban Cronan: «Mas vale saber, que auer» (440).

Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.

Refranero español AKAL: «Más vale saber que haber» (10260).

En otras fuentes: *Zifar* 293. *Vallés* 2380. *H. Núñez* 4560. *DRAE*. M.Kl. 56880. *C.B.* 3078. *Carbonell* (Saber 3).

456. Más vale salto de mata*, que ruego de hombres buenos.

Ed. Urban Cronan: «Mas vale salto de mata, que ruego de ombres buenos» (415).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas vale salto de mata que ruego de hombres buenos» (402).

Refranero español AKAL: «Más vale salto de mata que ruego de hombre bueno / de hombres buenos» (10262)

En otras fuentes: *Seniloquium* 255. *Vallés* 2373. *H. Núñez* 4529. *Quijote* I, 21 y II, 67. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. M.Kl. 6045 y 31772. *C.B.* 3093.

457. Más vale traque que Dios vos salve. (434).

Ed. Urban Cronan: «Mas vale traque que Dios vos salue» (434).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas vale traque que Dios os salue» (420).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés* 2398.

458. Más vale tuerto que ciego.

Ed. Urban Cronan: «Mas vale tuerto, que çiego» (435).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas vale tuerto que ciego» (421).

Refranero español AKAL: «Más vale ser tuerto que ciego» (10285). «Antes tuerto que ciego» (1854).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés* 2580.

459. *Más vale vergüenza en cara que mancilla en corazón.*

Ed. Urban Cronan: «Mas vale vergüenza en cara, que mancilla en corazón» (416).

Ed. Hugo O. Bizzarri: No figura.

Refranero español AKAL: «Más vale vergüenza en cara que mancilla en corazón» (10348). «Más vale vergüenza en cara que dolor de corazón» (10347).

En otras fuentes: *Seniloquium* 254. *Glosados* X (192). *Vallés* 2377. *H. Núñez* 4530. *Quijote* II, 44. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 31.427. *C.B.* 3379.

460. *Más valen coces de monje que halagos de escudero.*

Ed. Urban Cronan: «Mas vale coçes de monje, que falagos de escudero» (428).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas vale coces de monge que halagos de escudero» (414).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés* 2405.

461. *Más valen migajas de rey que çatico de caballero.*

Ed. Urban Cronan: «Mas valen migajas de rey, que çatico de cauallero» (432).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mas valen migajas de rey que çatico de cauallero» (418).

Refranero español AKAL: «Más vale migaja de rey que zatico de caballero» (10171). «Más vale migaja de rey que merced de señor» (10170).

En otras fuentes: *Vallés* 2604. *H. Núñez* 4545. *Quijote* I, 38. *Bergua*.

462. *Mata, que el rey perdona.*

Ed. Urban Cronan: «Mata, que el rey perdona» (437).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mata que el rey perdona» (423).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés* 2388.

463. *Mata vacas y carneros, y dame un cornado* de bofes*.*

Ed. Urban Cronan: «Mata vacas y carneros, y dame vn cornado de bofes» (460).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mata vacas y carneros y dame vn cornado de bofes» (444).

Refranero español AKAL: «Mata vacas y carneros y dame un cornado de bofes (10365).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés* 2609.

464. Mete el gallo en tu muladar, y saldrá heredero.

Ed. Urban Cronan: «Mete el gallo en tu muladar, y saldra heredero» (431).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mete el gallo en el muladar y saldra heredero» (416).

Refranero español AKAL: «Mete al gallo en tu muladar, y saldrá heredero» (10465). «Mete al gallo en tu cillero, y hacésete ha heredero» (10464).

En otras fuentes: *Vallés* 2603. *H. Núñez* 4766. *M.Kl.* 353.

465. Mete el gato en el garbanzal, que él dirá la verdad.

Ed. Urban Cronan: «Mete el gato en el garuançal, que el dira la verdad» (424).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mete el gato en el garbanzal que el dira la verdad» (410).

Refranero español AKAL: «Mete al gallo / el gato en el garbanzal que él dirá la verdad» (10463).

En otras fuentes: *Vallés* 2459. *H. Núñez* 4765. *Correas. M.Kl.* 13821, 15505, 25.896. y 53432.

466. Miedo guarda viña, que no viñadero.

Ed. Urban Cronan: «Miedo guarda viña, que no viñadero» (438).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Miedo gaurda viña que no viñadero» (424).

Refranero español AKAL: «Miedo guarda la viña, que no el viñadero» (10502).

En otras fuentes: *Glosario* 161. *Seniloquium* 263. *Vallés* 2474. *H. Núñez* 4715 bis. *Correas. DRAE. M.Kl.* 60163. *Carbonell* (Miedo 1).

467. Mienta al malo, y apareja al palo.

Ed. Urban Cronan: «Mienta al malo, y apareja el palo» (461).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mienta el malo y apareja el palo» (445).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés* 2476.

468. ***Mientras más moros, más ganancia.***

Ed. Urban Cronan: «Mientra mas moros, mas ganancia» (453).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mientas mas moros mas ganancia» (437).

Refranero español AKAL: «Mientras más moros, más ganancia» (10538).

En otras fuentes: *Vallés* 2485. *H. Núñez* 4810. *M.Kl.* 25596.

469. ***Mil en campo, y uno en cabo.***

Ed. Urban Cronan: «Mill en campo, y vno en cabo» (457).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mil en campo y vno en cabo» (441).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés* 2479.

470. ***Molina en la casa, que no hay harina.***

Ed. Urban Cronan: «Molina enla casa, que no ay farina» (436).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Molina en la casa que no ay harina» (422).

Esta paremia en otra fuente: *Vallés* 2394.

471. ***Muchas maestras cohonden* la novia.***

Ed. Urban Cronan: «Muchas maestras cohonden la nouia» (414).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Muchas maestras cohonden la nouia» (401).

Refranero español AKAL: «Muchas maestras cohonden la novia» (10637).

Esta paremia en otra fuente: *Valdés* 112.

472. ***Mucho hablar, mucho errar.***

Ed. Urban Cronan: «Mucho fablar, mucho errar» (427).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mucho hablar, mucho herrar» (413).

Refranero español AKAL: «Mucho hablar, mucho errar» (10656).

En otras fuentes: *Vallés* 2590. *Correas. Bergua. M.Kl.* 20353.

473. ***Muchos son los amigos, y pocos los escogidos.***

Ed. Urban Cronan: «Muchos son los amigos, y pocos los escogidos» (439).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Muchos son los amigos y pocos los escogidos» (425).

Refranero español AKAL: «Muchos son los amigos y pocos los escogidos» (10711). «Muchos son los llamados y pocos los escogidos / los elegidos» (10712).

Es frase bíblica. *San Mateo* 20, 16; 22, 14.

En otras fuentes: *Vallés* 2557. *H. Núñez* 4952. *Correas*. *DRAE*. *M.Kl.* 3348 y 49839. *C.B.* 2070. *Carbonell* (Llamar 1).

474. Muchos van a casa del muerto, y cada uno llora su duelo.

Ed. Urban Cronan: «Muchos van a casa del muerto, y cada vno llora su duelo» (420).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Muchas van a casa del muerto y cada vno llora su duelo» (406).

Refranero español AKAL: «Muchos van a casa del muerto; y cada cual llora su duelo» (10714).

En otras fuentes: *Vallés* 2518. *Correas*. *M.Kl.* 14592.

475. Mudar costumbre, par es de muerte.

Ed. Urban Cronan: «Mudar costumbre, par es de muerte» (448).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mudar costumbre es a par de muerte» (432).

Refranero español AKAL: «Mudar costumbre / condición, es a par de muerte» (10727).

En otras fuentes: *Seniloquium* 247. *Celestina* XV, 154. *Glosados* X (199). *Valdés* 103. *Vallés* 2512. *H. Núñez* 4964. *Correas*. *Bergua*. *M.Kl.* 8909 y 13892.

476. Muera gata, y muera harta.

Ed. Urban Cronan: «Muera gata, y muera harta» (417).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Muera gata y muera harta» (403).

Refranero español AKAL: «Muera Marta / Muera la gata, y muera harta» (10731).

En otras fuentes: *Glosados* IV (197). *Vallés* 2523. *H. Núñez* 4955 y 4955 bis. *Quijote* II, 59. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 28814 y 57227. *C.B.* 2219. *Carbonell* (Marta 2).

477. Muera Sansón, y cuantos con él son.

Ed. Urban Cronan: «Muera Sansón, y cuantos con él son» (446).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Muera Sanson y quantos con el son» (430).

Refranero español AKAL: «Muera Sansón y cuantos con él son» (10732).

En otras fuentes: *Vallés* 2527. *H. Núñez* 4963. *M.Kl.* 16545.

478. Muerto es el ahijado, por quien teníamos el compadrazgo.

Ed. Urban Cronan: «Muerto es el ahijado, por quien teníamos el compadrazgo» (444).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Muerto es el ahijado por quin [sic]teníamos el compadrazgo» (429).

Esta paremia en otrs fuente: *Vallés* 2520).

479. Mula blanca, o vieja, o manca.

Ed. Urban Cronan: «Mula blanca, o vieja, o manca» (421).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mula blanca o vieja o manca» (407).

Refranero español AKAL: «Mula blanca, o vieja o manca» (10788).

En otras fuentes: *Vallés* 2589. *H. Núñez* 4957. *Correas. M.Kl.* 44330.

480. Mundo redondo, quien no sabe nadar vase a lo hondo.

Ed. Urban Cronan: «Mundo redondo, quien no sabe nadar vase alo hondo» (449).

Ed. Hugo O. Bizzarri: «Mundo redondo: quien no sabe nadar vase a lo hondo» (433).

Refranero español AKAL: «Mundo redondo, quien no sabe nadar, vase al fondo» (10790).

En otras fuentes: *Glosados X* (198). *Vallés* 2526. *H. Núñez* 4965. *Correas. Bergua. M.Kl.* 44450.

N

481. Nadar y nadar, y a la orilla ahogar.

Ed. Urban Cronan: «Nadar y nadar, y ala orilla afogar» (463).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Nadar, nadar, y a la orilla ahogar» (447)

Refranero español AKAL:

«Nadar y nadar, y a la orilla ahogar» (10827).

En otras fuentes:

Seniloquium 303. *Glosados* VI (199). *Vallés* 2630. *H. Núñez* 5009. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 16599 y 22571. *C.B.* 2575.

482. ***Neblina, del agua es madrina.***

Ed. Urban Cronan:

«Neblina, del agua es madrina» (484).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Neblina, del agua es madrina» (468).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 2862.

483. ***Ni de estopa buena camisa, ni de puta buena amiga.***

Ed. Urban Cronan:

«Ni de estopa buena camisa, nin de puta buena amiga» (471).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ni de estopa buena camisa, ni de puta buena amiga» (455).

Refranero español AKAL:

«Ni de estopa, buena camisa, ni de puta, buena amiga» (10988).

«Ni de puta, buena amiga; ni de estopa, buena camisa; notad cómo la puta es criada y la estopa cómo es hilada» (10990).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 2827.

484. ***Ni más medrar, ni más pechar.***

Ed. Urban Cronan:

«Ni mas medrar, ni mas pechar» (470).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ni mas poechar, ni mas medrar» (454)

485. ***Ni moço mocososo, ni potro sarnoso.***

Ed. Urban Cronan:

«Ni moço mocososo, ni potro sarnoso» (478).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ni moço mocososo, ni potro sarnoso» (462).

486. *Ni sirvas a quien sirvió, ni pidas a quien pidió.*

Ed. Urban Cronan:

«Ni sirvas a quien sirvió, ni pidas a quien pidió» (469).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ni sirvas a quien sirvió, ni pidas a quien pidió» (453).

Refranero español AKAL:

«Ni pidas a quien pidió ni sirvas a quien sirvió» (11061).

«Ni pidas a quien pidió, ni sirvas a quien sirvió, ni debas a quien debió» (11062).

En otras fuentes:

Vallés 2658. *DRAE. M.Kl.* 50243. *C.B.* 2738. *Carbonell* (Pediro 2).

487. *Ni voy allá, ni hago mengua.*

Ed. Urban Cronan:

«Ni vo alla, ni fago mengua » (473).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ni vo alla, ni hago mengua» (457).

Esta paremia en otra fuente. *Vallés* 2647.

488. *Ni voy, ni vengo; mas cual seso tuve tal cabeza tengo.*

Ed. Urban Cronan:

«Ni vo, ni vengo; mas qual seso toue tal cabeça tengo» (480).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ni vo ni vengo, mas qual seso tuue tal cabeça tengo» (464).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 2821).

489. *No cabemos al fuego, y parió mi suegra.*

Ed. Urban Cronan:

«No cabemos al fuego, y pario mi suegra» (500).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No cabemos al fuego y pario mi suegra» (484).

Refranero español AKAL:

«No cabemos al fuego, y parió mi suegra» (11176).

En otras fuentes:

Vallés 2713. *Bergua. M.Kl.* 23195.

490. *No con quien naces, sino con quien paces.*

Ed. Urban Cronan:

«No con quien nasçes, sino con quien pasçes» (490).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No con quien naçes sino con quien paçes» (474).

Refranero español AKAL:

«No con quien naces sino con quien paces» (11195).

En otras fuentes:

Vallés 2729. *H. Núñez* 5289. *Quijote* II, 10; II, 32 y II, 68. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 11766. *C.B.* 2442. *Carbonell* (Nacer 3).

491. ***No creáis, marido, lo que viereis, sino lo que yo os dijere.***

Ed. Urban Cronan:

«No creays, marido, lo que vierdes, si no lo que yo os dixere» (481).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No creays marido lo que vierdes, sy no lo que yo os dixere» (465).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 2745.

492. ***No creas en cielo estrellado, ni en rabo mal vezado.***

Ed. Urban Cronan:

«No creas en cielo estrellado, ni en rabo mal vezado» (474).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No creas en cielo estrellado, ni en rabo mal bezado» (458).

493. ***No dice el umbral, sino lo que oye al quicial*.***

Ed. Urban Cronan:

«No dize el umbral, sino lo que oye al quicial» (488).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No dize el vnbral sino lo que oye al quicial» (472).

Refranero español AKAL:

«No dice el umbral sino lo que oye el quicial» (11230).

En otras fuentes:

Vallés 2739. *H. Núñez* 5280. *Correas*. *M.Kl.* 32235.

494. ***No digas quién eres, que tú lo dirás.***

Ed. Urban Cronan:

«No digas quien eres, que tu te lo diras (472).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No digas quien eres, que tu lo diras» (456).

Refranero español AKAL:

«No digas quién eres, que tú lo dirás» (11246)

495. ***No digo que te vayas; mas hacerte he las obras.***

Ed. Urban Cronan:

«No digo que te vayas; mas fazerte he las obras» (483).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No dire que te vayas, mas hazerte e las obras» (467),

496. ***No es por el huevo, sino por el fuero.***

Ed. Urban Cronan:

«No es por el huevo, sino por el fuero» (489).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

No es por el huevo sino por el fuero» (473).

Refranero español AKAL:

«No es por el huevo sino por el fuero» (11311)

En otras fuentes:

Seniloquium 296. *Valdés* 119. *Vallés* 2721. *H. Núñez* 5281. *Correas*. *DRAE*. *M.Kl.* 15574 y 16989. *C.B.* 1937.

497. ***No es seso traer el asno en peso.***

Ed. Urban Cronan:

«No es seso traer el asno en peso» (477).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No es seso traer el asno en peso» (461).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 2709.

498. ***No es tan brauo el león como lo pintan.***

Ed. Urban Cronan:

«No es tan brauo el leon como lo pintan» (475).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No es tan brauo el leon como lo pintan» (459).

Refranero español AKAL:

«No es tan brauo / tan fiero el león como lo pintan» (11319).

En otras fuentes:

Glosados XII (205). *Vallés* 2728. *H. Núñez* 5262. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 2831 y 4574. *C.B.* 2020. *Carbonell* (León 1).

499. **No esté la tienda sin alheña*.**

Ed. Urban Cronan:

«No este la tienda sin alheña» (493).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No este la tienda sin alheña» (477).

Esta paremia en otra fuente.

«No esta la tienda / sin alheña» (*Vallés* 2878).500. **No fies, no porfies.** (496).

Ed. Urban Cronan:

«No fies, ni porfies» (496).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No fies ni porfies» (480).

Refranero español AKAL:

«No fies ni porfies, ni apuestes, ni desafies» (11351).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 2822⁵⁵.501. **No hace poco quien se defiende de otro.**

Ed. Urban Cronan:

«No faze poco quien se defiende de otro» (465).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No haze poco quien se defiende de otro» (449).

Refranero español AKAL:

«No hace poco quien se defiende de otro» (11361).

En otras fuentes:

Vallés 2880. *Correas*. M.Kl. 15415.502. **No hay atajo sin trabajo.**

Ed. Urban Cronan:

«No ay atajo sin trabajo» (494).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No ay tajo sin trabajo» (478).

Refranero español AKAL:

«No hay atajo sin trabajo» (11394).

DRAE. *Bergua*. C.B. 344. *Carbonell* (Atajo).

⁵⁵ «Ni fies : ni porfies : ni arriendes : y biviras como quisieres».

503. *No hay bien conocido hasta que es perdido.*

Ed. Urban Cronan:

«No ay bien conosciado fasta que es perdido» (487).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No ay bien conocido hasta que es perdido» (471).

Refranero español AKAL:

«No hay bien conocido hasta que es perdido» (11397).

Esta paremia en otra fuente.

M.Kl. 23124.

504. *No hay boda sin tornaboda*.*

Ed. Urban Cronan:

«No ay boda sin tornaboda» (468).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No ay boda sin tornaboda» (452).

Refranero español AKAL:

«No hay boda sin tornaboda» (11406)

En otras fuentes:

Vallés 2686. *H. Núñez* 5256. *Correas. Bergua. M.Kl.* 39432.

505. *No hay espada sin vuelta, ni puta sin alcahueta.*

Ed. Urban Cronan:

«No ay espada sin buelta, ni puta sin alcahueta» (482).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No ay espada sin buelta, ni puta sin alcahueta» (466).

Refranero español AKAL:

«No hay puta / ramera sin alcahueta» (11564).

Glosados IV (202). *Vallés* 2891.

506. *No hay muerte sin achaque.*

Ed. Urban Cronan:

«No ay muerte sin achaque» (464).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No ay muerte sin achaque y perdida» (448).

Refranero español AKAL:

«No hay muerte sin achaque» (11546).

En otras fuentes:

Vallés 2879. *H. Núñez* 5250. *Correas. M.Kl.* 42537.

507. No hay peor burla que la verdadera.

Ed. Urban Cronan:

«No ay peor burla, que la verdadera» (491).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No ay peor burla que la verdadera» (475).

Refranero español AKAL:

«No hay peor burla que la verdadera» (11578).

En otras fuentes:

Vallés 2748. *H. Núñez* 5290 y 5543. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 8032. *C.B.* 545.

508. No hay peor sordo que el que no quiere oír.

Ed. Urban Cronan:

«No ay peor sordo, que el que no quiere oír» (492).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No ay peor sordo que el que no quiere oír» (476).

Refranero español AKAL:

«No hay peor sordo que el que no quiere oír» (11590).

En otras fuentes:

Vallés 2730. *H. Núñez* 5292. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 58884. *C.B.* 3185. *Carbonell* (Sordo).

509. No hay reina sin su vecina.

Ed. Urban Cronan:

«No ay reyna sin su vezina» (476).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No ay reyna sin su vezina» (460).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 2744.

510. No juego a los dados, mas hago peores baratos.

Ed. Urban Cronan:

«No juego a los dados, mas fago peores baratos» (485).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No juego a los dados, mas hago peones baratos» (469).

En otras fuentes:

Vallés 2710.

511. *No metas en tu casa sino quien tenga ojos.*

Ed. Urban Cronan:

«No metas en tu casa, sino quien tenga ojos» (498).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No metas en casa sino quien tenga ojos» (482).

Refranero español AKAL:

«No metas en tu casa sino a quien ojos no tenga» (11726).

En otras fuentes:

Vallés 2716. *M.Kl.* 15086.**512. *No pueden al asno, tórnanse al albarda.***

Ed. Urban Cronan:

«No pueden al asno, tornanse al albarda» (466).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«De que no puede al asno tornase al albarda» (209).

«No pueden al asno, tornanse al albarda» (450).

Refranero español AKAL:

«Quien no puede dar en el asno, da en la albarda» (14047).

En otras fuentes:

Romancea 371. *Glosario* 234. *Seniloquium* 321. *Glosados XI* (261). *Vallés* 3444. *Bergua. M. Kl* 38536. *Carbonell* (Albarda 2).**513. *No se hace la boda de hongos.***

Ed. Urban Cronan:

«No se faze la boda de hongos» (495).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No se haze la boda de hongos» (479).

Refranero español AKAL:

«No se hace la boda de hongos» (11838).

«No se hace la boda de hongos, sino de buenos ducados / de buenos florines redondos / de buenos bollos redondos» (11839)

En otras fuentes:

Vallés 2752⁵⁶. *H. Núñez* 5299. *Correas. DRAE. Bergua. M.Kl.* 38414 y 39415. *C.B.* 474. *Carbonell* (Hongo).

⁵⁶ «No se haze la boda de fongos: sino / de buenos florines redondos».

514. ***No son todos hombres los que mean a la pared.***

Ed. Urban Cronan:

«No son todos ombres los que mean ala pared» (486).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No son todos hombres los que mean a la pared» (470).

Refranero español AKAL:

«No son hombres todos los que mean en la pared» (11910).

En otras fuentes:

Vallés 2746. *H. Niñez* 5276. *Correas. M.Kl.* 64550.

515. ***No te maldigo, sino en la hora que te lo digo.***

Ed. Urban Cronan:

«No te maldigo, sino enla hora que te lo digo» (497).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No te maldigo sino la ora que te lo digo» (481).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 2830.

516. ***No veo mayor dolor que muchas manos en un tajador.***

Ed. Urban Cronan:

«No veo mayor dolor, que muchas manos en vn tajador» (467).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«No veo mayor dolor que muchas manos a vn tajador» (451).

Refranero español AKAL:

«No veo mayor dolor que muchas manos en un tajador» (11972).

En otras fuentes:

Vallés 2796⁵⁷. *M.Kl.* 56294.

517. ***Nos con daño, y Mari Martín con querella.***

Ed. Urban Cronan:

«Nos con daño, y Mari Marttín con querella» (479).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Nos con daño y Mari Martin con querella» (463).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 2747⁵⁸.

⁵⁷ «No ay mayor manzilla: que muchas manos a una escudilla».

⁵⁸ «Nos con daño y marina con querella».

518. ***Nuestro gozo en el pozo.***

Ed. Urban Cronan:

«Nuestro gozo en el pozo» (499).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Nuestro gozo en el pozo» (483).

Refranero español AKAL:

«Nuestro gozo en el pozo / en un pozo» (11996).

En otras fuentes:

Celestina XXI, 216. Vallés 2835. H. Núñez 5553. M.Kl. 16401.

O

519. ***O comed y no gimáis, o gemid y no comáis.***

Ed. Urban Cronan:

«O comed y no gimades, o gemid y no comades» (521).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«O comed y no gimades o gemid y no comades» (505).

Esta paremia en otra fuente.

*Vallés 2966.*520. ***O dentro, o fuera, Martín sin asno.***

Ed. Urban Cronan:

«O dentro, o fuera, Martín sin asno» (526).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

No figura.

Refranero español AKAL:

«O dentro, o fuera» (12063).

«O dentro, o fuera; y no de otra manera» (12064).

En otras fuentes:

*Glosados XI (213). Vallés 2925. H. Núñez 5574 y 5699.*521. ***O me darás la yegua, o te mataré el potro.***

Ed. Urban Cronan:

«O me daras la yegua, o te matare el potro» (527).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«O me daras la yegua o te matare el potro» (510).

Refranero español AKAL:

«O me darás la yegua, o te mataré el potro» (12071).

En otras fuentes:

Vallés 2953. *H. Núñez* 5610. *M.Kl.* 2788.

522. O morirá el asno, o quien lo aguiija.

Ed. Urban Cronan:

«O morira el asno, o quien lo aguiija» (502).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«O morira el asno o quien le [sic] aguiija» (486).

Refranero español AKAL:

«O morirá el asno, o quien lo aguiija» (12072).

En otras fuentes: *Glosados X* (214). *Vallés* 2916. *H. Núñez* 5608.

523. O rico, o pinjado*.

Ed. Urban Cronan:

«O rico, o pinjado» (504).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«O rico o pinjado» (488).

Refranero español AKAL:

«O rico o pinjado» (12075).

En otras fuentes:

Glosados XI (205). *Valdés* 122. *Vallés* 2928. *H. Núñez* 5686. *M.Kl.* 2631.

524. O todo a Flandes, o todo a fondo.

Ed. Urban Cronan:

«O todo a Flandes, o todo a fondo» (515).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«O todo a Flancdes o todo a hondo» (499).

Refranero español AKAL:

«O todo a Flandes, o todo a fondo» (12083).

En otras fuentes:

Vallés 2955. *H. Núñez* 5710. *M.Kl.* 2642.

525. *Obispo por obispo, séalo don Domingo*⁵⁹.

Ed. Urban Cronan:

«Obispo por obispo, sealo don Domingo» (528).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Obispo por obispo, sealo don Domingo» (511).

Refranero español AKAL:

«Obispo por obispo, séalo don Domingo» (12088).

En otras fuentes:

Vallés 2927. *H. Núñez* 5573. *Correas*. *M.Kl.* 51921.

526. *Obra de portal, ture poco y parezca mal.*

Ed. Urban Cronan:

«Obra de portal, ture poco y parezca mal» (518).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Obra de portal tura poco y parece mal» (502).

Refranero español AKAL:

«Obra de portal, dura poco y parece mal» (12092).

En otras fuentes:

Vallés 2903-. *Bergua*.

527. *Obra hecha, dinero espera.*

Ed. Urban Cronan:

«Obra hecha, dinero espera» (513).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Obra hecha, dinero espera» (497).

Refranero español AKAL:

«Obra hecha, dinero espera» (12094).

En otras fuentes:

Vallés 2936. *H. Núñez* 5572. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 46255 y 55072. *C.B.* 2515.

528. *Obras son querencias.*

Ed. Urban Cronan:

«Obras son querencias» (505).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Obras son amores» (489)

Refranero español AKAL:

«Obras son querencias» (12103).

⁵⁹ Véase en *Dichos* enOBISPO «Obispo por obispo, séalo don Domingo».

529. Óyote chillar, y no te hallo nido.

Ed. Urban Cronan:

«Oyote chillar, y no te fallo el nido» (511).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Oyote chillar, no te hallo el nido» (495).

Refranero español AKAL:

«Óyote cantar / silbar / chiflar; y no hallo el nido» (12129).

En otras fuentes:

Vallés 2970. *H. Núñez* 5676. *Correas. M.Kl.* 17123.**530. Ojo al marear, que relinga la vela.**

Ed. Urban Cronan:

«Ojo al marear, que relinga la vela» (519).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ojo al marear que relinga la vela» (503).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 2961.**531. Ojo allá, que feria va.**

Ed. Urban Cronan:

«Ojo alla, que feria va» (501).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ojo alla, que feria va» (485).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 2954.**532. Ojos que no ven, corazón que no quiebra.**

Ed. Urban Cronan:

«Ojos que no veen, coraçon que no quiebra» (509).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ojos que no veen, coraçon que no quiebra» (493).

Refranero español AKAL:

«Ojos que no ven, corazón que no siente / que no quiebra» (12150).

«Ojos que no ven, corazón que no llora» 12149).

En otras fuentes:

Romancea 359. *Seniloquium* 209 y 393. *Glosados X* (166).*Vallés* 2944. *H. Núñez* 5669. *Quijote II*, 67. *Correas. DRAE.**Bergua. M.Kl.* 5783. *C.B.* 2547. *Carbonell* (Ojo 8).

Recuérdese.

«Ojos que no ven, ladrillazo que te pego» (*M.Kl.* 5798; *Refr. esp. AKAL* 12151).

533. Ollilla que mucho hierve, sabor pierde.

Ed. Urban Cronan:

«Ollilla que mucho hierve, sabor pierde» (520).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ollilla que mucho hierve, sabor pierde» (504).

Refranero español AKAL:

«Olla que mucho hierve, sabor pierde» (12171).

En otras fuentes:

Vallés 2922. *H. Núñez* 5599. *Correas. DRAE. Bergua. M.Kl.* 46877. *C.B.* 2560.

534. Oro es, lo que oro vale.

Ed. Urban Cronan:

«Oro es, lo que oro vale» (510).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Oro es lo que oro vale» (494).

Refranero español AKAL:

«Oro es lo que oro vale» (12192).

En otras fuentes:

Vallés 2935. *DRAE. C.B.* 2577.

535. Oro majado, luce.

Ed. Urban Cronan:

«Oro majado, luce» (507).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Oro majado reluce» (491).

Refranero español AKAL:

«Oro majado luce / reluce» (12193).

«Oro majado luce; y remajado reluce» (12194).

En otras fuentes:

Vallés 2921. *H. Núñez* 2849. *DRAE. M.Kl.* 47863 y 47864. *C.B.* 2578.

536. Otra vez a doze.

Ed. Urban Cronan:

«Otra vez a doze» (530).

Ed. Hugo O. Bizzarri:
 «Otra vez a doze» (513).
 Esta paremia en otra fuente.
Vallés 2917.

537. Otro abad hay muerto, sin el del puerto.

Ed. Urban Cronan:
 «Otro abad ay muerto, sin el del puerto» (529).
 Ed. Hugo O. Bizzarri:
 «Otro abad ay muerto sin el del puerto» (512).
 Esta paremia en otra fuente.
Vallés 2945.

538. Otro loco hay en el baño.

Ed. Urban Cronan:
 «Otro loco ay enel baño» (508).
 Ed. Hugo O. Bizzarri:
 «Otro loco ay en el baño» (492).
 Refranero español AKAL:
 «Otro loco hay en el baño» (12203).
 En otras fuentes:
H. Núñez 5709. *M.Kl.* 34.078 y 37.085.

539. Oveja que bala, bocado pierde.

Ed. Urban Cronan:
 «Oveja que bala, bocado pierde» (525).
 Ed. Hugo O. Bizzarri:
 «Oveja que bala, bocado pierde» (509).
 Refranero español AKAL:
 «Oveja que bala / que mucho bala, bocado pierde» (12217).
 En otras fuentes:
Vallés 2930. *H. Núñez* 5732. *Correas. DRAE. Bergua. M.Kl.*
 16384, 19346 y 29612. *C.B.* 2586. *Carbonell* (Oveja 4).

P**540. *Paga lo que debes, sanarás del mal que tienes.***

Ed. Urban Cronan:

«Paga lo que deues, sanaras del mal que tienes» (555).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Paga lo que deues y sanaras del mal que tienes» (538).

Refranero español AKAL:

«Paga lo que debes; sanarás del mal que tienes» (12252).

En otras fuentes:

Vallés 2976. *H. Núñez* 5767. *Correas. DRAE. Bergua. M.Kl.* 17495. *C.B.* 2126.

541. *Pajar viejo, cuando se enciende, malo es de apagar.*

Ed. Urban Cronan:

«Pajar viejo, quando se enciende, malo es de apagar» (558).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Pajar viejo, quando se enciende, malo es de apagar» (541).

Refranero español AKAL:

«Pajar viejo, cuando se enciende, malo es de apagar» (12263).

En otras fuentes:

Correas. DRAE. Bergua. M.Kl. 62578. *C.B.* 2626.

Recuérdese.

«Pajar viejo / malo de encender : y peor / de apagar» (*Vallés* 2992)

542. *Palabras y plumas, el viento las lleva.*

Ed. Urban Cronan:

«Palabras y plumas, el viento las lleua» (546).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Palabras y plumas el viento las lleua» (529).

Refranero español AKAL:

«Palabras y plumas, el viento se las lleva» (12306).

En otras fuentes:

Seniloquium 330. *Glosados I* (220). *Valdés* 124. *Vallés* 2989. *H. Núñez* 5738. *DRAE. M.Kl.* 48428. *C.B.* 2647.

Recuérdese.

«Palabras y plumas, el viento las tumba» (*Refr. esp. AKAL* 12305).

543. *Para cada puerco hay su San Martín.*

Ed. Urban Cronan:

«Para cada puerco ay su Sanmartin» (532).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Para cada puerco ay su Sanmartin» (515).

Refranero español AKAL:

«Para cada puerco hay su San Martín» (12380).

En otras fuentes:

Seniloquium 332. *Glosados* VI (5). *Vallés* 20. *H. Núñez* 88. *Correas. M.Kl.* 10631, 10097 y 16669.

544. *Parláis de las anguillas.*

Ed. Urban Cronan:

«Parlays delas anguillas» (533).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Parlays de las anguillas» (516).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3073.

545. *Parte Nicolás, para sí lo más.*

Ed. Urban Cronan:

«Parte Nicolas, para si lo mas» (538).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Parte Nicolas para si lo mas» (521).

Refranero español AKAL:

«Parte, Nicolás, para mí lo más» (12502).

En otras fuentes:

Vallés 2984. *H. Núñez* 5766. *M.Kl.* 20376.

546. *Parto malo, y hija al cabo.*

Ed. Urban Cronan:

«Parto malo, y fija en cabo» (537).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Parto malo y hija al cabo» (520).

Refranero español AKAL:

«Parto malo, y hija al cabo» (12506).

«Parto largo, y parto malo; y hija al cabo» (12505).

En otras fuentes:

Vallés 3051. *H. Núñez* 5764. *Correas. M.Kl.* 48905.

547. Paso a paso van a lejos.

Ed. Urban Cronan:

«Passo a passo van a lexos» (557).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Passo a passo van alexos» (540).

Refranero español AKAL:

«Paso a paso, se va lejos» (12519).

En otras fuentes:

Vallés 3053. *H. Núñez* 5770. *M.Kl.* 12995.

548. Pedazo de pan de centeno, primero en el cuerpo que en el suelo.

Ed. Urban Cronan:

«Pedaço de pan de çenteno, primero en el cuerpo que en el suelo» (552).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Pan de centeno; primero en el cuerpo que en el suelo» (535).

Refranero español AKAL:

«Pedazo de pan de centeno, primero en el cuerpo que en el suelo» (12537).

En otras fuentes:

Vallés 3182. *Correas. M.Kl.* 48529.

549. Pelean los ladrones, y descúbrense los hurtos.

Ed. Urban Cronan:

«Pean los ladrones, y descubrense los hurtos» (531).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Pean los ladrones y mal para los huertos» [sic] (514).

Refranero español AKAL:

«Pean los ladrones, y descúbrense los hurtos» (12554).

En otras fuentes:

Vallés 3017 y 8715. *H. Núñez* 5894. *Correas. Bergua. M.Kl.* 13281.

550. Pelean los toros, y mal para las ramas.

Ed. Urban Cronan:

«Pelean los toros, y mal para las ramas» (553).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Pelean los toros y mal para las ramas» (536).

Refranero español AKAL:

«Pelean los toros, y mal para las ramas» (12555).

En otras fuentes:

Vallés 3155. *H. Núñez* 5896. *DRAE. Bergua. M.Kl.* 13280. *C.B.* 3281.

551. ***Pensar no es saber.***

Ed. Urban Cronan:

«Pensar no es saber» (550).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Pensar no es saber» (533).

Refranero español AKAL:

«Pensar no es saber» (12561)

«Pensar no es saber; como mirar no es ver» (12562).

«Pensar no es saber; y más en tiempo de vendimias» (12563).

En otras fuentes:

Seniloquium 154. *Glosados I* (225). *Vallés* 3001. *Correas. M.Kl.* 49355, 49356 y 49357.

552. ***Pensé que no tenía marido, y comíme la olla.***

Ed. Urban Cronan:

«Pense que no tenía marido, y comime la olla» (562).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Pense que no tenía marido y comime la olla» (545).

Refranero español AKAL:

«Pensé que no tenía marido, y me comí la olla / el cocido» (12565).

En otras fuentes:

Vallés 3074. *H. Núñez* 5901. *DRAE. M.Kl.* 20355, 23537, 29053 y 39882. *C.B.* 2208.

553. ***Pensó que hurtaba bogas.***

Ed. Urban Cronan:

«Penso que hurtau bogas» (561).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Penso quehurtava bogas» (544).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3011.

554. *Peor es lo roto que lo descosido.*

Ed. Urban Cronan:

«Peor es lo roto que lo descosido» (545).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Peor es lo roto que lo descosido» (528).

Refranero español AKAL:

«Peor es lo roto que lo descosido» (12576).

En otras fuentes:

Vallés 3152. *Correas. Bergua. M.Kl.* 56534.

555. *Peor es que parir a medias, y no saber de quién.*

Ed. Urban Cronan:

«Peor es que parir a medias, y no saber de quien» (543).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Peor es que parir a medias y no saber de quien» (526).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 2999.

556. *Pescador de anzuelo, a su casa va con duelo.*

Ed. Urban Cronan:

«Pescador de anzuelo, a su casa va con duelo» (564).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Pescador anzuelo a su casa va con duelo» (547).

Refranero español AKAL:

«Pescador de anzuelo, a su casa va con duelo» (12647).

En otras fuentes:

Vallés 3012. *H. Núñez* 5902. *Correas. Bergua. M.Kl.* 50105 y 50143.

557. *Piedra movediza no la cubre moho.*

Ed. Urban Cronan:

«Piedra mouediza no la cubre moho» (548).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Piedra mouediza no la cubre moho» (531).

Refranero español AKAL:

«Piedra movediza, no la cubre moho» (12673).

«Piedra movediza, moho no cobija» (12671).

«Piedra movediza, nunca moho la cobija» (12674).
 «Piedra movediza, no la cubre el musgo» (12672).
 «Piedra llevada de un lado a otro, no cría moho» (12670).
 «Piedra que rueda, no coge musgo» (12675).

En otras fuentes:

Romancea 13, verso. *Seniloquium* 328. *Glosados* VI (227).
Vallés 3023. *H. Núñez* 5965. *Correaas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.*
 6046, 35905, 35906 y 35907. *C.B.* 2833. *Carbonell* (Piedra 2).

558. *Piensen los enamorados que los otros tienen los ojos quebrados.*

Ed. Urban Cronan:

«Piensen los enamorados que los otros tienen los ojos quebrados» (544).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Piensen los enamorados que los otros tienen los ojos quebrados» (527).

Refranero español AKAL:

«Piensen los enamorados que los otros tienen los ojos quebrados / vendados» (12687).

En otras fuentes:

Vallés 3028. *H. Núñez* 5961. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 4111.
C.B. 1446. *Carbonell* (Enamorado).

559. *Pierde el asno los dientes, mas no las mientes.*

Ed. Urban Cronan:

«Pierde el asno los dientes, mas no las mientes» (547).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Pierde el asno los dientes, mas no las mientes» (530).

Refranero español AKAL:

«Pierde el asno los dientes, mas no las mientes» (12688).

En otras fuentes:

Vallés 3153. *M.Kl.* 52847.

560. *Pies malos, camino andan.*

Ed. Urban Cronan:

«Pies malos, camino andan» (551)

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Pies malos camino andan» (534).

Refranero español AKAL:

«Pies malos, camino andan» (12692).

En otras fuentes:

Vallés 3154. *H. Núñez* 5958. *Correas. M.Kl.* 22548.

561. ***Poco por uvas, cuando no las hay.***

Ed. Urban Cronan:

«Poco por vuas, quando no las ay» (536).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Poco por vuas quando no las ay» (519).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3198.

562. ***Poco queda de las hadas malas.***

Ed. Urban Cronan:

«Poco queda delas hadas malas» (540).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Poco queda de las hadas malas: onze meses y tres semanas y vna semana de FallaS» (523).

563. ***Pon tu hacienda en concejo, uno hace blanco, y otro bermejo.***

Ed. Urban Cronan:

«Pon tu fazienda en concejo, vno faze blanco, y otro bermejo» (554).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Por [sic] tu hazienda en concejo, vno haze blanco y otro bermejoi» (537).

Refranero español AKAL:

«Pon tu hacienda en concejo: unos dirán que es blanco y otros dirán que es negro / que es bermejo» (12790).

«Pon lo tuyo en mercado; unos dirán que es bueno, y otros dirán que es malo» (12787).

«Pon tu culo en concejo; unos dirán que es blanco; y otros que es bermejo» (12789).

En otras fuentes:

Vallés 3100. *H. Núñez* 6059. *Quijote* II, 36. *Correas. DRAE. Bergua. M.Kl.* 46945. *C.B.* 1021.

564. *Por demás es la cítola* en el molino, si el molinero es sordo.*

Ed. Urban Cronan:

«Por demas es la citola enel molino, si el molinero es sordo» (534).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Por demas es la cítola en el molino, sy el molinero es sordo» (517).

Refranero español AKAL:

«Por demás es la cítola (en el molino) si el molinero es sordo» (12840).

«Por demás es la tarabilla a quien no puede o no quiere oírla» (12841).

En otras fuentes:

Vallés 3048. *H. Núñez* 6046. *Correas. Bergua. M.Kl.* 42044, 54113 y 58875.

565. *Por demás está la prenda.*

Ed. Urban Cronan:

«Por mas está la prenda» (535).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Por demas esta la prenda» (518).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3197.

566. *Por deseo de zuecos, metí el pie en un cántaro.*

Ed. Urban Cronan:

«Por deseo de çuecos, meti el pie en vn cantaro» (560).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Por desseo de çuecos mete el pie en vn cantaro» (543).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés.

567. *Por el dinero baila el perro.*

Ed. Urban Cronan:

«Por el dinero bayla el perro» (542).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Por el dinero bayla el perro» (525).

Refranero español AKAL:

«Por dinero baila el perro» (12843).

«Por dinero baila el perro; y por pan, si se lo dan» (12844).

«Por dinero canta el ciego y baila el perro» (12845).

En otras fuentes:

Vallés 3077. *DRAE. Bergua: M.Kl.* 18260. *C.B.* 1331.

568. *Por eso te hago que me hagas: que no eres Dios que me valgas.*

Ed. Urban Cronan:

«Por eso te fago que me fagas: que no eres Dios que me valgas» (556).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Por eso te hago que me hagas que no eres Dios que me valgas» (539).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3101.

569. *Por más que me digáis, mi marido es el pastor.*

Ed. Urban Cronan:

«Por mas que me digades, mi marido es el pastor» (563).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Por mas que me digades, mi marido es el pastor» (546).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3156.

570. *Por sí o por no, marido señor, poneos vuestro capirote.*

Ed. Urban Cronan:

«Por sí o por no, marido señor, poneos vuestro capirote» (539).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Por sy o por no, marido señor, poneos vuestro capirote» (522).

En otras fuentes:

Vallés 3083.

571. *Por un ladrón pierden ciento mesón*

Ed. Urban Cronan:

«Por vn ladron pierden çiento meson» (549).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Por vn ladron pieden cie[n]to meson» (532).

Refranero español AKAL:

«Por un ladrón pierden ciento en el mesón» (13052).

En otras fuentes:

Vallés 3099. *H. Núñez* 6057. *DRAE. M.Kl.* 33758 y 36037. C.B. 1994.

572. *Preguntádselo a Muñoz, que miente más que yo.*

Ed. Urban Cronan:

«Preguntaldo a Miuñoz, que miente mas que yo» (565).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Preguntadlo a Muñoz que miente mas que yo» (548).

Refranero español AKAL:

«Preguntádselo a Muñoz que miente más que yo» (13103)

«Preguntádselo a Muñoz que miente más que vos» (13102).

En otras fuentes:

Vallés 3127. *H. Núñez* 6190. *M.Kl.* 40733.

573. *Prendas de garzón, dineros son.*

Ed. Urban Cronan:

«Prendas de garçon, dineros son» (541).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Prenda de garçon dineros son» (524).

Esta paremia en otra fuente.

Valdés 129. *Vallés* 3124.

574. *Putas y tuertos, todos estamos revueltos.*

Ed. Urban Cronan:

«Putas y tuertos, todos somos bueltos» (559).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Putas y tuertos, todos somos bueltos» (542).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3126.

Q

575. *¿Qué lleváis ahí? No, nada, si el asno cae.*

Ed. Urban Cronan:

«Que lleuays ay? No nada si el asno cae» (595).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«¿Que llevays ay? No nada, sy el asno cae» (578).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3638.

576. ¿Qué placer de marido: la cera ardida y él vivo!.

Ed. Urban Cronan:

«Que placer de marido: la çera ardida y el biuo! » (577).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«¿Que placer de marido? La çena quemada y el biuo» (560).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3885.

577. ¿Qué tacha? Beber con borracha.

Ed. Urban Cronan:

«Que tacha? Beuer con borracha» (590).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«¿Que tacha beuer con borracha! » (573).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3282.

578. Quebrar el ojo y untar el casco.

Ed. Urban Cronan:

«Quebrar el ojo y vntar el caxco» (589).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quebrar el ojo y vntar el casco» (572).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3545.

579. Quebrar, mas no doblar.

Ed. Urban Cronan:

«Quebrar, mas no doblar» (626).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quebrar, mas no doblar» (607).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3644.

580. ¿Queréis que os diga? Quien no come, no costriba*.

Ed. Urban Cronan:

«Quereys que os diga? Quien no come, no costriba» (610).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quereys que os diga? Quien no costiba» [sic] (593)

Refranero español AKAL:

¿Queréis que os diga?: quien no come, no costriba» (13239).

En otras fuentes:

Vallés 3642. *H. Núñez* 6480. *M.Kl.* 2453.

Quien ... Véase además: **El que ...**

581. **Quien a mesa ajena yanta, mucho come y nunca se harta.**

Ed. Urban Cronan:

«Quien a mesa ajena yanta, mucho come y nunca se harta» (623).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

No figura.

Refranero español AKAL:

«Quien a mesa ajena yanta, come mucho y tarde se harta» (13275).

En otras fuentes:

Vallés 3321. *H. Núñez* 6863. *M.Kl.* 28330.

Quien adelante no cata, atrás se halla. Véase el nº 284: **El que te no cata, atrás se halla.**

582. **Quien al cielo escupe, en su cara le cae.**

Es frase bíblica: *Eclesiástico* 27, 28.

Ed. Urban Cronan:

«Quien al cielo escupe, en su cara le cae» (612).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien al cielo escupe en su cara le cae» (595).

Refranero español AKAL:

«Quien al cielo escupe / Quien escupe al cielo, en la cara le cae» (13316).

En otras fuentes:

Glosados XI (242). *Vallés* 3539. *H. Núñez* 6841. *M.Kl.* 9889, 34027 y 54134. *C.B.* 953. *Carbonell* (Escupir).

Recuérdese.

«Quien al cielo tira flechas, vuélvensele a la cabeza» (*Refr. esp.* *AKAL* 13317. *M.Kl.* 34029).

583. *Quien al lobo envía, carne espera.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien al lobo embia, carne espera» (567).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien al lobo enbia, carne espera» (550).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés.

584. *Quien al vil sirve con devoción, vileza saca por galardón.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien al vil sirue con deuoçion, vileza saca por galardón» (608).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien al vil sirue con deuocion vileza saca por galardon» (591).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3533.

585. *Quien bien quiere a Beltrán, bien quiere a su can.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien bien quiere a Beltran, bien quiere a su can» (613).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien bien quiere a Beltran, bien quiere a su can» (596).

Refranero español AKAL:

«Quien bien quiere a Beltrán, bien quiere a su can» (13385)

«Quien bien quiere a Martín, bien quiere a su rocín» (13386).

«Quien bien quiere a Pedro, bien quiere a su perro» (13387)

«Quien bien quiere a San Roque, bien quiere a su gozque» (13390).

En otras fuentes:

Seniloquium 383. *Glosados VII* (246). *Valdés* 137. *Vallés* 3333.

H. Núñez 6842. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 4101, 9518, 9520, 9521 y 9525. *C.B.* 407. *Carbonell* (Beltrán).

586. *Quien bien te hará, o se te irá o se te morirá.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien bien te hara, o se te yra o se te morira» (575).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien bien te hara o se te morira o se te yra» (558).

Refranero español AKAL:

«Quien bien te hará, o se irá o se te morirá» (13398).

En otras fuentes:

Glosados X (247) *Vallés* 3326. *H. Núñez* 6905. *Bergua*.

587. *Quien bien tiene y mal desea, vaya y viva en la galea.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien bien tiene y mal desea, vaya y biua enla galera» (611).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien bien tiene y mal dessea vaya y biua en la galera» (594).

Refranero español AKAL:

«Quien bien tiene y mal desea, vaya y viva en la galea» (13401).

En otras fuentes:

Vallés 3340. *H. Núñez* 6838 *M.Kl.* 20619.

588. *Quien bien tiene y mal escoge, por mal que le venga no se enoje.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien bien tiene y mal escoje, por mal que le venga no se enoje» (625).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien bien tiene y mal escoge por mal que le venga no se enoje» (606).

Refranero español AKAL:

«Quien bien tiene y mal escoge, del mal que le venga no se enoje» (13402).

En otras fuentes:

Vallés 3328. *H. Núñez* 6872. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 2727 y 20617. *C.B.* 432. *Carbonell* (Escoger 1).

589. *Quien bueyes ha menos, cencerros se le antojan.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien bueyes ha menos, çencerros se le antojan» (573).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien buey es [sic] a menos, çencerros se le antojan» (556).

Refranero español AKAL:

«Quien bueyes / asnos ha menos / ha perdido, cencerros se le antojan» (13408).

«Quien bueyes ha perdido, los cencerros trae al oído» (13409).

En otras fuentes:

Seniloquium 421. *Valdés* 134. *Vallés* 3332. *H. Núñez* 6785. *Correas*⁶⁰. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 32111, 32112 y 49522. *C.B.* 532.

590. *Quien burla al burlador, cien días gana de perdón.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien burlas al burlador çient dias gana de perdon» (600).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien burla al burlador, cien dias gana de perdon» (583).

Refranero español AKAL:

«Quien burla al burlador, cien años / cien días ha de perdón / gana de perdón» (13411).

En otras fuentes:

Vallés 3334. *H. Núñez* 6834. *M.Kl.* 9907 y 54373.

591. *Quien come boñiga, comería hojaldre.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien come boñiga, comeria hojaldre» (617).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien come boñiga, comeria hojaldre» (600).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3341.

592. *Quien come la vaca del rey, a cien años paga los huesos.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien come la vaca del rey, a çient años paga los huessos» (609).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien come la vaca del Rey, a los cien años paga los huesos» (592).

Refranero español AKAL:

«Quien come la vaca del rey, a cien años paga los huesos» (13454).

En otras fuentes:

Vallés 3641. *H. Núñez* 6837. *DRAE*. *M.Kl.* 10036 y 55793. *C.B.* 3322.

⁶⁰ Por error: aparece «nuevos» en lugar de «menos».

593. *Quien come y condesa, dos veces pone mesa.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien come y condesa, dos veces pone mesa» (581)

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien come y condesa, dos veces pone messa» (564).

Refranero español AKAL:

«Quien come y condesa / y deja, dos veces pone mesa» (13461).

En otras fuentes:

Seniloquium 386. *Valdés* 143. *Vallés* 3358. *H. Núñez* 6791. *Bergua. M.Kl.* 1918 y 20002. *C.B.* 3390.**594. *Quien con cuñados va a la iglesia. sin parientes sale de ella.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien con cuñados va ala yglesia, sin parientes sale della» (606).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien con cuñados va a la yglesya sin parientes sale della» (589).

Refranero español AKAL:

«Quien con cuñados va a la iglesia, sin parientes / solo sale de ella» (13476).

En otras fuentes:

Glosados VI (248). *Vallés* 3354. *H. Núñez* 6673.**595. *Quien da lo suyo antes de su muerte, merece que le den con un mazo en la frente.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien da lo suyo antes de su muerte, mereçe que le dan [sic]con vn maço enla frente» (615).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien da de lo suyo antes de su muerte mereçe que le den con vn maço en la frente» (598).

Refranero español AKAL:

«Quien da lo suyo antes de su muerte, merece que le den con un canto en los dientes / con un mazo en la frente» (13514).

En otras fuentes:

Valdés 141. *Vallés* 3379. *H. Núñez* 6844. *DRAE. Bergua. M.Kl.* 19803 y 19804. *C.B.* 1735.

596. *Quien de locura enferma tarde sana.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien de locura enferma tarde sana» (599).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien de locura enferma, tarde sana» (582).

Refranero español AKAL:

«Quien de locura enferma tarde o nunca sana» (13540).

En otras fuentes:

Vallés 3378. *H. Núñez* 6833. *DRAE. M.Kl.* 37027. *C.B.* 2056. *Carbonell* (Locura 2).

597. *Quien de mucho mal es ducho*, poco bien le basta.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien de mucho mal es ducho, poco bien le basta» (585).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien de mucho mal es ducho, poco bien le abasta» (568).

Refranero español AKAL:

«Quien de mucho mal es ducho, poco bien le es mucho / se le hace mucho» (13545).

En otras fuentes:

Valdés 9. *Vallés* 3382. *H. Núñez* 6799. *M.Kl.* 1518 y 24558.

598. *Quien destaja, no baraja.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien destaja, no baraja» (568).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien destaja no baraja» (551).

Refranero español AKAL:

«Quien destaja, no baraja» (13587).

En otras fuentes:

Vallés 3380. *H. Núñez* 6774. *Quijote* II, 7 y II, 43. *DRAE. Bergua. M.Kl.* 13439 y 17353. *C.B.* 1248. *Carbonell* (Baraja).

599. *Quien dinero tiene, alcanza lo que quiere.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien dinero tiene, alcanza lo que quiere» (628).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien dinero tiene alcanza lo que quiere» (609).

Refranero español AKAL:

«Quien dinero tiene, alcanza lo que quiere» (13609).

En otras fuentes:

Glosados V (252). Vallés 3381. H. Núñez 6878. Bergua. M.Kl. 18414.

600. *Quien en ti se fía, no le engañes.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien en ti se fía, no le engañes» (579).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien de ti se fía no le engañes» (562).

Refranero español AKAL:

«A quien en ti se fía, no lo engañes» (746).

En otras fuentes:

Bergua. M.Kl. 36194.

601. *Quien enferma y sana, romería es que anda.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien enferma y sana, romeria es que anda» (578).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien enferma y sana romeria es que anda» (561).

Refranero español AKAL:

«Quien enferma y sana, romería es que anda» (13658).

En otras fuentes:

Vallés 3386. H. Núñez 6787. M.Kl. 21015.

602. *Quien ha buen vecino, ha buen maitino.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien ha buen vezino, ha buen maytino» (593).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien a buen vezino, a buen matyno» (576).

Refranero español AKAL:

«Quien ha buen vecino, ha buen matino» (13736).

En otras fuentes:

Valdés 144. Vallés 3310. M.Kl. 62280. C.B. 3350.

603. *Quien ha mal diente, ha mal pariente.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien ha mal diente, ha mal pariente» (621).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien a mal diente, a mal pariente» (604).

Refranero español AKAL:

«Quien ha mal diente, ha mal pariente» (13746).

En otras fuentes:

Vallés 3342. *H. Núñez* 6849. *M.Kl.* 17903

604. ***Quien hadas malas tiene en cuna, o las pierde tarde o nunca.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien fadas malas tiene en cuna, o las pierde tarde o nunca» (583).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien malas hadas tuene en cuna o las pierde tarde o nunca» (566).

Refranero español AKAL:

«Quien hadas malas tiene en cuna, o las pierde tarde o nunca» (13782).

Esta paremia en otra fuente.

M.Kl. 16721.

605. ***Quien juró no me engañó.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien juro no me engaño» (616).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien juro no me engaño» (599).

Refranero español AKAL:

«Quien juró, no me engañó» (13810).

En otras fuentes:

Vallés 3409. *H. Núñez* 6845. *M.Kl.* 35591.

606. ***Quien lengua ha, a Roma va.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien lengua ha, a Roma va» (566).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien lengua a, a Roma va» (549).

Refranero español AKAL:

«Quien lengua ha, a Roma va» (13831).

En otras fuentes:

Valdés 147. *Vallés* 3414. *H. Núñez* 6771. *DRAE*. *M.Kl.* 51988. *C.B.* 2017. *Carbonell* (Lengua).

607. *Quien malos pasos anda, malos polvos levanta.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien malos passos anda, malos poluos leuanta» (591).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien en malos passos anda, malos poluos leuanta» (574).

Refranero español AKAL:

«Quien malos pasos anda, malos polvos levanta» (13873).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3425.**608. *Quien merca* y miente, su bolsa lo siente.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien merca y miente, su bolsa lo siente» (587).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien merca y miente su bolsa lo siente» (570).

Refranero español AKAL:

«Quien merca y miente, en su bolsa lo siente» (13903).

«Quien compra y miente, en su bolsa lo siente» (13471).

En otras fuentes:

Vallés 3359. *Quijote* I, 25. *DRAE. Bergua. C.B.* 483. *Carbonell* (Mentir 1).**609. *Quien no cree a buena madre, crea a mala madrastra.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien no cree a buena madre, crea a mala madrastra» (586).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien no cree a buena madre crea a mala madrastra» (569).

Refranero español AKAL:

«Quien no cree a buena madre, crea a mala madrastra» (14004).

En otras fuentes:

Vallés 3329. *H. Núñez* 6801. *DRAE. Bergua. M.Kl.* 10055 y 37994. *C.B.* 2086.**610. *Quien no da ñudo, pierde punto.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien no da ñudo, pierde punto» (618).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien no da ñudo, pierde punto» (601).

Refranero español AKAL:

«Quien no da nudo, pierde punto» (14007).

En otras fuentes:

Vallés 3436. *H. Núñez* 6864. *Bergua. DRAE. M.Kl.* 46104. *C.B.* 2495.

611. ***Quien no ha menor, no ha honor.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien no ha menor, no ha honor» (602).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien no a menor, no a honor» (585).

Refranero español AKAL:

«Quien no ha menor, no ha honor» (14023).

En otras fuentes:

Vallés 3438. *H. Núñez* 6835. *M.Kl.* 59719.

612. ***Quien no habla, no le oye Dios.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien no fabla, no le oye Dios» (629).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien no habla no le oye Dios» (610).

Refranero español AKAL:

«A quien no habla, no lo oye Dios» (811).

En otras fuentes:

Vallés 294. *H. Núñez* 6876. *DRAE. Bergua. M.Kl.* 29492. *C.B.* 1351.

613. ***Quien no quiere pan de trigo, cómalo de cebada.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien no quiere pan de trigo, comalo de çeuada» (588).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien no quiere pan de trigo comalo de cevada» (571).

Refranero español AKAL:

«Quien no quiera pan de trigo, cómalo de cebada» (14052).

En otras fuentes:

Vallés 3637. *M.Kl.* 48.017.

614. ***Quien no sabe de abuelo, no sabe de bueno,***

Ed. Urban Cronan:

«Quien no sabe de abuelo, no sabe de bueno» (582).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien no sabe de aguelo no sabe de bueno» (565).

Refranero español AKAL:

«Quien no sabe de abuelo, no sabe de bueno» (14058).

En otras fuentes:

Vallés 3449. *H. Núñez* 6792. *DRAE. M.Kl.* 264. *C.B.* 21.

615. ***Quien no tiene ruido compre un cochino.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien no tiene ruydo compre vn cochino» (597).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien nio tiene ruydo compre cochino» (580).

Refranero español AKAL:

«Quien no tiene ruido, compre un cochino» (14102).

En otras fuentes:

Vallés 3437. *H. Núñez* 6831. *H. Núñez* 10.574.

616. ***Quien pasa punto, pasa mundo.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien passa punto, passa mundo» (574).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien passa punto, passa mundo» (557).

Refranero español AKAL:

«Quien pasa punto, pasa mucho / pasa mundo» (14136).

En otras fuentes:

Romancea 369. *Seniloquium* 424. *Glosados X* (62). *H. Núñez* 7286 bis.

617. ***Quien peces quiere, el rabo se remoja.***

Ed. Urban Cronan:

«Quien peçes quiere, el rabo se remoja» (592).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien peçes quiere, el rabo se moja» (575).

Refranero español AKAL:

«Quien peces quiere tomar, las haldas se ha de mojar» (14139).

«Quien peces quiere, mojarse tiene» (14140).

«Quien quiera peces, que se moje el culo» (14235).

En otras fuentes:

Vallés 3530. *H. Núñez* 6621. *Bergua. M.Kl.* 22.475, 22476 y 22.480. *Carbonell* (Pez 2).

618. *Quien sano ata su dedo, sano lo desata.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien sano ata su dedo, sano lo desata» (624).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien sano ata su dedo, sano lo desata» (605).

Refranero español AKAL:

«Quien sano su dedo ata, sano lo desata» (14295).

En otras fuentes:

Vallés 3643. *H. Núñez* 6871. *M.Kl.* 33832.

619. *Quien se ensaña en la boda, piérdela toda.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien se ensaña en la boda, pierdela toda» (584).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien se ensaña en la boda, piedela toda» (567).

Refranero español AKAL:

«Quien se ensaña en la boda, piérdela toda» (14315).

620. *Quien solo come su gallo solo ensilla su caballo.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien solo come su gallo solo ensille su cauallo» (598).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien solo come su gallo, solo ensilla su caballo» (581).

Refranero español AKAL:

«Quien solo come su gallo, solo ensilla su caballo» (14370).

En otras fuentes:

Bergua. DRAE. C.B. 1620.

621. *Quien su rabo alquila, no se asienta cuando quiere.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien su rabo alquila, no se asienta quando quiere» (622).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

No figura.

622. *Quien tiempo tiene, y tiempo atiende, tiempo viene que se arrepiente.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien tienpo tiene, y tienpo atiende, tienpo viene que se arrepiente» (627).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien tiempo tiene y tiempo atiende, tiempo viene que se arrepiente» (608).

Refranero español AKAL:

«Quien tiempo tiene y otro atiende / y mejor espera, tiempo viene que se arrepienta» (14432).

En otras fuentes:

Glosados VII (267). *Seniloquium* 388. *Valdés* 153. *Vallés* 3481 y 3579. *H. Núñez* 6874. *Correas*. *DRAE*. *M.Kl.* 60530, 60531 y 60532. *C.B.* 3241. *Carbonell* (Tiempo 7).

623. *Quien tiene hijo varón, no dé voces al ladrón.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien tiene fijo varon, no de bozes al ladron» (569).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien tiene hijo varon no de bozes al ladron» (552).

Refranero español AKAL:

«Quien tiene hijo varón, no dé voces al ladrón» (14486).

«Quien tiene hijo varón, no llame a otro ladrón» (14487).

En otras fuentes:

Vallés 3484. *H. Núñez* 5778. *Correas*. *DRAE*. *M.Kl.* 44637. *C.B.* 1841.

624. *Quien tiene tetas en seno, no diga de hado ajeno.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien tiene tetas en seno, no diga de hado ajeno» (580).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien tiene tetas en seno, no diga de hado ageno» (563).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3483.

625. *Quien trae talega*, nunca medra.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien trae talega, nunca medra» (605).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien trae talega nunca medra» (588).

Refranero español AKAL:

«Quien trae talega, nunca medra» (14551).

En otras fuentes:

Vallés 3532. *M.Kl.* 40594.

626. *Quien tropieza y no cae, en su paso añade.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien trompieça y no cae, en su passo añade» (572).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien tropieça y nin cae en su passo añade» (555).

Refranero español AKAL:

«Quien tropieza y no cae, adelanta terreno» (14558).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3483.

627. *¿Quién os hizo alcalde? Mengua de hombres buenos.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien vos hizo alcalde? Mengua de ombres buenos» (614).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Quien vos hizo alcalde? Menga de hombres buenos» (597).

Refranero español AKAL:

«¿Quién os hizo alcalde? –Mengua de hombres buenos» (14117).

En otras fuentes:

Vallés 3453. *M. Kl.* 40891 y 54841.

628. *¿Quién te enriqueció? Quien te gobernó.*

Ed. Urban Cronan:

«Quien te enriqueçio? Quien te gouerno» (570).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«¿Quien te enriquecio? Quien te gobierno» (553).

Refranero español AKAL:

«¿Quién te enriqueció? –Quien te gobernó» (14409).

En otras fuentes:

Vallés 3528. *H. Núñez* 6653. *Correas. M.Kl.* 919. *C.B.* 1475. *Carbonell* (Enriquecer).

R

629. *Rabanete y queso tienen la corte en peso.*

Ed. Urban Cronan:

«Rauanete y queso tienen la corte en peso» (636).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Reuanare y queso tiene la corte en peso» (618).

Refranero español AKAL:

«Rábanos y queso, traen la Corte en peso» (14637).

En otras fuentes:

Vallés 3672. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 53710. *C.B.* 2976.

630. ***Regostóse* la vieja a los bledos, no dejó verdes ni secos.***

Ed. Urban Cronan:

«Regostose la vieja a los bledos, ni dexo verdes ni secos» (630).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Regostose la vieja: a los bledos ni dexo verdes ni seos» (612).

Refranero español AKAL:

«Regostóse la vieja a los bledos / a los berros, no dejó verdes ni secos» (14668).

«Regostóse el asno a las berzas; no dejó verdes ni secas» (14667).

En otras fuentes:

Valdés 29. *Vallés* 304. *H. Núñez* 7203. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 1388 y 7426. *C.B.* 3418. *Carbonell* (Vieja 1).

631. ***Rehilar tortero, que el huso es de madero.***

Ed. Urban Cronan:

«Rehilar, tortero, que el huso es de madero» (635).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Rehilar tortero, que el huso es de madero» (617).

En otras fuentes:

Vallés 36965. *H. Núñez* 7205. *Correas*. *M.Kl.* 30736.

632. ***Reniego de bacín de oro que escupe sangre.***

Ed. Urban Cronan:

«Reñego de bacín de oro que escupe sangre» (637).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Reniego de bacín de oro que escupe sangre» (619).

Refranero español AKAL:

«Reniega de bacín de oro en que hayas de escupir sangre» (14675).

En otras fuentes:

Glosados IX (210. Vallés 3686. H. Núñez 7207. Correas. Bergua. M.Kl. 56129.

633. *Repartiöse la mar y hízose sal.*

Ed. Urban Cronan:

«Repartiose la mar y fizose sal» (639).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Repartiose la mar y hizose sal» (621).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3689.

634. *Retoça el buey con la manta.*

Ed. Urban Cronan:

«Retoça el buey con la manta» (633).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Retoça el buey con la manta» (615).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3694.

635. *Rogábamos a Dios por santos, mas no por tantos.*

Ed. Urban Cronan:

«Rogauamos a Dios por sanctos, mas no por tantos» (632).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Rogamos a Dios por sanctos, mas no por tantos» (614).

Refranero español AKAL:

«Rogar a Dios por santos, mas no por tantos» (14738).

En otras fuentes:

DRAE. C.B. 1398.

636. *Romero hito, saca zatico*.*

Ed. Urban Cronan:

«Romero hito, saca çatico» (631).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Romero hyto saca çatico» (613).

Refranero español AKAL:

«Romero hito / afito, saca zatico» (14741).

En otras fuentes:

Valdés .155. Vallés 3701. H. Núñez 7246. Correas. DRAE. M.Kl. 40611 y 49623. C.B. 3047. Carbonell (Romero 2).

637. Ron, ron, tras la capa te ando.

Ed. Urban Cronan:

«Ron, ron, tras la capa te ando» (641).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ron ron tras la capa te ando» (623).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3702.**638. Roncalde, que de la almadraua viene.**

Ed. Urban Cronan:

«Roncalde, que del almadraua viene» (634).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Roncalde, que del almadraua viene» (616).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3719.**639. Ruin con ruin, que así casan en Dueñas.**

Ed. Urban Cronan:

«Ruyn con ruyn, que assi casan en Dueñas» (638).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ruyn en ruyn, que ansi casan en Dueñas» (620).

Refranero español AKAL:

«Ruin con ruin, que así casan en Dueñas» (14752).

En otras fuentes:

Vallés 3711. *DRAE*. C.B. 3067.**640. Ruin sea quien por ruin se tiene y lo dice de concejo.**

Ed. Urban Cronan:

«Ruyn sea quien por ruyn se tiene y lo dize en conçejo» (640).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ruyn sea quien por ruyn se tiene y lo dize en concejo» (622).

Refranero español AKAL:

«Ruin sea quien por ruin se tiene y lo dice en concejo» (14756).

«Ruin sea quien por ruin se tiene» (14755).

En otras fuentes:

Celestina IX, 35. *Vallés* 3710. *H. Núñez* 7263. *Correas*. *Quijote* I, 21. *Bergua M.Kl.* 56683. C.B. 3068. *Carbonell* (Ruin).

S

641. ***Sabedlo, coles, que espinacas hay en la olla.***

Ed. Urban Cronan:

«Sabedlo, coles : que espinacas ay en la olla» (650).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sabedlo coles que espinacas ay en la olla» (632).

Refranero español AKAL:

«Sabedlo, coles, que espinacas hay en la olla» (14760).

En otras fuentes:

Vallés 3875. *Bergua*

642. ***¿Sabéis a Orihuela? De este juego soy fuera.***

Ed. Urban Cronan:

«Sabeys a Orihuela? Deste juego soys fuera» (670).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sabeys a Orihuela, deste juego soys fuera» (652).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3740.

643. ***San Juan es venido: mal haya quien bien nos hizo.***

Ed. Urban Cronan:

«Sant Juan es venido: mal aya quien bien nos fizo» (667).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«San Juan es venido, mal aya quien bien nos hyzo» (649).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3895.

644. ***Sanan las cuchilladas, y no las malas palabras.***

Ed. Urban Cronan:

«Sanan las cuchilladas, y no las malas palabras» (657).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sanan las cuchilladas y no las malas palabras» (639).

Refranero español AKAL:

«Sanan cuchilladas, y no malas palabras» (14849).

«Sanan llagas, y no malas palabras» (14850).

En otras fuentes:

Glosados I (272). Vallés 3726 y 3739. H. Núñez 7294. DRAE. M.Kl. 46502, 48404 y 48405. C.B. 1121.

645. *Sardina que gato lleva, galduda* va*

Ed. Urban Cronan:

«Sardina que gato lleua, galduda va» (649).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sardina que gato lleua galduda va» (631).

Refranero español AKAL:

«Sardina que el gato lleva, gandida / galduda va» (14861).

«Sardina que lleva el gato, tarde o nunca vuelve al plato» (14862).

«Sardina que lleva el gato, tarde vuelve al garabato» (14863).

En otras fuentes:

Valdés 156. Vallés 3910. DRAE. Bergua. M.Kl. 25950, 25952 y 56435. C.B. 3111.

646. *Sea: que el tiñoso por pez vendrá.*

Ed. Urban Cronan:

«Sea: que el tiñoso por pez verna» (642).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

Sea, que elt iñoso por pez verna» (624).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3772.

647. *Segar, o gavillar o guardar la era.*

Ed. Urban Cronan:

«Segar, o gauillar o guardar la era» (664).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Segaro agauillar o guardar la erta» (646).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3880⁶¹.

648. *Si bebo, en la taberna, si no huélgome en ella.*

Ed. Urban Cronan:

«Si beuo, enla tauerna; sino fuelgome en ella» (653).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

⁶¹ «Segar o gavillar o guardar la era no ay manera».

«Sy beuo en la tauerna, sino huelgome en ella» (635).
Esta paremia en otra fuente.
Vallés 3813.

649. ***Si bien, Ibáñez, si no, Pedro como antes.***

Ed. Urban Cronan:
«Si bien, Yuañes, si no, Pedro como antes» (645).
Ed. Hugo O. Bizzarri:
«Sy bien Juanes, sino Pedro como de antes» (627).

650. ***Si crees, en dolor: si no, cree en color.***

Ed. Urban Cronan:
«Si crees, en dolor: si no, cree en color» (646).
Ed. Hugo O. Bizzarri:
«Sy creeys en dolor, sino creed en color» (628).
Refranero español AKAL:
«Si no crees en dolor, cree en color» (15108).

651. ***Si el juramento es por nos, la burra es nuestra.***

Ed. Urban Cronan:
«Si el juramento es por nos, la burra es nuestra» (654).
Ed. Hugo O. Bizzarri:
«Sy el juramento es por nos, la burra es nuestra» (636).
Refranero español AKAL:
«Si el juramento es por nos, la burra es nuestra (por Dios) »
(15019).
En otras fuentes:
DRAE. Vallés 3801. *M.Kl.* 47122. *C.B.* 1984.

652. ***Si fuera adivino, no muriera mezquino.***

Ed. Urban Cronan:
«Si fuera adeuno, no muriera mezquino» (665).
Ed. Hugo O. Bizzarri:
«Sy fuera adeuino, no muriera mezquino» (647).
Refranero español AKAL:
«Si fuera adivino, no muriera mezquino» (15056).
En otras fuentes:
Vallés 3811. *Correas. M.Kl.* 900.

653. *Si la locura fuese dolores, en cada casa daría voces.*

Ed. Urban Cronan:

«Si la locura fuese dolores, en cada casa daría bozes» (661).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sy locura fuese dolores, en cada casa darian bozes» (643).

Refranero español AKAL:

«Si la locura fuese dolores, en cada casa daría voces / habría voces / se oirían voces» (15072).

En otras fuentes:

Vallés 3800. *H. Núñez* 7470. *Correas. DRAE. M.Kl.* 37085. *C.B.* 2057. *Carbonell* (Locura 3).**654. *Si Marina bailó, tome lo que falló.***

Ed. Urban Cronan:

«Si Marina baylo, tome lo que fallo» (655).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sy Marina baylo, tome lo que hallo» (637).

Refranero español AKAL:

«Si Marina bailó, tome lo que halló» (15093).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3797.**655. *Si me viste, burléme; si no me viste, calléme.***

Ed. Urban Cronan:

«Si me viste, burleme: sino me viste, calleme» (644).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sy me viste, burleme;; sy no me viste, callerme» (626).

Refranero español AKAL:

«Si me viste, burléme; si no me viste, calléme» (15099).

«Si me viste, burléme; si no me viste, holguéme» (15100).

En otras fuentes:

Vallés 3814. *H. Núñez* 7458. *M.Kl.* 5510, 8013 y 17253.**656. *Si queréis aprender a orar, entrad en la mar.***

Ed. Urban Cronan:

«Si quereys aprender orar [sic], entra en la mar» (659).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sy quereys aprender a orar, entrad en la mar» (641).

Refranero español AKAL:

«Si quieres aprender a orar, entra en la mar» (15150).

En otras fuentes:

Correas. Carbonell (Orar).

657. *Si se perdieron los anillos, aquí quedaron los dedillos.*

Ed. Urban Cronan:

«Si se perdieron los anillos, aquí quedaron los dedillos» (652).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sy se perdieron los anillos, aquí quedaron los dedillos» (634).

Refranero español AKAL:

«Si se perdieron los anillos, aquí quedaron / aquí fincaron los dedillos» (15224).

En otras fuentes:

Vallés 3876. *M.Kl.* 758 y 47968.

658. *Si se quebró la olla; si no, he aquí los caxcos* (666).

Ed. Urban Cronan:

«Si se quebro la olla; si no, he aquí los caxcos» (666).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sy se quebro la olla, si no he aquí los caxcos» (648).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3911.

659. *Si te vi, no me acuerdo.*

Ed. Urban Cronan:

«Si te vi, no me acuerdo» (647).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sy te vi, no me acuerdo» (629).

Refranero español AKAL:

«Si te he visto, no me acuerdo» (15240).

En otras fuentes:

Vallés 3874. *Bergua. Carbonell* (Ver 1).

660. *Si todo es tal, dígole trigo y semental.*

Ed. Urban Cronan:

«Si todo es tal, dígole trigo y semental» (656).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sy todo es tal, dígole trigo y symental» (638).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3810.

661. ***Si vimos, axuar; si no vimoslo, colgar*** (668).

Ed. Urban Cronan:

«Si vimos, axuar; si no vimoslo, colgar» (668).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Si vimos a Juan, sino vimoslo colgar» (650).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3913⁶².

662. ***Siete al saco, y el saco en tierra.***

Ed. Urban Cronan:

«Siete al saco, y el saco en tierra» (648).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Siete al saco y el saco en tierra» (630).

Refranero español AKAL:

«Siete al saco; y el saco en tierra» (14324).

En otras fuentes:

Vallés 3909. *H. Núñez* 7447. *Correas. DRAE. M.Kl.* 32494. *C.B.* 3088.

663. ***Sirve a señor noble, aunque sea pobre,***

Ed. Urban Cronan:

«Sirue a señor noble, avnque sea pobre» (643)

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Syrue a señor noble, aunque sea pobre» (625).

Refranero español AKAL:

«Sirve a noble, aunque sea pobre» (15351).

«Sirve a noble, aunque sea pobre; que tiempo vendrá en que te pagará» (15352).

En otras fuentes:

Glosados XII (277). *Vallés* 3798. *H. Núñez* 7438. *Bergua*.

664. ***So mala capa yace buen bebedor.***

Ed. Urban Cronan:

«So mala capa yaze buen beuedor» (651).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«So mala capa yaze buen beuedor» (633).

Refranero español AKAL:

«So mala capa yace buen bebedor» (15365).

⁶² «Si vimos a Juan si no vimosle colgar».

En otras fuentes:

Romancea 370. *Glosario* 237. *Seniloquium* 651. *Buen Amor* 18. *Glosados* XII (278). *Valdés* 162. *Vallés* 3839. *H. Núñez* 7631. *Correas*. *Bergua*. *M.Kl.* 4570 y 6577.

665. ***Sobre cuernos, penitencia.***

Ed. Urban Cronan:

«Sobre cuernos, penitencia» (662).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sobre cuernos penitencia» (644).

Refranero español AKAL:

«Sobre cuernos, penitencia» (15371).

En otras fuentes:

Glosados XII (279). *Vallés* 3836. *H. Núñez* 7636. *Correas*. *DRAE*. *M.Kl.* 1218 y 16840. *C.B.* 1137. *Carbonell* (Cuerno).

Recuérdese.

«Sobre cuernos, siete sueldos» (*Refr. esp.* AKAL 15372)

666. ***Sol puesto, obrero suelto.***

Ed. Urban Cronan:

«Sol puesto, obrero suelto» (663).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sol puesto, moço suelto» (645).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3840.

667. ***Subíos en el poyo, Mari Martín.***

Ed. Urban Cronan:

«Subidvos enel poyo, Mari Martin» (658).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Subi vos en el poyo, Mari Martin» (640).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3877.

668. ***Suegra, ni de barro buena.***

Ed. Urban Cronan:

«Suegra, ni de barro buena» (669).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Suegra, ni de barro buena» (651).

Refranero español AKAL:

«Suegra, ni de barro buena» (15437).

En otras fuentes:

Vallés 3857⁶³. *Refranero sefardí* 3995.

Recuérdese.

«Suegra, ni de barro ni de cera» (*Refr. esp. AKAL* 15438).

«Suegra, ni aun de azúcar es buena» (*Refr. esp. AKAL* 15435).

«Suegra, ni de azúcar buena; nuera, ni de barro ni de cera» (*Refr. esp. AKAL* 154386)

«Suegra, ninguna buena: hícela de azúcar, y amargóme; hícela de barro, y descalabróme» (*Refr. esp. AKAL* 15439).

«Suegra, ninguna buena; y una que lo era, quebróse una pierna». (*Refr. esp. AKAL* 15440).

669. ***Suelas y vino, andan camino.***

Ed. Urban Cronan:

«Suelas y vino, andan camino» (660)

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Suela y vino andan camino» (642).

Refranero español AKAL:

«Suelas y vino andan camino» (15441).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3878. *H. Núñez* 7683. *M.Kl.* 64278.

670. ***Sufrir cochura* por hermosura.***

Ed. Urban Cronan:

«Sofrir cochura por fermosura» (671).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Sufrir cochura por hetrmosura» (653).

Refranero español AKAL:

«Sufrir / Padecer cochura por hermosura» (15448).

En otras fuentes:

Vallés 3912. *H. Núñez* 7687. *Correas. M.Kl.* 44.046.

⁶³ «Suegra ni de barro o açúcar o buena : nuera ni de barro ni de cera».

T**671. *Tan bueno es Pedro como su amo.***

Ed. Urban Cronan:

«Tan bueno es Pedro como su amo» (692).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tan buení es Pedro como su amo» (674).

Refranero español AKAL:

«Tan bueno es Pedro como su amo / como su compañero» (15492).

En otras fuentes:

Vallés 4037. *DRAE. M.Kl.* 38395 y 57867. *C.B.* 2756.

672. *Tan lejos de ojos, tanto de corazón.*

Ed. Urban Cronan:

«Tan lueñe de ojos, tanto de coraçon» (680).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tan lueñe de ojos, quan lueñe de coraçon» (662).

Refranero español AKAL:

«Tan lueñe de ojos / Tan lejos de ojos, tanto de corazón» (15498).

En otras fuentes:

H. Núñez 7729. *Correas. M.Kl.* 4141.

673. *Tanto monta, como meaja en capilla de fraile.*

Ed. Urban Cronan:

«Tanto monta, como meaja en capilla de frayle» (679).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tanto monta como meaja en capillo de frayle» (661).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4064.

674. *Tanto pan como queso.*

Ed. Urban Cronan:

«Tanto pan como queso» (678).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tanto pan como queso» (660).

Esta paremia en otra fuente.
Vallés 4063.

675. *Tanto se da por mí, como las putas por Aparicio.*

Ed. Urban Cronan:

«Tanto se da por mi, como las putas por Aparicio» (675).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tanto se da por mi como las aputas por Aparicio» (657).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4069.

676. *Tanto vales cuanto has, y tu haber de más.*

Ed. Urban Cronan:

«Tanto vales quanto has, y tu auer de mas» (674).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tanto vales quanto as y tu auer de mas» (656).

Refranero español AKAL:

«Tanto tienes / Tanto sabes, tanto vales» (15534).

Tanto vales cuanto has, que el saber es por demás» (15547).

«Tanto vales cuanto has, y tu haber demás» (15548).

En otras fuentes:

Vallés 4023. *H. Núñez* 7719. *M.Kl.* 56942. *Carbonell* (Valer 3).

Recuérdese.

«Tanto vales cuanto tienes» (*Refr. esp. AKAL* 15549).

«Tanto vales cuanto tienes; y tanto tienes cuanto vales» (*Refr. esp. AKAL* 15550).

677. *Tanto vino el gato con la longaniza.*

Ed. Urban Cronan:

«Tanto vino el gato con la longaniza» (672).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tarde vino el gato con la longaniza» (654).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4043.

678. *Téngote en el lazo, palomo torcazo.*

Ed. Urban Cronan:

«Téngote en el lazo, palomo torcazo» (697).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tengote en el lazo, palomo torcazo» (679).

Refranero español AKAL:

«Téngote en el lazo, palomo torcazo» (15587).

En otras fuentes:

Vallés 4040. *H. Núñez* 7784. *Correas. M.Kl.* 19581.

679. *Tiempo tras tiempo y agua tras viento.*

Ed. Urban Cronan:

«Tiempo tras tiempo y agua tras viento» (677).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tiempo tras tiempo y agua tras viento» (659).

Refranero español AKAL:

«Tiempo tras tiempo, y agua tras viento» (15605).

En otras fuentes:

Vallés 3937. *Correas. Bergua. M.Kl.* 60472.

Recuérdese.

«Tiempo tras tiempo viene» (*Refr. esp. AKAL* .15602).

«Tiempo tras tiempo viene; y cada semana siete días tiene».
(*Refr. esp. AKAL* .15603).

«Tiempo tras tiempo, unas veces blanco y otras veces negro».
(*Refr. esp. AKAL* .15604).

680. *Tiraos, padre, posarse ha mi madre.*

Ed. Urban Cronan:

«Tiraos, padre, posarse ha mi madre» (693).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tyraos, padre, sentarse a mi madre» (675).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3940.

681. *Tocóse Marihuela, y el colodrillo* de fuera.*

Ed. Urban Cronan:

«Tocose Marihuela, y el colodrillo de fuera» (673).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tocose Mariyuela y el colodrillo de fuera» (655).

Refranero español AKAL:

«Tocóse Marihuela, y (dejóse) el colodrillo fuera» (15628).

En otras fuentes:

Vallés 3978. *H. Núñez* 7857. *Correas. M.Kl.* 15805.

682. *Todo es dicha comer en palacio.*

Ed. Urban Cronan:

«Todo es dicha comer en palacio» (687).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Todo es dicha comer en palavio» (669).

Refranero español AKAL:

«Todo es dicha, comer en Palacio» (15653).

En otras fuentes:

Vallés 3976. *H. Núñez* 7870. *Correas. M.Kl.* 48449.**683. *Todo es menester: quanto Marta hila y Pedro devana.***

Ed. Urban Cronan:

«Todo es menester: quanto Marta hila y Pedro deuana» (681).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Todo es nester quanto Marta hyla y pedro deuana» (663).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4065.

Recuérdese.

«Todo es menester: migar y sorber» (*Refr. esp. AKAL* 15654)«Todo es menester: migas y sorber / sopas y sorber» (*Refr. esp. AKAL* 15655).**684. *Todo es nada, sino trigo y cebada.***

Ed. Urban Cronan:

«Todo es nada, sino trigo y çeuada» (676).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Todo es nada, sino trigo y çeuada» (658).

Refranero español AKAL:

«Todo es nada, sino trigo y cebada» (15657).

En otras fuentes:

Vallés 3964. *M.Kl.* 55.881.**685. *Todo te haré, mas casa con dos puertas no te guardaré.***

Ed. Urban Cronan:

«Todo te fare, mas casa con dos puertas no te guardare» (698).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Todo te hare, mas casa con dos puertas no te guardare» (680).

Refranero español AKAL:

«Todo te haré, mas casa con dos puertas no te guardaré» (15693).

«Todo lo haré / te haré, mas casa con dos puertas no te guardaré» (15673).

En otras fuentes:

Vallés 4036. *H. Núñez* 7872. *M.Kl.* 53485.

686. Todos los duelos con pan son buenos.

Ed. Urban Cronan:

«Todos los duelos con pan son buenos» (689).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Todos los duelos con pan son buenos» (671).

Refranero español AKAL:

«Todos los duelos con pan son menos / son buenos» (15717).

En otras fuentes:

Glosados VI (284). *Valdés* 166. *Vallés* 3975. *H. Núñez* 7871 bis. *Quijote* II, 55. *Bergua. M.Kl.* 1534.

687. Topó Bretón con su compañero.

Ed. Urban Cronan:

«Topo Breton con su compañero» (684).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Topo el breton con su compañero» (666).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 3941.

688. Tornaos a vuestro menester, que zapatero soliades ser.

Ed. Urban Cronan:

«Tornaos a viestro menester, que çapatero soliades ser» (694).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tomaos a vuestro menester, que çapatero soliades ser» (676).

Refranero español AKAL:

Tornaos a vuestro menester, que zapatero solíais ser» (15763).

En otras fuentes:

Bergua. M.Kl. 22732.

689. Tras este mundo otro vendrá.

Ed. Urban Cronan:

«Tras este mundo otro verna» (695).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tras este mundo, otro verna» (677).

Refranero español AKAL:

«Tras este mundo, otro vendrá» (15791).

«Tras este mundo, vendrá otro segundo» (15792).

En otras fuentes:

Vallés 4020. *H. Núñez* 7924. *.M.Kl.* 63513 y 63514.

690. ***Tras pared, ni tras seto, no digas tu secreto.***

Ed. Urban Cronan:

«Tras pared, ni tras seto, no digas tu secreto» (685).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tras pared ni tras seto no digas tu secreto» (667).

Refranero español AKAL:

«Tras pared ni tras seto, no digas tu secreto» (15809).

En otras fuentes:

H. Núñez 7917. *Bergua. M.Kl.* 15050.

691. ***Tras que la novia es tuerta, peose la malhadada.***

Ed. Urban Cronan:

«Tras que la nouia es tuerta, peose la malhadada» (683).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tras que la nouia es tuerta, peyose la mal hadada» (665).

Refranero español AKAL:

«Tras que la novia es tuerta, pegóse (/ peyóse) la malhadada» (15812).

En otras fuentes:

Vallés 4003⁶⁴. *M.Kl.* 18832.

692 ***Tres maravedíes: cuan altos que is!***

Ed. Urban Cronan:

«Tres marauedis: quan altos que ys» (690).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tres marauedis quan altos queys» (672).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4046.

693. ***Tribulación, hermanos, entre dos, tres pollos.***

Ed. Urban Cronan:

⁶⁴ «Tras que la novia es tuerta».

«Tribulación, hermanos, entre dos, tres pollos» (688).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tribulación, hermanos, entre dos, tres pollos» (670).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4013.

694. ***Trota, rapaz: que buen día te faz.***

Ed. Urban Cronan:

«Trota, rapaz: que buen día te faz» (682).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Trota rapaz, que buen dia te faz» (664).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4019.

695. ***Tú ajo, y yo piedra que te majo.***

Ed. Urban Cronan:

«Tu ajo, y yo piedra que te majo» (686).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tu ajo y yo piedra que te majo» (668).

Refranero español AKAL:

Tú, ajo; y yo, piedra que te majo» (15892).

En otras fuentes:

Vallés 3988. *H. Núñez* 7621. *Correas. M.Kl.* 59702.

696. ***Tú que no puedes, llévame a cuestras.***

Ed. Urban Cronan:

«Tu que no puedes, lleuame acuestras» (691).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Tu que no puedes, lleuame a cuestras» (673).

Refranero español AKAL:

Tú que no puedes, llévame a cuestras» (15886).

En otras fuentes:

H. Núñez 7986. *Correas. DRAE. Bergua. M.Kl.* 385 y 9459.

C.B. 1147.

U

697. ***Un alma sola ni canta ni llora.***

Ed. Urban Cronan:

«Vna alma sola ni canta ni llora» (703).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Una alma sola n i canta ni llora» (685).

Refranero español AKAL:

«Un alma sola ni canta ni llora» (15900).

En otras fuentes:

Celestina VII, 255. *Vallés* 4163. *H. Núñez* 8151. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 1995. *C.B.* 220. *Carbonell* (Alma 2).

698. ***Una golondrina no hace verano.***

Ed. Urban Cronan:

«Vna golondrina no faze verano» (704).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Una golondrina no haze uerano» (686).

Refranero español AKAL:

«Una golondrina no hace verano» (16060).

«Un dedo no hace mano, ni una golondrina hace verano» (15935).

«Ni un dedo hace mano, ni una golondrina hac verano» (11125).

En otras fuentes:

Seniloquium 483. *Celestina* VII, 252. *Vallés* 4164⁶⁵. *H. Núñez* 5231 y 8158. *Correas*. *Quijote* I, 13. *DRAE*. *Bergua*. *M.Kl.* 9272, 23409 y 23.410. *C.B.* 1219 y 1662. *Carbonell* (Golondrina).

699. ***Una vez burlan al perro macho.***

Ed. Urban Cronan:

«Vna vez burlan al perro macho» (706).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Una vez burlan al perro macho» (688).

⁶⁵ «Una golondrina no haze verano ni una virtud; bienaventurado».

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4158.

700. *Uno en papo y otro en saco.*

Ed. Urban Cronan:

«Vno en papo y otro en saco» (713).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uno en papo y otro en saco» (695).

Refranero español AKAL:

«Uno en papo, y otro en saco» (16120).

En otras fuentes:

Vallés 4150⁶⁶. *M.Kl.* 2630.

701. *Uno muere de atafea* y otro la desea.*

Ed. Urban Cronan:

«Vno muere de atafea y otro la desea» (718).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uno muere de atafea y otro la dessea» (700).

Refranero español AKAL:

«Uno muere de atafea y otro la desea» (15131).

«Uno muere de atafea; y otro, de harto» (16132).

En otras fuentes:

Vallés 4159. *H. Núñez* 8166. *DRAE*. *M.Kl.* 10862, 28815 y 59500. *C.B.* 343.

Recuérdese.

«Uno muere de helera; y otro, de zapera» (*H. Núñez* 8181. *Correas*. *M.Kl.* 42.547. *Refr. esp.* AKAL 16133).

702. *Uno piensa* el bayo* y otro el que lo ensilla.*

Ed. Urban Cronan:

«Vno piensa el vayo y otro el que lo ensylla» (702).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uno piensa el vayo y otro el que lo ensilla» (684).

Refranero español AKAL:

«Uno piensa el bayo, y otro el que lo ensilla» (16138).

En otras fuentes:

⁶⁶ «Uno en el papo: y otro en el saco: y otro so el sobaco».

Buen Amor 179. *Celestina* XIX, 190. *Valdés* 170. *Vallés* 4166. *DRAE*. *H. Núñez* 8150. *Correas*. *Bergua*. *M.Kl.* 13429. *C.B.* 404.

703. *Uso hace maestro.*

Ed. Urban Cronan:

«Vso haze maestro» (712).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uso haze maestro» (694)

Refranero español AKAL:

«Uso hace maestro» (16172).

«Usanza hace maestro» (16171).

En otras fuentes:

Vallés 4167. *Correas*. *DRAE*. *M. Kl.* 51.492. *C B.* 3313.

V

704. *Váyase mocho por cornudo.*

Ed. Urban Cronan:

«Vayase mocho por cornudo» (717).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uayase Mocho por cornudo» (699).

Refranero español AKAL:

«Vaya mocha por cornuda» (16213).

En otras fuentes:

Vallés 4193. *M.Kl.* 11956.

705. *Ve do vas: como vieres así haz.*

Ed. Urban Cronan:

«Ve do vas: como vieres assi faz» (708).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ue do vas, como vieres ansi haz» (690).

Refranero español AKAL:

«Ve do vas; como vieres, así faz» (16223).

En otras fuentes:

Vallés 4103 y 4184: *H. Núñez* 8059. *M.Kl.* 549.

706. *Vecina mala hace a su vecina con alhaja.*

Ed. Urban Cronan:

«Vezina mala haze a su vezina con alhaja» (715).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uezina mala a su vezina haze con alhaja» (697).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4102.

707. *Vecinas a vecinas a las veces se dan harinas.*

Ed. Urban Cronan:

«Vecinas a vezinas alas veces se dan harinas» (699).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uezinas a vezinas a las veces se dan harinas» (681).

Refranero español AKAL:

«Vecinas a vecinas, a las veces se dan harinas» (16225).

En otras fuentes:

H. Núñez 8054. *Correas. M.Kl.* 62253.

708. *Venta, no me hayas grado, que cuita hace mercado.*

Ed. Urban Cronan:

«Venta, no me ayas grado, que cuyta faze mercado» (707).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uenta no me ayas grado, que cuyta haze mercado» (689).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4099.

709. *Veo mal, no sé qué me diga. Así decía la mala adivina.*

Ed. Urban Cronan:

«Veo mal, no se que me diga. Assi dezia la mal adeuina» (714).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Ueo mal, no se que me diga, ansi dezia la mal adeuina» (696).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4093.

710. *Vete, feria, y yo sin capa.*

Ed. Urban Cronan:

«Vaste, feria, y yo sin capa» (705).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uaste feria y yo sin capa» (687).

Refranero español AKAL:

«Vaste, feria; y yo sin capa» (16212).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4081. *H. Núñez* 8013. *Correas. M.Kl.* 59428.

711. ***Vete y vente, que el camino te sabes.***

Ed. Urban Cronan:

«Vete y vente, que el camino te sabes» (700).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uete y vente, que el camino te sabes» (682).

Refranero español AKAL:

«Vete y vente, que la casa ya la sabes» (16278).

Esta paremia en otra fuente.

Vallés 4101).

712. ***Vezo* pon, que vezo quites.***

Ed. Urban Cronan:

«Bezo pon, que bezo quites» (130).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Bezo pon que bezo quites» (129).

Refranero español AKAL:

«Vezo pon que vezo quites» (16281).

«Vezo pondrás, que vezo quitarás» (16282).

En otras fuentes:

Valdés 172. *Vallés* 4097. *H. Núñez* 8171. *Bergua. M.Kl.* 13840.

C.B. 3394.

713. ***Vieja escarmemntada, arregazada pasa el agua.***

Ed. Urban Cronan:

«Vieja escarmentada, regaçada passa el agua» (701).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uieja escarmemntadfa, arregaçada passa el agua» (683).

Refranero español AKAL:

«Vieja escarmentada, arrezagada pasa el agua» (16294).

«Vieja escarmentada, pasa el vado arregazada» (16285)

«Vieja escarmentada, rezagada pasa el agua / arregazada pasa el vado» (16296).

En otras fuentes:

Vallés 4136. *H. Núñez* 8096. *Correas DRAE. M.Kl.* 21983 y

62412. *C.B.* 3423.

714. *Viejo es el alcacer* para hacer zampoñas.**

Ed. Urban Cronan:

«Viejo es el alcaçer para fazer çampoñas» (711).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uiejo es el alcaçel para hazer çampoñas» (693).

Refranero español AKAL:

«Viejo es el alcacer para zampoñas / para zampollas» (16305).

En otras fuentes:

Vallés 4194. *H. Núñez* 2379. *Correas. Bergua. M.Kl.* 62453 y 62454.

Recuérdese.

«Viejo es Pedro para boyero» (*Vallés* 4177. *Refr. esp. AKAL* 16306).

«Viejo es Pedro para cabrero» (*Vallés* 4119. *H. Núñez* 8104. *Correas. DRAE. M.Kl.* 62456. *C.B.* 2757. *Refr. esp. AKAL* 16307).

«Duro es el alcacer para çampoñas» (*Valdés* 68. *H. Núñez* 2372)

715. *Viene de la fuesa* y pregunta por la muerta.*

Ed. Urban Cronan:

«Viene de la huessa y pregunta por la muerta» (709).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uiene de la huessa y pregunta por la muerte» (691).

Refranero español AKAL:

«Viene de la fuesa y pregunta por la muerta» (16314).

En otras fuentes:

Vallés 4117. *M.Kl.* 51964.

716. *Viose el perro en bragas de cerro*.*

Ed. Urban Cronan:

«Vidose el perro en bragas de çerro» (710).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uidose el perro en bragas de cerro» (692).

Refranero español AKAL:

«Viose el perro en bragas de cerro» (16357).

En otras fuentes:

Quijote II, 50. *Correas. M.Kl.* 20739.

Recuérdese.

«Viose el perro en bragas de cerro; y maravillóse» (*Correas. Refr. esp. AKAL* 16358).

«Viose el perro en bragas de cerro, y no conoció a su compañero» (*Vallés* 4137. *H. Núñez* 8102. *DRAE*. C.B. 2804. *Refr. esp.* AKAL 16359).

«Viose el villano en bragas de cerro; y él fiero que fiero» (*Vallés* 4138. *Correas*. M.Kl. 20740 y 63926. *Refr. esp.* AKAL 16360).

717. *Viva el rey: daca la capa.*

Ed. Urban Cronan:

«Biua el rey: daca la capa» (129).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Biua el Rrey, daca la capa» (128).

Esta paremia en otra fuentes.

«Biva el rey: y daca la capa» (*Vallés* 4126).

718. *Viva la gallina con su pepita.*

Ed. Urban Cronan:

«Biua la gallina con su pepita» (128).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Biua la gallina con su pepita» (127).

Refranero español AKAL:

«Viva la gallina, aunque sea con su pepita» (16375).

«Viva la gallina, con su pepita / y viva con su pepita» (16376).

En otras fuentes:

Celestina IV, 165. *Glosados* IX (40). *Vallés* 4128. *H. Núñez* 1143. *Quijote* II, 5 y II, 65. *Correas*. *DRAE*. *Bergua*. M.Kl. 63455. C.B. 1616.

719. *Voluntad es vida y muerte es enojo.*

Ed. Urban Cronan:

«Voluntad es vida y muerte es enojo» (716).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Uoluntad es vida y muerte es enojo» (698).

Refranero español AKAL:

Voluntad es vida; y muerte es enojo» (16390).

En otras fuentes:

Vallés 4175. *Correas*. M.Kl. 64850.

Y**720. *Ya me morí y vi quién me lloró.***

Ed. Urban Cronan:

«Ya me mori y vi quién me lloro» (724).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Yo me morí y vi quien me lloro» (706).

Recuérdese.

«Ya murio : por quien tañian» (*Vallés* 1956):

721. *Yo a buenas y vos a malas. No puede ser más negro el cuervo que sus alas.*

Ed. Urban Cronan:

«Yo a buenas y vos a malas: no puede ser mas negro el cueruo que sus alas» (721).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Yo a buenas y vos a malas, no puede ser mas negro el cueruo que sus alas» (703).

Refranero español AKAL:

«No puede ser de negro más que sus alas el cuervo» (11772).

«No puede ser más negro el cuervo que sus alas» (11773).

«No puede ser más negro que sus alas el cuervo» (11774).

En otras fuentes:

Valdés 120. *H. Núñez* 5448. *Correas. Bergua. M. Kl.* 22866 y 38.283. *C.B.* 1144.

722. *Yo a vos por honrar, y vos a mí por encornudar*.*

Ed. Urban Cronan:

«Yo a vos por onrrar y vos a mi por encornudar] » (725).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Yo a vos por onrrar y vos a mi por encornudar» (707).

Refranero español AKAL:

«Yo a vos por honrar; vos a mí por enmendar / por encornudar» (16427).

«Yo a vos por maridar; vos a mí por escornudar» (16428).

En otras fuentes:

Vallés 2008. *H. Núñez* 8253. *Correas. DRAE. Bergua. M.Kl.* 1147 y 33548.

723. *Yo le digo que no se vaya, y el descálzase las bragas.*

Ed. Urban Cronan:

«Yo le digo que se vaya y el descálzase las bragas» (723).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Yo le digo que se uaya y el descálzase las bragas» (705).

724. *Yo que me callo, piedras apaño.*

Ed. Urban Cronan:

«Yo que me callo, piedras apaño» (726).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Yo que me callo, piedras apaño» (708).

Refranero español AKAL:

«Yo que callo, piedras apaño» (16440).

En otras fuentes:

Vallés 2000. *H. Núñez* 8255. *Correas. Bergua. M.Kl.* 15462 y 62809.

Z

725. *Zapato roto o sano, más vale en el pie que en la mano.*

Ed. Urban Cronan:

«Çapato roto o sano, mas vale enel pie que enla mano» (182).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Çapato roto o sano mas vale en el pie que en la mano» (180).

Refranero español AKAL:

«Zapato roto o sano, más vale en el pie que en la mano» (16457).

En otras fuentes:

Vallés 769. *H. Núñez* 1349. *Correas. Bergua. M.Kl.* 65024.

726. *Zorrilla que mucho tarda, caza aguarda.*

Ed. Urban Cronan:

«Zorrilla que mucho tarda, caça aguarda» (728).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

«Zirrilla que mucho tarda, caça aguarda» (710).

Refranero español AKAL:

«Zorrilla que mucho tarda, caza aguarda» (16463).

En otras fuentes:

Vallés 4224. Bergua.

727. Zorros en zorrera, el humo los echa fuera.

Ed. Urban Cronan:

«Zorros en zorrera, el humo los echa fuera» (727).

Ed. Hugo O. Bizzarri:

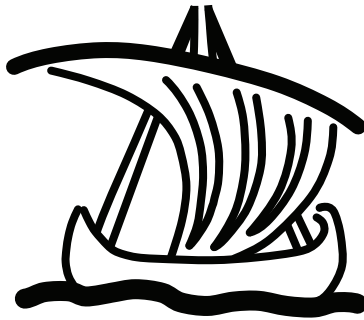
«Zorras en zorrera, el humo las echa fuera» (709)

Refranero español AKAL:

«Zorros en zorrera, el humo los echa fuera» (16465).

En otras fuentes:

Vallés 4223. Correas. Bergua. M.Kl. 17171 y 31934.





Fotografía de M.^a Dolores Asensio Ferreiro

Glosario

Aguijar. a. Picar a un animal para estimularlo en su trabajo. b. Estimular. c. Acelerar el paso.

Al. Otra cosa.

Aladares. Especie de mechones de pelo que caen sobre las sienes.

Albanega. Especie de cofia que llevaban las mujeres.

Albardán. Bufón.

Albogüero. El que toca el albugue, especie de dulzaina.

Alcaraván. Ave zancuda.

Alcucero. Goloso, tragón, comilón. de buen apetito.

Alfayate. Sastre.

Algarabía. Lengua árabe.

Alheña. Hierba olorosa que suele echarse para formar las alfombras por donde pasa una procesión.

Apercibido. Advertido, preparado, dispuesto.

Ardido. Diligente, vivo.

Asaz. Bastante.

Bayo. De color blanco amarillento.

Bazo (adj.). Se aplica al color moreno amarillento.

Bofe. Pulmón de una res.

Brazada. *A brazadas:* a. de prisa, rápidamente; b. en gran cantidad.

Capisayuelo. Se decía de una prenda de vestir corta que servía de capa y de sayo.

Cerro. *En bragas de cerro:* En posición desahogada.

Cítola. Tablilla de madera que avisa cuando el molino se para.

Cochura. a. Cocción. b. Sufrimiento.

Cogujada. Ave parecida a la alondra.

Cohonder. Confundir.

Colodrillo. Parte posterior de la cabeza.

Cras. Mañana.

Cuarterón. Cuarta parte de una libra.

Cuez. Forma familiar del imperativo del verbo «cocer».

Daca. Expresión empleada a veces para significar «dame acá».

De que ... Cuando ...

Derrocar. Derribar, echar por tierra.

Ducho. Acostumbrado, experimentado, experto.

- Encornudar.** Hacer cornudo.
- Ende.** De allí.
- Fuesa.** Huesa. Sepulcro.
- Galdudo.** Hambriento.
- ¡Guay!** ¡Ayl
- Harnero.** Especie de criba.
- Huerco.** a. Infierno. b. Demonio.
- Maharrón.** Infeliz, desdichado.
- Majadero.** a. Mano de almirez o de mortero. b. Persona necia y estúpida.
- Manga.** Además de otros significados tiene el de «regalo», «obsequio» o «aguinaldo».
- Mangorrero.** Véase: *Cuchillo mangorrero*.
- Mata.** Véase: Salto de mata.
- Matalahuga.** Anís.
- Mercar.** Comerciar, comprar.
- Modorro.** a. Despistado. b. Adormecido. c. Se dice de la fruta cuando empieza a pasarse.
- Nona.** Hora canónica, la última de las menores, antes de la vísperas.
- Oras oras ...** Unas veces ..., y otras
- Pensar.** A. Considerar, discurrir. B. Dar elpienso.
- Pinjado.** Colgado en la horca.
- Quicial.** Pieza que permite cerrar o abrir con facilidad una ventana o una puerta.
- Regostarse o Arregostarse.** Aficionarse.
- Tahur.** Jugador fullero.
- Talega.** Especie de bolsa ancha y corta.
- Tornaboda.** Se dice del día siguiente de la celebración de la boda y de las fiestas que se celebran ese día.
- Trompar.** Engañar.
- Vero.** Verdadero. *De vero:* de verdad, sinceramente.
- Vezo.** Costumbre, hábito.
- Virote.** Saeta guarnecida de un casquillo o suela.
- Y.** Se ha empleado a veces con el significado de «también», «incluso».
- Yantar.** Comer.
- Zarco.** De un color blanquecino o paliducho.
- Zatico.** Mendrugo.

Índice léxico

En este índice, se incluyen los sustantivos (nombres y formas sustantivadas), los verbos en infinitivo (excepto los verbos «haber», «estar» y «ser»), los participios en función de adjetivo, los numerales y los adjetivos con indicación de la preposición en la que se encuentran. Un asterisco recuerda al lector que el vocablo en cuestión se encuentra en el glosario seguido de la explicación del significado.

- Abad** 32, 53, 59, 256, 537
Abastar 430
Abrigo 6
Abrir 22, 54
Abuelo 414, 614
Acertar 56
Acometer 217
Acordarse 658
Acudir 242
Achacoso 57
Achaque 58, 213, 506
Adivinar 709
Adobar 60, 422
Adolecer 176
Advino 23, 652
Afanar 399
Agraz 447
Agua 61, 62, 63, 82, 160, 195, 233, 429, 482, 678, 713
Aguardar 726
Agudo 42
Aguija 100
Aguijar 522
Aguinaldo 196
Aguja 12
Aguzar 181
Ahijado 223, 478
Ahogar 481
Aína 403
Ajeno(a) 118, 173, 238, 246, 260, 266, 291, 367, 448, 581, 624
Ajo 695
Alabar 164
Alabarda 212
Aladares 30
Alas 277, 721
Albanega 199
Albarda 97, 512
Albardán 366
Albarderos 75
Alboguero 299
Alcacer 714
Alcahueta 505
Alcalde 73, 239, 627
Alcanzar 140, 599
Alcaraván 257
Alcohol 283
Alcucero 38
Aldea 200
Aldeana 74
Aldeano 405
Aldehuela 305
Alegrías 75
Alevosos 51
Alfayate 258
Alfiler 339
Algarabía 302

- Alhaja** 706
Alheña 499
Alma 697
Almadraba 637
Alquilar 621
Altos 692
Alzar 79
Allegadora 226
Allegar 78
Amanecer 86
Amar 38, 80, 119
Amargar 67
Amargaría 144
Amarilla 318
Amenazar 94
Amiga 483
Amigo 131, 184, 227, 244, 308, 317, 473
Amo 671
Amor 81, 82, 183
Ancho 352
Andar 83, 84, 85, 86, 155, 183, 232, 243, 340, 342, 346, 403, 560, 601, 607, 637
Andariega 166
Andújar 9
Angosta 308
Anguillas 544
Anillo 375, 657
Antojar 589
Antón 345
Antonia 313
Anzuelo 556
Añadir 626
Año 8, 60, 88, 190, 329, 376, 592
Apagar 280, 541
Apañar 724
Aparear 467
Aparejar 76
Aparicio 675
Apercibir 371
Aprender 565
Arder 75, 92
Ardida 30
Ardida 576
Arregazada 713
Arremeterse 93
Arrepentirse 622
Arte 363, 381, 221
Artesa 441
Asa 159
Asaz 94
Asentar 621
Asn(a) 98, 66, 98, 99, 100, 122, 139, 211, 229, 380, 446, 450, 497, 512, 520, 522, 559, 575
Astilla 201
Atajo 502
Atar 618
Atender 622
Avenidos 428
Avenir 624
Avergonzarse 331
Ayudar 449
Ayunar 177, 452
Ayunas 106
Ayuno 272
Azotar 107, 348
Bacín 632
Bailar 316, 567, 654
Bálago 75
Balar 539
Balde 258
Balletero 53, 108, 109, 110
Baño 151, 329, 392, 538
Baraja 14
Barajar 188, 597

- Baratos** 510
Barba 112, 113, 342, 395, 405, 153
Barbero 114, 324
Barriles 198
Barrio 286
Barro 668
Bastar 596
Bayo 702
Baza 115
Beata 116, 117
Bebedor 664
Beber 258, 577, 648
Becerrilla 118
Beltrán 585
Bendecir 307
Bermejo 563
Berzas 282, 325
Besar 293, 425
Beso 712
Bien 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 138, 254, 260, 321, 364, 380, 588, 596, 643, 709
Blanco(a) 115, 126, 351, 392, 479, 563
Bledos 630
Boa 111
Boca 127, 292, 294
Bocado 1, 128, 539
Boda 504, 513, 619
Bofes 463
Bogas 553
Bolsa 129, 244, 608
Boñiga 591
Bordón 432
Borracha 57
Botas 130
Bragas 285, 716, 723
Bravo 498
Brazadas 278
Brazos 15
Bretón 687
Buen(o/a) 1, 2, 3, 4, 78, 25, 26, 84, 105, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 196, 205, 208, 215, 240, 261, 295, 327, 332, 374, 390, 396, 483, 456, 602, 609, 614, 627, 664, 668, 686, 671, 694, 721.
Buey 5, 6, 17, 69, 138, 262, 589, 634
Buitre 453
Burgos 267
Burla 139, 296, 397, 507
Burlador 590
Burlar 139, 590, 699
Burlarse 655
Burra 651
Buscar 276, 344
Cabalgar 102
Caballero 461
Caballo 7, 140, 446, 620
Caber 306, 489
Cabestro 7
Cabeza 297, 488
Cabos 401
Cabra 141, 142, 143, 435
Caer 181, 363, 391, 575, 582, 626
Cagar 169
Calabaza 103
Caldera 231
Caldo 144, 150
Calentarse 292
Calvo 88, 154, 154, 172
Callar 2, 151, 152, 153, 655, 724

- Cama** 11, 308, 395
Camino 155, 308, 560, 669, 711
Camisa 483
Campana 13
Campanillas 156
Campo 469
Can 128, 167, 585
Cantar 120, 158, 244, 256, 697
Cantarillo 159
Cántaro 566
Cantillo 258
Canto 161
Capa 710, 718
Capilla 673
Capirote 570
Capisayuelo 48
Cara 459, 582
Cardos 447
Cargar 210
Carne 25, 160, 583
Carnero 463
Carrera 134
Cartas 153
Casa 10, 46, 59, 100, 107, 122, 161, 171, 196, 202, 286, 299, 300, 301, 302, 303, 331, 358, 377, 379, 386, 394, 398, 470, 474, 511, 556, 653, 685
Casada 353
Casarse 90, 638
Casco 578, 658
Castigar 162
Catar 6, 20, 110, 112, 271, 284, 364
Caudal 263
Cautivo 227
Cazador 332
Cazar 726
Cebada 66, 613, 684
Cedazo 411
Cedazuelo 163
Cena 303, 396
Cencerro 5, 105, 589
Ceniza 226
Centeno 548
Cepas 361
Cera 576
Cercar 36
Cerezas 67
Cerrada 294
Cerrar 164
Cerro 716
Cestillo 82
Cestos 71
Ciego 458, 492, 582
Cien 8, 376, 590, 592
Ciento 571
Cinco 240
Cítola 564
Cobre 61, 68
Cocer 87, 325
Coces 460
Cocina 330
Cochino 615, 373
Cochura 670
Codicia 165
Codicioso 264
Cogida 63
Cogujada 56
Cohombros 175
Cohonde 422
Cohonder 471
Cojo(a) 141, 155, 183, 338
Coles 335, 641
Colgar 246, 659
Colodrillo 681

- Comadre** 166, 433
Combatido 371
Comedor 7, 372
Comer 74, 89, 90, 93, 128, 167, 168, 169, 170, 206, 282, 354, 366, 439, 519, 580, 581, 591, 592, 593, 613, 620, 682
Comidas 339
Comido 281
Compadrazgo 479
Compadre 197, 223
Compañía 3, 281
Compañón 3, 687
Comprar 615
Compuesta 115
Concejo 107, 563, 640
Condesa 593
Conejo 265
Conocer 308, 503
Conseja 275
Consejo 13, 257, 265
Consolar 395, 31
Contado 206
Contar 121, 329
Contender 450
Contienda 236
Convida 354, 383
Copa 637, 664
Corazón 352, 459, 532, 672
Corcova 266
Corcovado 266
Cornado 463
Cornudo 704
Correas 219
Correr 111, 185
Corro 37
Corta 178
Corte 629
Cortijo 320
Corto 7
Cosario 198
Costriba 580
Costumbre 475
Costura 96, 258, 285
Cras 377, 378
Crear 609
Crecer 262
Creer 61, 179, 491, 492, 609, 650
Criar 160, 180
Cuaresma 177, 445
Cuarterón 225
Cuatro 36, 70
Cubrir 435, 557
Cuchara 251
Cuchilladas 644
Cuchillos 181, 300
Cuenta 14, 34, 71, 347
Cuerdo 104, 448
Cuerno 69, 262, 665
Cuero 129, 219
Cuerpo 548, 180, 721, 243
Cuestas 696
Cuestión 190
Cuita 708
Culebra 173
Culinegra 231
Cuna 604
Cuñado(a) 202, 594
Curar 290
Chico(a) 11, 336
Chillar 529
Chinche 197
Daca 191
Dados 510
Daño 189, 314, 517
Dar 12, 16, 45, 70, 128, 194, 209, 235, 236, 242, 248, 287,

- 290, 324, 359, 385, 429, 443,
463, 521, 573, 595, 610, 623,
653, 675, 707
- Dardillo** 267
- Dávida** 192, 193
- Deber** 240, 240, 250
- Decidor** 104
- Decir** 52, 107, 126, 127, 129,
133, 149, 185, 218, 227, 228,
229, 230, 231, 232, 315, 357,
431, 433, 465, 491, 493, 494,
495, 515, 569, 580, 624, 640,
659, 690, 709, 723
- Dedillos** 657
- Dedo** 375
- Defenderse** 501
- Degollada** 440
- Dejar** 159, 282, 630
- Delgado** 326
- Delibra** 225
- Demandar** 73, 117, 357
- Demedia** 187
- Demonio** 268
- Derecha** 98
- Derechos** 175, 237
- Derramadora** 226
- Derrocar** 446
- Desatar** 618
- Desatar** 90
- Descalzarse** 723
- Descosido** 554
- Descubrir** 549
- Desear** 587, 701
- Deseo** 566
- Deshecha** 281
- Deshonrar** 374
- Desnudo(a)** 115, 443
- Desollar** 101
- Destajar** 597
- Deuda** 69
- Deudor** 269
- Devanar** 683
- Devoción** 584
- Día** 41, 44, 144, 163, 295, 343,
399, 417, 444, 454, 590, 694
- Diablo** 85, 234, 270, 441
- Dichos** 427
- Diente** 42, 442, 559, 603
- Dinero** 15, 39, 129, 233, 234,
240, 263, 397, 276, 304, 567,
573, 599
- Dios** 16, 49, 179, 195, 204,
224, 235, 236, 327, 335, 385,
409, 427, 449, 457, 568, 612,
635
- Doblar** 91, 579
- Doce** 255, 536
- Dolor** 650, 653
- Domingo** 176, 238, 274
- Don Domingo** 525
- Don Lahéon** 239
- Dormir** 249, 250, 293
- Dos** 51, 188, 317, 328, 359,
408, 593, 685, 693
- Ducha** 245, 349
- Ducho** 285, 596
- Duelo** 241, 246, 474, 556, 686
- Dueño(a)** 84, 157, 192,
241, 247, 248, 638
- Durar** 251
- Duro** 42, 257, 443
- Echar** 170, 252, 253, 258, 423,
727
- Echarse** 11, 254, 255
- Enamorados** 558
- Encender** 280, 541
- Encinta** 179
- Encornudar** 721

- Encubrir** 129, 234
Enemigo 249, 263, 358
Enfermar 596, 601, 254
Engañar 600, 605
Engaño 293
Enhorabuena 313
Enjuta 395
Enlodaba 353
Enojar 588
Enojo 719
Enriquecer 628
Ensaña 619
Enseñar 314
Ensilla 620, 702
Ensillar 102
Entendedor 4
Entender 236
Entendido 52
Entrar 37, 278, 279, 294, 316, 656
Enviar 72, 583
Era 647
Erguir 320
Errar 472
Escalera 406
Escarmemntada 713
Escoger 45, 588
Escogidos 473
Esconder 252
Escuchador 104
Escudero 23, 460
Escupir 582, 632
Esfuerzo 132
Espada 505
Esperar 325, 583
Espigón 146
Espinacas 641
Estaca 18, 163
Estopa 483
Estopas 81
Estregar 388
Estrellado 492
Extender 289
Faltar 436
Fallar 654
Fama 400
Feria 149, 322, 531, 710
Fiar 205
Fiar 327, 500, 600
Finado 85
Físico 271
Flaco 451
Flandes 524
Florece 333
Fondo 524
Fraile 673
Freír 328
Frente 159, 220, 384, 595
Frío(a) 126, 150, 160, 358, 373
Fuego 209, 323, 330, 404, 489, 496, 81
Fuente 159
Fuerte 224
Fuerza 237
Fuesa 715
Gabán 129
Gachas 339
Galardón 584
Galduda 645
Galea 587
Galgo 29
Gallego 74, 106, 370, 390, 403, 718
Gallo 145, 191, 320, 370, 464, 620
Galloina 337
Ganado 27
Ganancia 46, 434, 468

- Ganar** 590
Garbanzal 465
Garrido 378
Garzón 573
Gata 476
Gato 131, 332, 438, 451, 465, 476, 645, 677
Gavilla 318
Gavillar 647
Gazapillo 208
Gemir 519
Gentes 427
Gerena 334
Gloria 333
Gobernó 628
Golondrina 698
Goloso 39
Gómez 345, 349
Gordo 326, 451
Gorita 428
Gorrión 146
Gozo 431, 518
Gracias 334, 335
Grado 708
Gran 28, 336, 373
Grana 337
Granar 333
Granizo 97
Gratadera 356
Graznar 243
Grito 1
Grulla 179, 209
Gruñir 270
Guarda 205
Guardar 46, 224, 647, 685
Guardarse 162, 338
Guay 339, 340, 341, 342, 343
Guerra 319
Habas 235
Hablar 153, 232, 302, 344, 345, 346, 472, 612
Hacer 17, 64, 71, 90, 168, 218, 258, 274, 303, 309, 314, 330, 347, 348, 351, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 369, 373, 389, 392, 398, 402, 417, 421, 436, 437, 487, 495, 501, 510, 513, 568, 586, 627, 643, 685, 694, 698, 703, 705, 706, 714
Hacerse 633
Hacienda 448, 563
Hacino 349
Hadario 350
Hadas 351, 352, 562, 604
Hajo(a) 348, 353, 354, 624
Halagos 460
Hallar 166, 276, 284, 355, 356, 357, 529
Hambre 41, 318, 358
Harina 62, 226, 470, 707
Harnero 61
Harta 120, 476
Hartar 383
Hartarse 581
Harto 67, 272, 372
Hecho(a) 33, 405
Hechos 427
Heredado 203, 260, 464
Hermanos 693
Hermosura 670
Herrero 300
Hervir 87, 533
Hierro 12, 178
Higo 126
Hijo(a) 124, 142, 367, 368, 369, 409, 413, 546, 623
Hilado 326

- Hilar** 16, 247, 326, 683
Hilo 258
Hinchar 337
Hito 636
Hojaldre 591
Holgar 370, 399, 648
Hombre 67, 68, 69, 84, 200, 203, 218, 349, 358, 369, 371, 372, 373, 379, 456, 514, 627
Hombro 271
Hondo 480
Hongos 513
Honor 315, 382, 611
Honra 168
Honrar 374, 375, 722
Hora 204, 339, 515
Horado 173
Horca 346
Hornera 136
Horno 292
Horro 376
Hortelano 282
Hoy 377, 378
Huela 379
Huelga 380
Huerco 398
Hueso 40, 287, 381
Huésped 382, 383
Huéspedes 347, 354
Huevo 328, 496, 592
Hugar 194
Huir 384
Humo 727
Hurtada 390
Hurtar 385, 553
Hurtos 549
Huso 342, 631
Ibáñez 649
Iglesia 594
Infante 121
Infierno 406
Ir 17, 19, 62, 77, 142, 149, 166, 186, 209, 265, 274, 288, 293, 377, 377, 386, 474, 487, 488, 495, 531, 547, 556, 586, 587, 594, 606, 645, 704, 705, 710, 723
Jaca 304
Jamita 54
Jerusalén 341
Jimeno 238
Juan 316
Judío(a) 57, 70, 273, 389, 399, 390
Juego 510
Jura 391
Jurado 392
Juramento 651
Jurar 393, 605
Justa 344
Justicia 394
Justo 92
Labor 399
Lacerar 92
LadRAR 410
Ladrón 401, 549, 571, 623
Lagarto 338
Lamer 138
Lavar 70, 408
Lazo 76, 147, 678
Leche 419
Lejos 672
Lengua 606
Leña 450
León 498
Levantar 607
Leyes 77
Librar 225

- Libreta** 16
Liebre 29, 111, 393
Ligero 61, 383
Lobo(a) 21, 93, 99, 104, 114, 139, 206, 220, 245, 274, 275, 276, 283, 297, 401, 421, 448, 538, 583
Locura 596, 653
Lodos 174, 426
Longanizas 444, 677
Lozano 36
Lucía 65
Lucir 290, 535
Luengua 29, 207, 402
Lugar 309, 326
Luna 290
Lunes 221
Llaga 400
Llamar 2, 37, 239
Llena 303
Llevar 335, 413, 441, 446, 542, 575, 645, 696
Llorar 244, 248, 321, 414, 474, 697, 720
Llover 415
Macho 699
Madeiras 95
Madera 13
Madero 201, 631
Madrastra 430
Madrastra 609
Madre 118, 121, 142, 162, 357, 407, 609, 680
Madrina 482
Madrugar 449
Maestro(a) 422, 471, 703
Magra 143
Maharrón 117
Mahoma 376
Maitino 602
Majadero 83
Majar 695
Mal(malo/a) 32, 33, 34, 35, 54, 72, 100, 108, 132, 109, 128, 129, 135, 143, 158, 165, 170, 186, 201, 205, 208, 209, 222, 238, 254, 260, 277, 278, 279, 280, 305, 315, 315, 321, 326, 343, 351, 352, 374, 377, 391, 400, 412, 413, 426, 428, 436, 437, 431, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 450, 467, 492, 526, 540, 541, 546, 560 550, 562, 586, 588, 597, 603, 604, 607, 609, 643, 664, 706, 709, 721
Maldecir 515
Malhadada 691
Mamar 80, 118, 419
Manca 479
Mancilla 459
Mandado 72
Mandar 85, 301, 360, 365, 438
Manga 137, 168, 233, 367
Mangorrero 300
Mano 123, 173, 189, 191, 252, 310, 335, 405, 411, 412, 423, 439, 453, 516, 725
Manso(a) 118, 224
Manta 634
Mantener 377
Manzanas 334
Maña 50
Mar 565, 633
Maravedíes 692
Maravillarse 440
Marear 530
Mari Martín 667, 517

- Marido** 8, 301, 346, 441, 491, 569, 570, 576
Marihuela 124, 681
Marina 654
Maro 451
Marta 55, 120, 344, 429, 683
Martes 221
Martín 520
Mata 456
Matar 258, 285, 319, 400, 462, 463, 521
Maullador 332
Mayor 410, 516
Mazo 178, 595
Mazote 348
Meaja 673
Mear 514
Media 225
Medrar 273, 484, 624
Mejor 121
Mejora 204
Menester 230, 683, 688
Mengua 487
Menguar 627
Menor 611
Mentir 291, 467, 559, 572, 608
Mentira 109, 207
Mercader 708
Mercar 608
Merecer 328, 595
Mes 187
Mesa 72, 113, 306, 365, 581, 593
Mesón 571
Meter 464, 465, 511, 566
Meterse 96
Mezquino 301, 652
Mías 335
Miedo 466
Migajas 461
Mil 88, 469
Milano 277
Mirar 247, 90
Misa 274, 313, 452
Mocoso 485
Mocho 704
Modorro 37
Moho 557
Mojado(a) 395, 535
Molina 47
Molinero 564
Molino 24, 98, 564
Monaguillo 32
Monjas 81
Monjes 460
Montar 673
Monte 210
Montecillo 208
Morder 157, 410
Morilla 93
Morir 183, 213, 269, 362, 476, 477, 522, 586, 652, 701, 720
Moro 302, 312, 341, 468
Mortaja 419
Mosca 294
Movediza 557
Mozo 38, 39, 72, 225, 291, 330, 485
Mozuelo 48
Muchos 431
Mudar 475
Muerte 506, 595, 719
Muerto(a) 66, 110, 287, 325, 370, 440, 715, 340, 474, 375, 478, 537
Mujer 200, 205, 301, 401, 402, 403, 404

- Mulo(a)** 229, 389, 479
Muladar 145, 464
Mundo 480, 616, 689
Muñoz 572
Nacer 384, 490
Nada 205
Nadar 480, 481
Neblina 482
Negro(a) 151, 329, 351, 392, 721
Nicolás 545
Nido 309, 529
Nieve 195
Ninguno 272
Niño 80, 82
Noche 86, 399, 413, 417
Nombre 430
Nona 313
Notario 317
Novia 471, 690
Nudo 90
Nuera 52
Nuevo (a) 5, 10, 14, 153
Nunca 196, 215
Ñudo 610
Obispo 525
Obras 295, 495, 526, 528
Obrero 666
Odre 58, 65
Odrero 324
Oír 156, 315, 493, 508, 529, 612
Ojo 110, 180, 197, 411, 412, 511, 530, 531, 532, 558, 578, 672
Olmedo 79
Olvidar 119
Olla 68, 135, 144, 552, 641, 658
Ollilla 533
Orar 656
Oras 210
Oreja 20
Orejudo 229
Orgaz 271
Orihuela 415
Orihuela 642+juego 642
Orilla 481
Oro 534, 535, 632
Otero 83
Otra 408
Oveja 209, 283, 539
Pacer 380
Pacer 490
Padre 213, 357, 368, 680
Pagador 222, 261
Pagar 269, 540, 592
Pago 161
Pajar 280, 541
Pájaro 453
Pajas 222
Palabra 4, 21, 69, 542, 644
Palacio 682
Palmo 70
Palo 467
Palomo 678
Pan 26, 35, 41, 42, 44, 128, 223, 251, 281, 366, 415, 429, 548, 613, 674, 686
Panadero 418, 310
Pandero 64
Panecillo 306
Paño 60
Papa 277
Papo 337, 451, 700
Par 475
Parecer 192, 396, 417, 526
Pared 423, 514, 690

- Pariente** 184, 442, 594, 603
Parir 55, 413, 489
Parlar 544
Parlero 114
Parte 363, 381
Partir 296
Parto 546
Pasar 60, 140, 616, 713
Pascua 137, 405
Pascual 436
Paso 393, 547, 607, 626
Pastor 195, 569
Paz 319, 362, 447
Pecador 92
Peces 617
Pecho 33
Pedazo 548
Pedir 429, 486
Pedrada 21
Pedro 56, 76, 649, 671, 683
Pega 228
Pegar 426
Peine 230
Pelar 172
Pelear 549, 550
Pelo 171, 220, 246
Pelleja 209
Penitencia 665
Pensar 18, 551, 552, 553, 558, 702
Peñas 193
Peor 186, 315, 506
Peor 194, 508, 554, 510, 555
Pepita 718
Peras 296
Percher 484
Perder 198, 214, 237, 315, 322, 389, 403, 503, 533, 539, 559, 571, 604, 610, 619
Perdese 657
Perdón 590
Perdonar 462
Perejil 383, 384
Perezoso 454
Perro 40, 43, 84, 105, 282, 410, 428, 567, 699, 716
Pesada 143
Pesar 441
Pescador 47, 556
Peso 497, 629
Pez 30, 58, 646
Pie 20, 31, 566, 725
Piedra 252, 391, 557, 695, 724
Pierna 113
Pies 240, 385, 560
Pinjado 523
Pintado 35
Pintar 498
Piojo 95
Placer 421, 576
Plata 68
Plumas 542
Pobre 23, 68, 445, 663
Pobreza 406
Pocas 221
Poco 27, 428
Poder 94, 183, 211, 234, 288, 341, 414, 512, 696, 721
Podrir 89
Polvo 174, 283, 607
Pollino 98
Pollo 25, 55, 693, 429
Poner 66, 72, 113, 258, 312, 369, 425, 563, 570, 593, 712
Porfiar 158, 500
Portal 526
Posada 86
Posar 123, 365

- Posarse** 680
Potro 485, 521
Poyo 667
Pozo 518
Precio 24
Preguntar 572, 715
Prenda 136, 327, 565, 573
Presente 340
Prestar 109
Presuroso 454
Primero 44, 548
Prior 387
Provecho 375
Puerco 179, 215, 270, 385, 534
Puerta 10, 22, 164, 273, 398, 411, 412, 685
Puerto 537
Puesto 666
Pulgaradas 278
Pulso 271
Pumas 191
Punta 339
Punto 610, 616
Putá 344, 445, 483, 505, 574, 675
Quebrado(a) 15, 277, 558
Quebrantar 132, 193
Quebranto 28
Quebrar 84, 91, 110, 201, 201, 532, 578, 579
Quebrase 658
Quedar 191, 381, 562, 657
Quemar 150, 95
Querella 517
Querencias 528
Querer 19, 37, 46, 77, 105, 125, 140, 188, 214, 254, 268, 287, 288, 291, 340, 390, 397, 433, 446, 447, 508, 580, 585, 599, 613, 621, 656
Queso 629, 674
Quicial 493
Quijadas 135
Quince 41
Quintal 12
Quitar 267
Rabadán 202
Rabanete 629
Rabia 157
Rabo 56, 66, 79, 101, 215, 435, 438, 492, 617, 621
Racimo 169
Ramas 550
Rapaz 23, 694
Raposa 150
Rascada 202
Rascuñar 131
Rato 454
Reacio 361
Rebuznar 122
Recado 336
Redondo 27, 480
Regostarse 630
Rehilar 631
Reina 509
Relingar 530
Remojar 617
Renegar 631
Repica 311
Responder 344
Retozar 634
Revoltoso 264
Revuelto 47, 574
Rey 77, 288, 306, 461, 462, 592, 717, 718
Rico 184, 523
Río 47, 210, 224

- Robo** 416
Rocín 216, 355
Rodar 379
Roer 381
Rogar 33, 186, 289, 456, 635
Roma 606
Romería 601
Romero 431, 636
Romper 165
Roncar 638
Roncero 38
Rosa 123
Rostro 404, 408
Roto 554, 725
Rucia 79
Rueca 411
Ruido 373, 615
Ruín 13, 48, 49, 147, 171, 192, 196, 216, 217, 253, 262, 289, 638, 639
Sábado 273, 390
Saber 46, 58, 122, 123, 124, 179, 310, 407, 434, 448, 455, 480, 551, 555, 614, 641, 642, 709, 711
Sabor 533
Sacar 173, 180, 584, 636
Saco 165, 662, 700
Sacudirse 97
Sal 182
Salir 175, 219, 278, 279, 367, 419, 464, 594
Salo 28
Salsa 447
Salto 456
Salvar 457
Salvo 311
San Juan 190, 643
San Martín 543
Sana 400
Sanar 176, 596, 601, 644
Sancho 2, 176, 355
Sangra 632
Sano 155, 277, 618
Sansón 477
Santiago 155
Santos 635
Sardina 253, 404, 645
Sarnoso 485
Sartén 231
Seco 92, 426, 630
Secreto 227, 690
Sed 258
Segar 647
Segura 134
Semana 41, 274
Semeja 187, 416
Semental 659
Seno 367, 624
Sentir 608
Señor 296, 365, 570, 663
Señorío 309
Serenos 88
Servir 376, 486, 584, 663
Seso 488, 497
Seto 690
Sevilla 74
Siempre 227
Siervos 48
Siesta 141
Siete 662
Siglo 133
Silbo 27
Soga 254
Soguilla 185
Sol 290, 382, 666
Sonar 260, 305, 420, 540
Sordo 508, 564

- Soto** 31
Subir 667
Sudar 424
Suegro(a) 52, 105, 171, 489, 668
Suelas 669
Suelo 548
Suelto 138, 666
Sufrir 670
Suso 342
Sutil 381
Suyo 595, 108
Tabahula 389
Taberna 648
Tacha 577
Tahúr 393
Tajador 516
Talega 625
Tañer 310
Tardanza 134
Tardar 726
Taza 68
Tejuelo 405
Tela 402
Temprano 396
Tender 171
Tener 124, 136, 141, 184, 186, 235, 235, 272, 286, 297, 321, 322, 329, 354, 442, 478, 488, 511,, 540, 552, 558, 586, 588, 599, 604, 615, 622, 623, 624 , 640, 678
Tercio 214
Tesoro 312
Testamento 135
Testigos 317
Teta 209, 624
Tía 386
Tiempo 622, 678
Tienda 499
Tierra 291, 297, 407, 662
Tiñoso 230, 646
Tirar 108, 109, 229, 680
Tirarse 231
Tocado 336
Tocar 297, 401, 681
Tocino 18, 25
Todos 514
Toledo 156
Tomado 15
Tomar 29, 44, 70, 191, 390, 395, 423, 654
Topó 687
Torcazo 678
Tornaboda 504
Tornar 103, 212, 512, 688
Toros 550
Torta 26
Tortero 631
Trabajo 502
Traer 450, 497, 625
Traidor 51
Traque 457
Trasquilar 324
Trefe 143
Tres 21, 41, 163, 692, 693
Tribulación 693
Trigo 613, 659, 684
Trompar 162
Tropezar 626
Trotar 694
Truchas 439
Tuerto(a) 56, 110, 175, 458, 574, 691
Umbral 493
Uno(a) 188, 408, 469
Untar 578
Uso 297, 703

- Uva** 169, 561
Vaca 181, 304, 592, 463
Vacío 201
Valer 304, 359, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 534, 568, 676,, 725
Vana 333
Vaquilla 185
Varón 623
Veces 593, 707
Vecino(a) 164, 185, 249, 279, 286, 331, 434, 509, 602, 706, 707
Vejez 30, 422
Vela 530
Velar 402
Vencer 217
Venda 322
Vender 255
Vendimiado 24
Vengado 203
Vengar 154
Venido 378, 643
Venir 34, 54, 83, 154, 186, 202, 237, 253, 265, 313, 379, 386, 416, 437, 488, 588, 622, 637, 646, 689, 708, 711, 715
Ventura 132, 148, 170
Ver 156, 203, 238, 254, 263, 266, 279, 287, 323, 335, 491, 516, 532, 655, 658, 659, 705, 709, 716, 720
Verano 698
Veras 296
Verdades 409, 433, 465
Verde 323, 630
Verdura 170, 507
Vergüenza 112, 459
Vero 418
Vertida 63
Vestirse 655
Vezado 492
Vías 207
Vida 719
Viejo (a) 5, 6, 10, 14, 43, 243, 280, 291, 292, 362, 380, 479, 541, 630, 714, 713
Viento 542
Viento 678
Viernes 57
Vil 584
Vileza 584
Villano 184, 314
Vinagre 103
Vino 209, 233, 312, 321, 669, 677
Viña 142, 161, 466
Viñadero 466
Virote 215
Vísperas 452
Viuda 353
Vivir 587
Vivo 576
Voces 623, 653
Volar 260, 453
Voluntad 335, 719
Volver 331
Voz 410
Vuelta 133, 505
Vulpeja 275
Yacer 319, 664
Yanta 256
Yegua 521
Zampoñas 714
Zapatero 688
Zapato 147, 725
Zarco 8

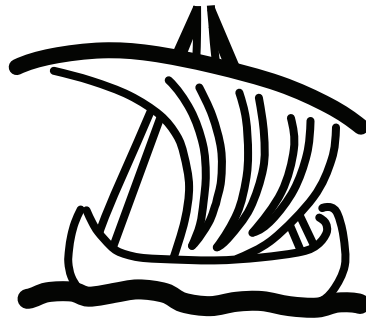
Zatico 223, 461, 636

Zorrera 727

Zorrilla 726

Zorros 727

Zuecos 566



ISBN: 978-84-09-10893-0



Esta obra contiene un repertorio de refranes atribuido a Íñigo López de Mendoza, denominado comúnmente el refranero del Marqués de Santillana, pero cuyo título (los **Refranes que dicen las viejas tras el fuego**) muestra la principal vía de transmisión de los refranes: la tradición oral, la transmisión realizada durante siglos de conocimientos de los más ancianos a las generaciones siguientes al calor de la lumbre. Estamos, pues, ante una colección de refranes empleados en la Edad Media, cuya consulta permitirá conocer la sabiduría popular de la época, al tiempo que permitirá descubrir la vigencia de muchos de ellos.

Dos especialistas de las paremias, Jesús Cantera Ortiz de Urbina y Julia Sevilla Muñoz acometieron la empresa de elaborar la edición de este repertorio, con el objeto de facilitar el acceso a este refranero, una colección esencial para estudiar la paremiografía española. Por otra parte, los datos aportados resultan de utilidad para realizar, entre otros, estudios sincrónicos y diacrónicos sobre las paremias, análisis de concordancias paremiológicas, comparación con otras ediciones del refranero del Marqués de Santillana.



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE
MADRID

Grupo de Investigación
ESAR
NOCPA
UGAR
Fraseología y Paremiología



Revista Paremiología



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE ECONOMÍA
Y COMPETITIVIDAD